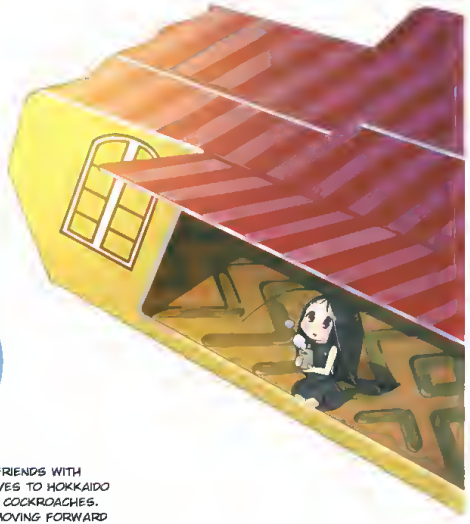
Rui Tamachi

GokiCha 1

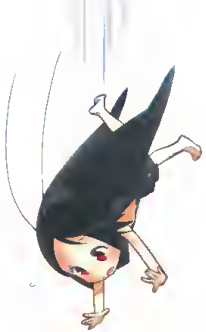
Some cockroaches can't fly

ISBN978-4-8322-4174-9
C9979 ¥819E
雑誌 52206-80
定価：本体819円+税



WANTING TO BECOME FRIENDS WITH HUMANS, GOKICHA MOVES TO HOKKAIDO WHERE THERE ARE NO COCKROACHES. AND SHE'LL KEEP ON MOVING FORWARD IN SPITE OF WHATEVER CHALLENGES SHE MEETS; WHETHER IT'S GETTING SPRAYED BY INSECTICIDE, BEING CHASED BY A CAT, OR EVEN GETTING WASHED AWAY IN THE RIVER!

THIS IS THE STRUGGLE OF THE WORLD'S MOST LAUDABLE COCKROACH, GOKICHA!



るい・たまち

GokiCha

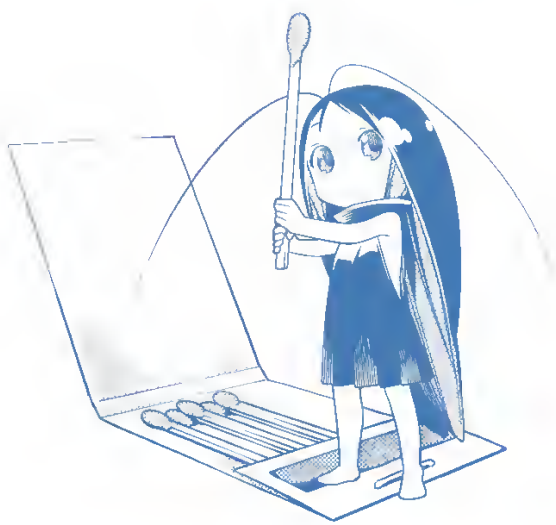
Rui Tamachi

Gokicha

Presented by Rui Tumachi

MANGA TIME KR COMICS ①

?



ごきげんちゃ ① Gokicha Presented by Rui Tumachi

るい・たまち

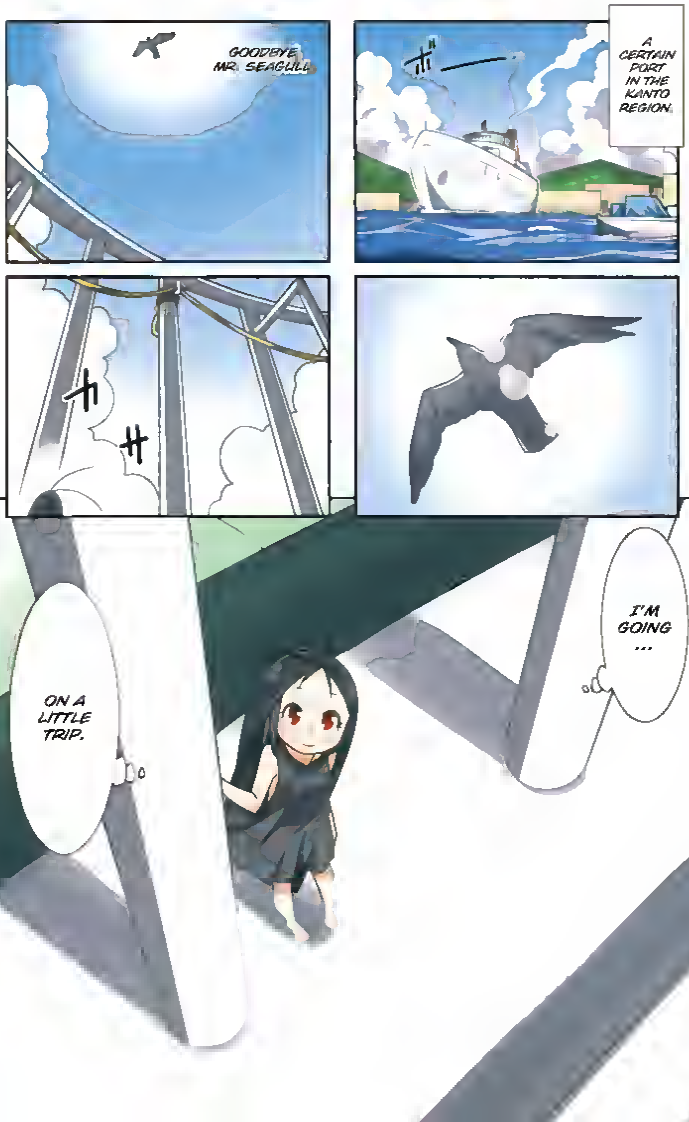
芳文社

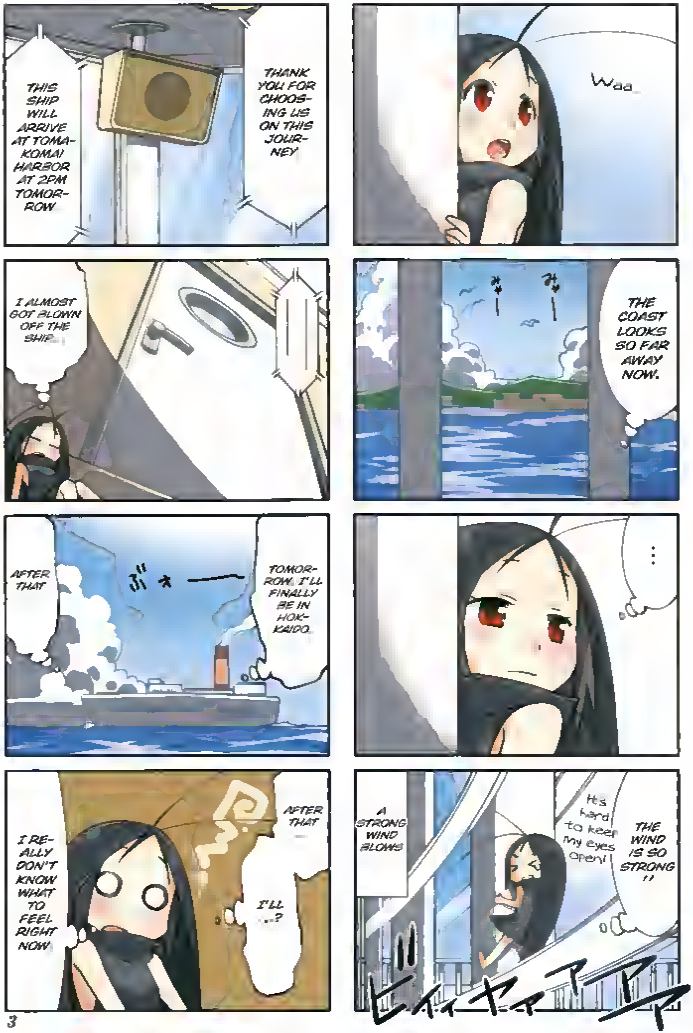
Gokicha

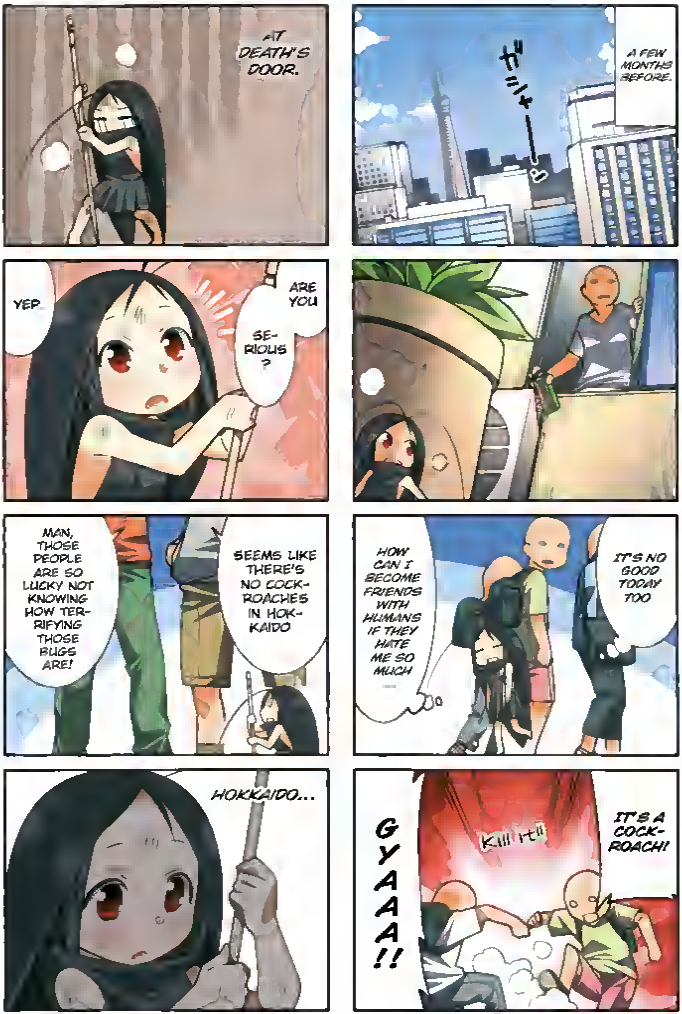
Presented by Rui Tumachi

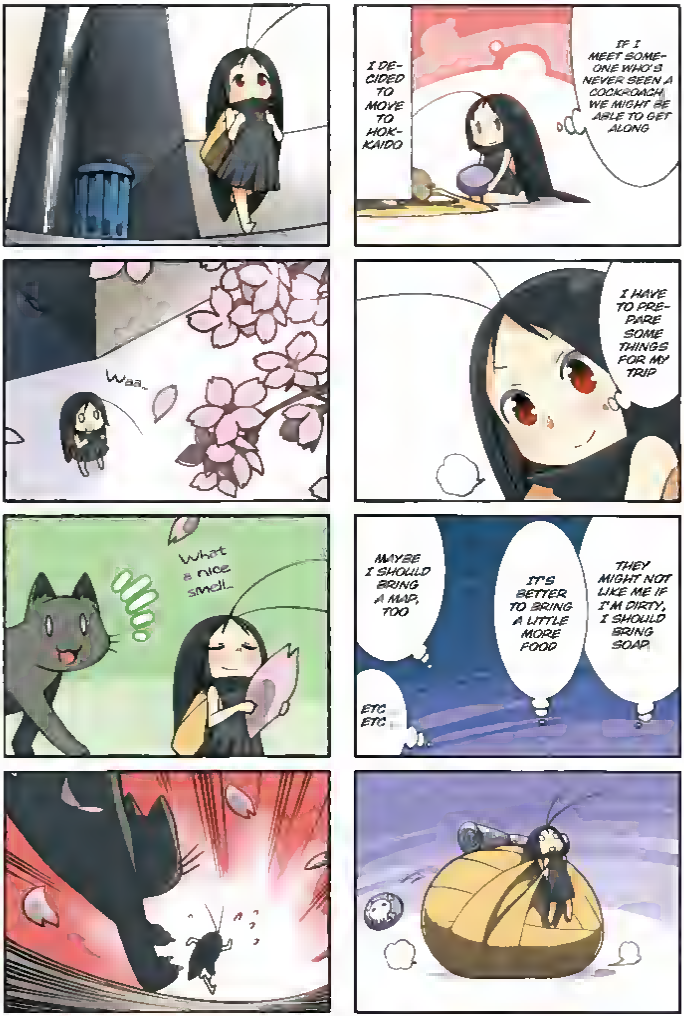
MANGA TIME KR COMICS ①

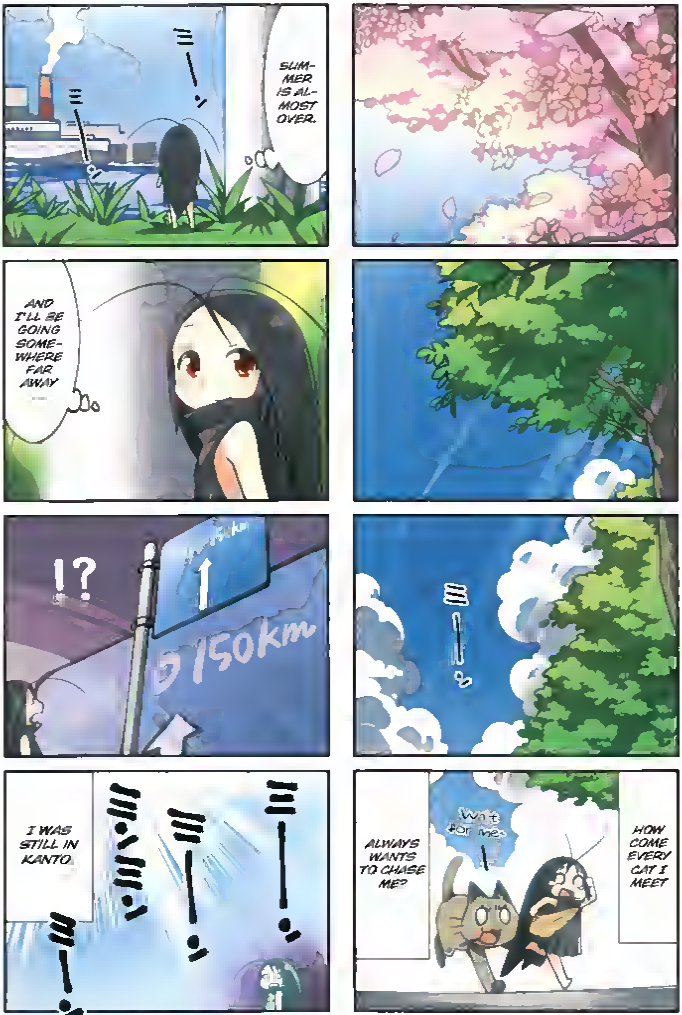
!!!

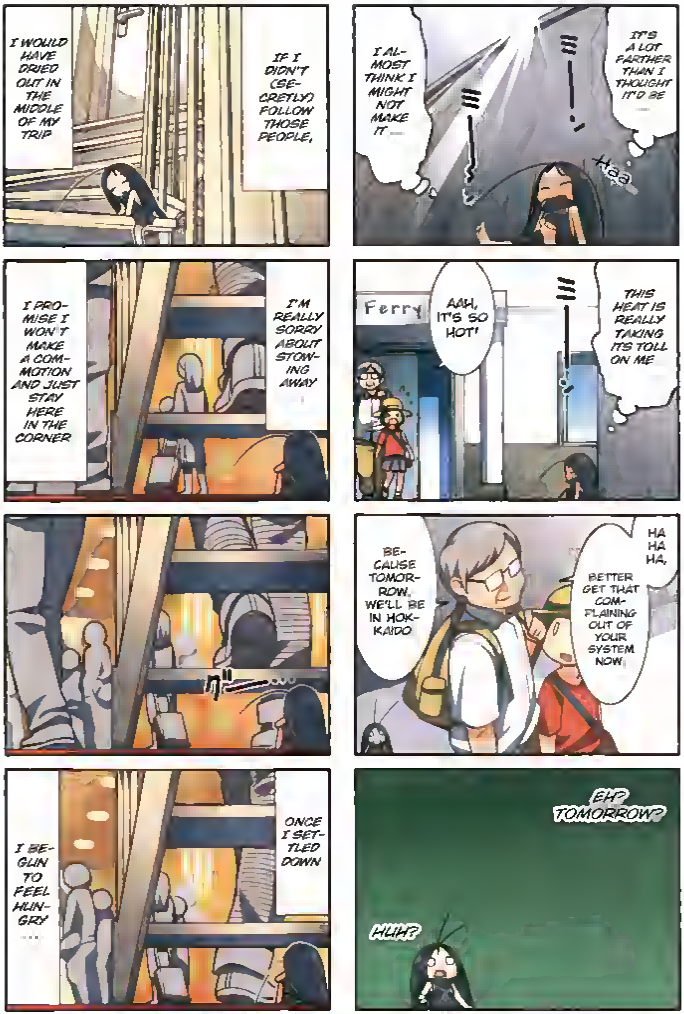

GOODBYE, MR. SEAGULL.
A CERTAIN PORT IN THE KANTO REGION.
I'M GOING ...
ON A LITTLE TRIP.

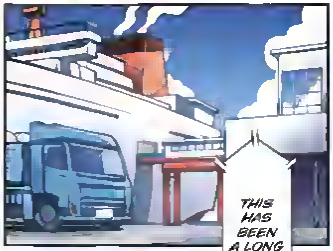

THIS SHIP WILL ARRIVE AT TOMAKOMAI HARBOR AT 2PM TOMORROW.
THANK YOU FOR CHOOSING US ON THIS JOURNEY.
Waa...
I ALMOST GOT BLOWN OFF THE SHIP...
THE COAST LOOKS SO FAR AWAY NOW.
AFTER THAT...
TOMORROW, I'LL FINALLY BE IN HOKKAIDO.
...
I REALLY DON'T KNOW WHAT TO FEEL RIGHT NOW.
AFTER THAT...
I'LL...?
A STRONG WIND BLOWS!
It's hard to keep my eyes open!
THE WIND IS SO STRONG!!
ヒィィヤァアア

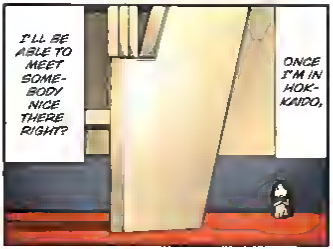

AT DEATH'S DOOR.
A FEW MONTHS BEFORE.
ARE YOU SE-RIOUS ?
YEP.
MAN, THOSE PEOPLE ARE SO LUCKY NOT KNOWING HOW TER-RIFYING THOSE BUGS ARE!
SEEMS LIKE THERE'S NO COCK-ROACHES IN HOK-KAIDO
HOW CAN I BECOME FRIENDS WITH HUMANS IF THEY HATE ME SO MUCH
IT'S NO GOOD TODAY TOO
HOKKAIDO...
GYAAA!!
IT'S A COCK-ROACH!

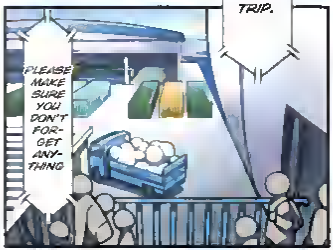

I DECIDED TO MOVE TO HOKKAIDO
IF I MEET SOMEONE WHO'S NEVER SEEN A COCKROACH, WE MIGHT BE ABLE TO GET ALONG
Waa...
I HAVE TO PREPARE SOME THINGS FOR MY TRIP
What a nice smell...
MAYBE I SHOULD BRING A MAP, TOO
IT'S BETTER TO BRING A LITTLE MORE FOOD
THEY MIGHT NOT LIKE ME IF I'M DIRTY, I SHOULD BRING SOAP.
ETC ETC

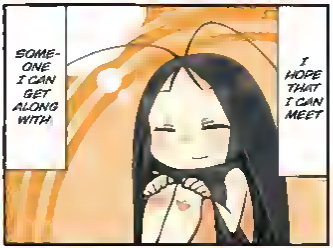

SUMMER IS ALMOST OVER.
AND I'LL BE GOING SOMEWHERE FAR AWAY...
!?
150km
I WAS STILL IN KANTO.
Wait for me!
ALWAYS WANTS TO CHASE ME?
HOW COME EVERY CAT I MEET

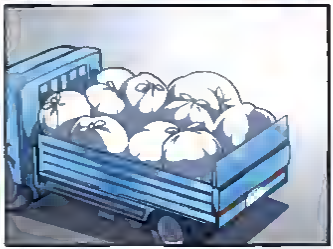

I WOULD HAVE DRIED OUT IN THE MIDDLE OF MY TRIP
IF I DIDN'T (SECRETLY) FOLLOW THOSE PEOPLE,
I ALMOST THINK I MIGHT NOT MAKE IT...
IT'S A LOT FARTHER THAN I THOUGHT IT'D BE...
Haa...
I PROMISE I WON'T MAKE A COMMOTION AND JUST STAY HERE IN THE CORNER
I'M REALLY SORRY ABOUT STOWING AWAY
Ferry
AAH, IT'S SO HOT!
THIS HEAT IS REALLY TAKING ITS TOLL ON ME
...
BECAUSE TOMORROW, WE'LL BE IN HOKKAIDO
HA HA HA,
BETTER GET THAT COMPLAINING OUT OF YOUR SYSTEM NOW.
I BEGIN TO FEEL HUNGRY...
ONCE I SETTLED DOWN
EH? TOMORROW?
HUH?

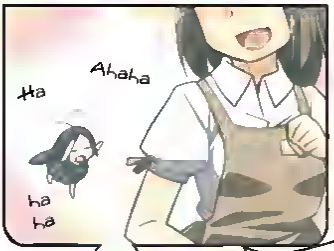

THIS HAS BEEN A LONG TRIP.

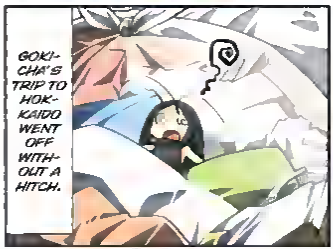

I'LL BE ABLE TO MEET SOME-BODY NICE THERE RIGHT?
ONCE I'M IN HOK-KAIDO,

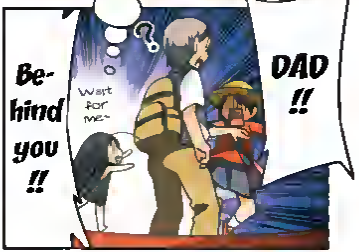

PLEASE MAKE SURE YOU DON'T FOR-GET ANY-THING


SOME-ONE I CAN GET ALONG WITH.
I HOPE THAT I CAN MEET




Ha
Ahaha
ha
ha

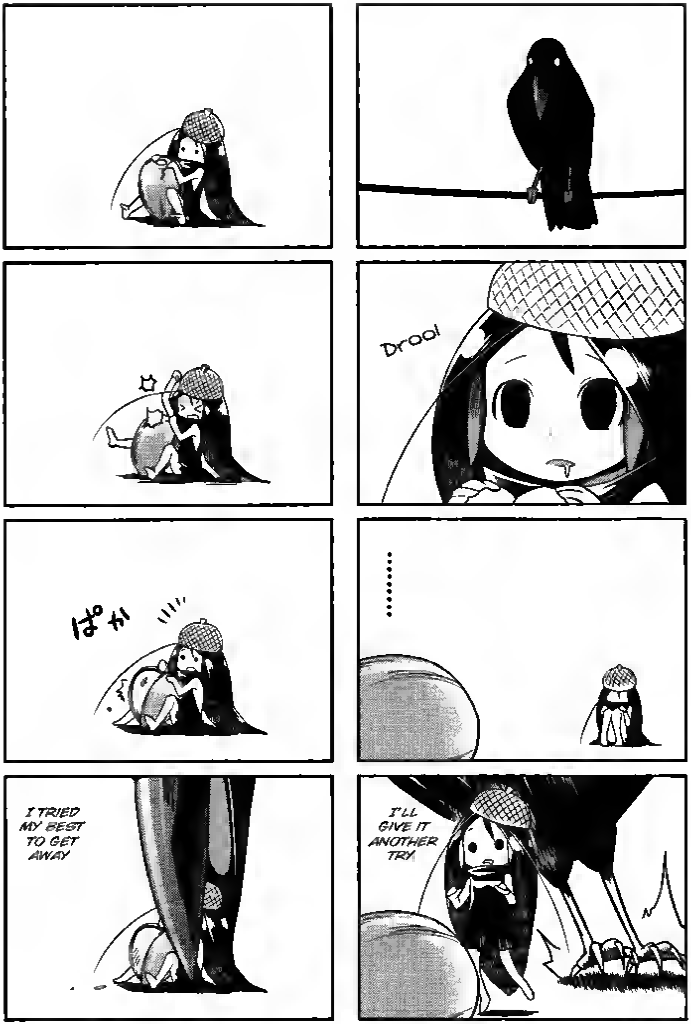

GOKI-CHA'S TRIP TO HOK-KAIDO WENT OFF WITH-OUT A HITCH.


Be-hind you !!
Wait for me~
DAD !!

SINCE THERE ARE NO COCK-ROACHES IN HOK-KAIDO
I SHOULD BE ABLE TO BEFRIEND HUMANS
MY NAME IS GOKICHA AND I JUST CAME TO HOKKAIDO!
HOW DO YOU DO?
SHOULD BE ABLE
PEOPLE DIDN'T LIKE ME VERY MUCH.
WHEN I WAS IN KANTO.

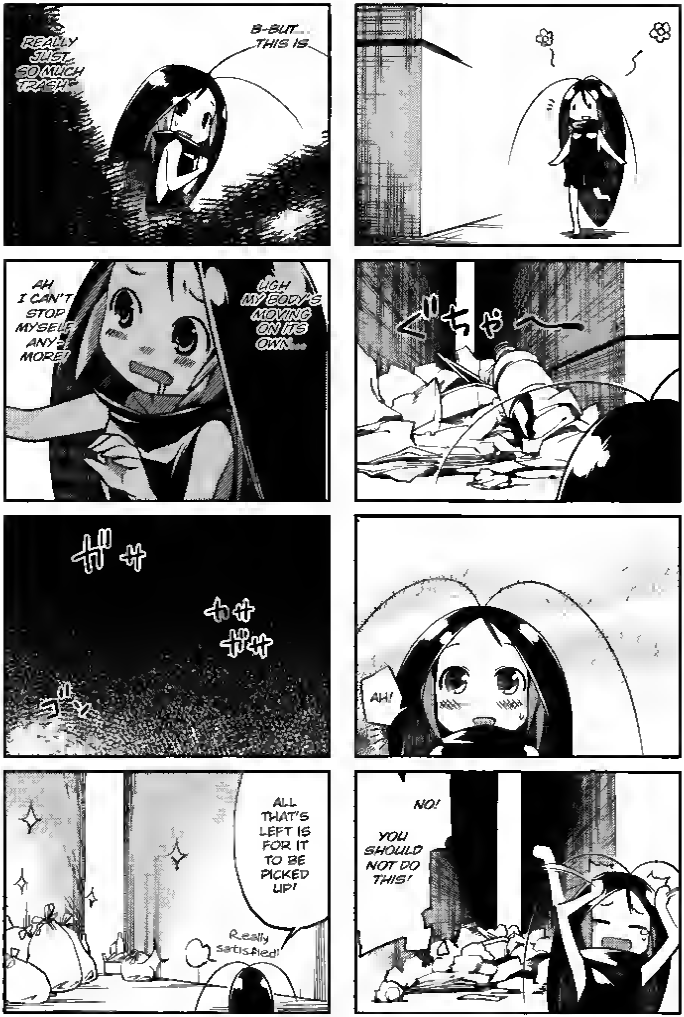
DON'T EAT ME!
I DON'T TASTE THAT GOOD !!
EVEN THOUGH THIS IS HOKKAIDO,
THERE ARE HUMANS HERE WHO CAME FROM KANTO TOO.
FU-GYAA !!
IT'S SO DIS-GUSTING TO SEE SOME-ONE DIG THROUGH TRASH.
PEOPLE DO THAT!? MAN, THAT'S SOMETHING A FILTHY COCKROACH WOULD DO!
AH .. ARE YOU ALRIGHT?
WHILE I'M IN HOKKAIDO!
I HAVE TO DO MY BEST NOT TO BE LIKE THAT
WHAT IS THAT BUG !?

10 MINUTES LATER...
I FOUND A FRUIT!
I NOW HAVE SOMETHING TO EAT!
EEI !!
BUT, HOW AM I SUPPOSED TO EAT THIS?
がじ
がじ
がじ
かぽ
20 MINUTES LATER


Drool
ばか
I TRIED MY BEST TO GET AWAY
I'LL GIVE IT ANOTHER TRY.

ROCK SHOP
I CAME ACROSS A STORE WITH A LOT OF PRETTY ROCKS
AH!
MA-NA-GER ...
.....
THERE'S SOMETHING WEIRD IN THE ONYX BASKET...

ALL INSECTS ARE USE-LESS.
IF YOU ASK ME,
I SOAKED
RIGHT...
I KILL THEM AS SOON AS I SEE THEM
I SAW A SPIDER IN MY ROOM THE OTHER DAY.
I KILLED IT A SECOND LATER.
THERE ARE HUMANS WHO JUST DON'T LIKE BUGS.
OH, THAT
IT DIDN'T WORK !?
Waaa
DON'T YOU KNOW THAT SPIDERS ARE USEFUL !?
THAT'S SO MEAN !!
IT WAS A PERFUME.
THIS SMELLS REALLY NICE

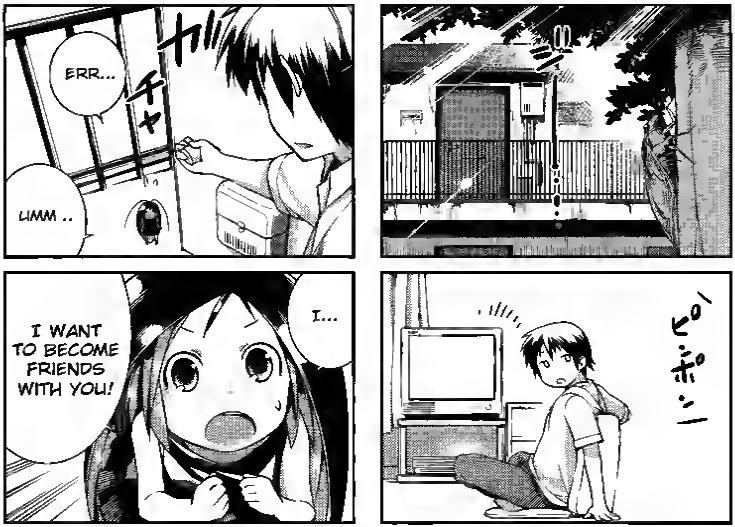

REALLY JUST... SO MUCH TRASH!
B-BUT... THIS IS...
AH I CAN'T STOP MYSELF ANY MORE!
EGH MY BODY'S MOVING ON ITS OWN...
ぐちゃ〜
カサ
カサ
カサ
カサ
ラン
AH!
ALL THAT'S LEFT IS FOR IT TO BE PICKED UP!
Really satisfied!
NO!
YOU SHOULD NOT DO THIS!

I SPRAYED INSECTICIDE ALL OVER IT
LOOKS LIKE I GOT IT THIS TIME
びーた
びーた
THAT NICE PERFUME'S SMELL IS GONE
AFTER THAT HUGE CLEAN-UP
ムク…
ROCK SHOP
……
BUT IT DOESN'T SEEM LIKE IT WORKS THAT WELL
What the!? What's going on here!?
Uwaaaaa!
PLEASE SPRAY IT ON ME ONCE MORE

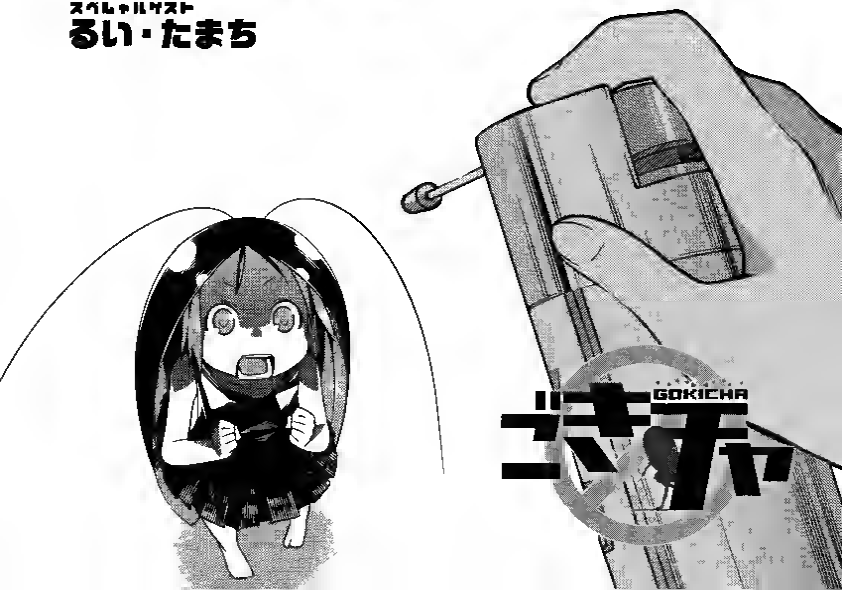
*ON CAN: BUG SPRAY

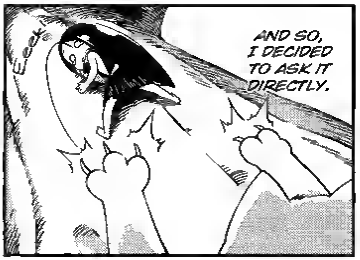
THE MOST DETERMINED COCKROACH APPEARS!

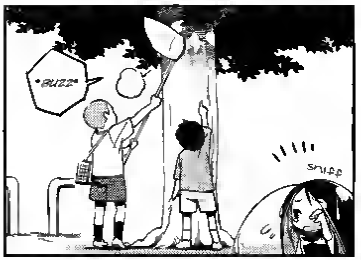
SHE'S NOT LOSING HOPE AND EVEN USED THE INTERCOM!

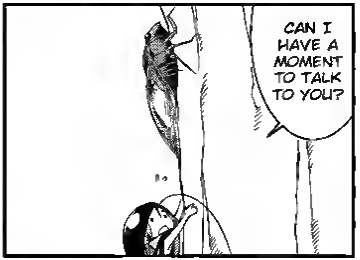


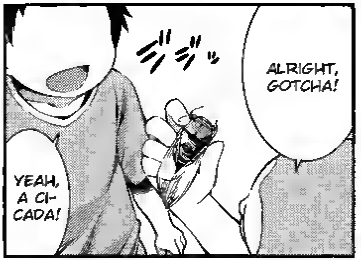
スクルチルケスト
るい・たまち



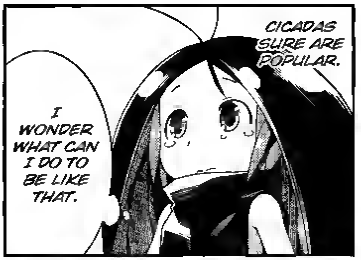

AND SO, I DECIDED TO ASK IT DIRECTLY.
Eek!

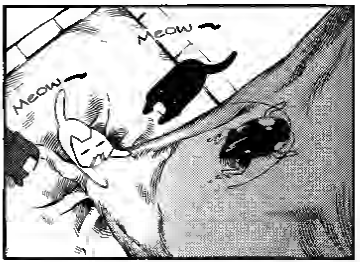

BUZZ
BUZZ

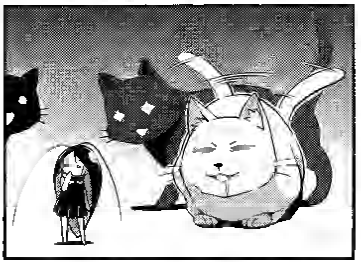

CAN I HAVE A MOMENT TO TALK TO YOU?

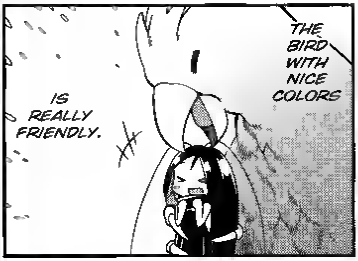

ALRIGHT, GOTCHA!
YEAH, A CICADA!

びっ

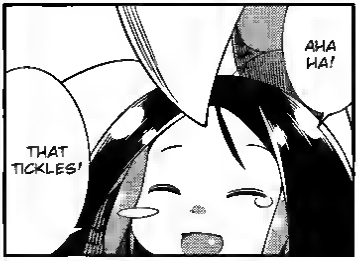

CICADAS SURE ARE POPULAR.
I WONDER WHAT CAN I DO TO BE LIKE THAT.


MEOW
MEOW



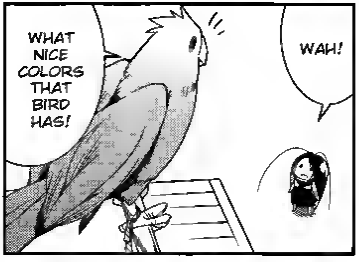

THE BIRD WITH NICE COLORS
IS REALLY FRIENDLY.

Pet Sto
Catsy
I'VE COME BY TO A SHOP.

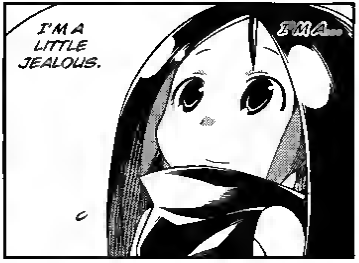

AHA HA!
THAT TICKLES!

THERE ARE MANY ANIMALS HERE

キ
ッ


WHAT NICE COLORS THAT BIRD HAS!
WAH!

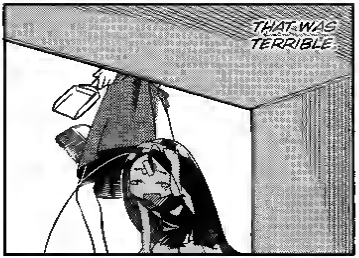
AH...
キ
HUH?

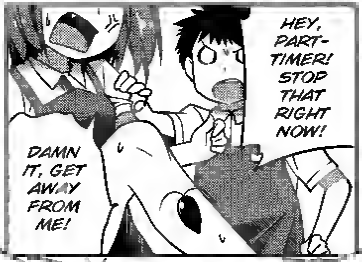

I'M A LITTLE JEALOUS.
I MA...

HEY, PART-TIMER, HELP ME OUT HERE!
YES, SIR!
I-It hurts! It really hurts!
Please stop it!!
AND WHAT IS IT EATING?
WHAT'S WITH THAT BIRD...
You really should not-
eat that!!
HEY, PART-TIMER! WHAT'S WITH THE RUCKUS?
MANA-GER THERE WAS A BUG!

ごきチャ

Hii!!
What's with this bug!?

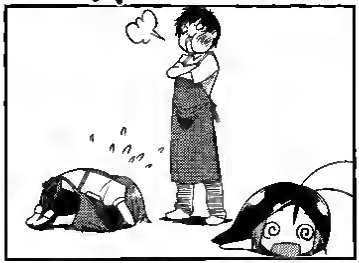

THAT WAS TERRIBLE

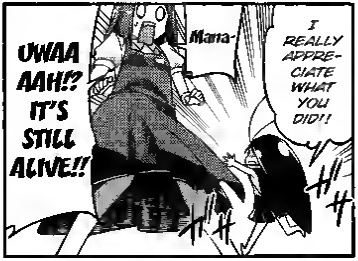

HEY, PART-TIMER! STOP THAT RIGHT NOW!
DAMN IT, GET AWAY FROM ME!

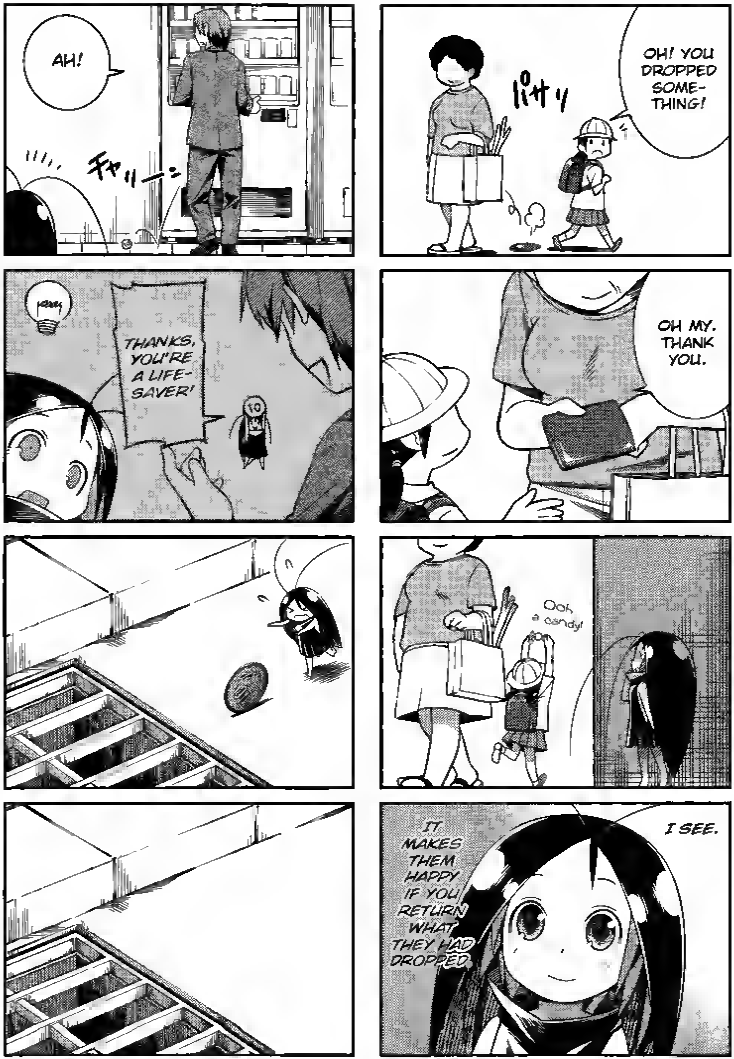
IF THAT HUMAN DIDN'T SAVE ME, I'D PROBABLY BE
DAMN
WHERE DID IT GO?

I said get off me, you worthless bug!!
Why you-

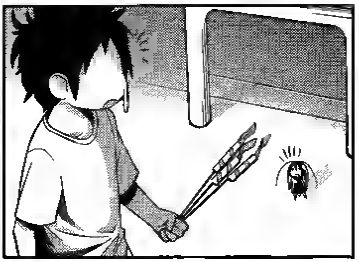
BY THAT HUMAN...
WAIT. I WAS SAVED...
AH, I...

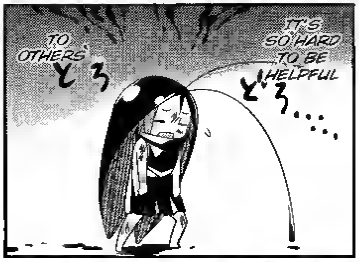


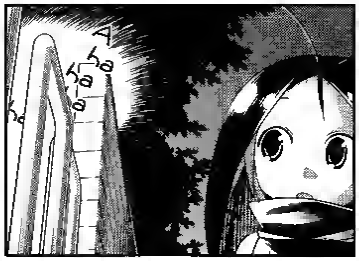

UWAA AAH!? IT'S STILL ALIVE!!
Mana-
I REALLY APPRECIATE WHAT YOU DID!!

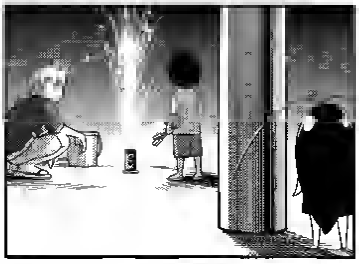

AH!
チャリーン
OH! YOU DROPPED SOME-THING!
パサリ
THANKS, YOU'RE A LIFE-SAVER!
OH MY. THANK YOU.
Ooh, a candy!
I SEE.
IT MAKES THEM HAPPY IF YOU RETURN WHAT THEY HAD DROPPED.

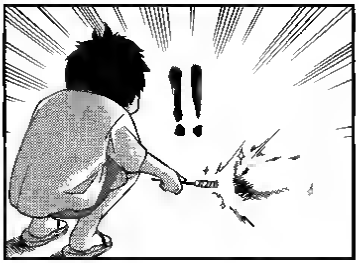
まんがタイムKRコミックス
まーぶるインスパイア❶~❸
むねきち
大好評発売中！ 定価660円(税込)

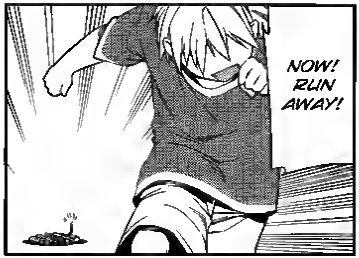


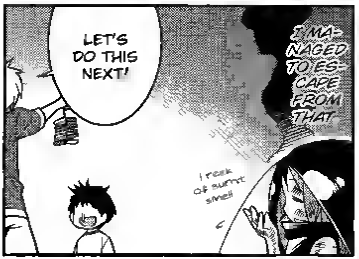


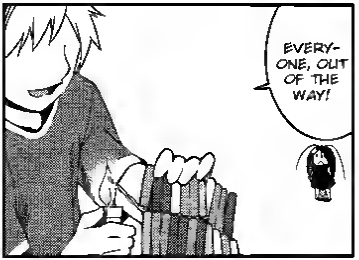


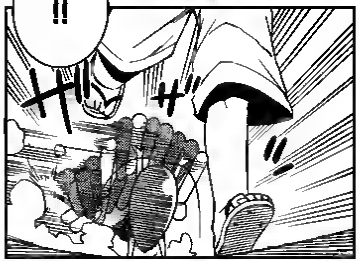


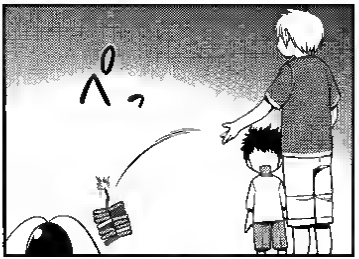












● BOOM! GOKICHA'S STILL PRUDENT AS EVER. I'LL BE WAITING FOR YOUR IMPRESSIONS!

TL NOTES:

THIS ONE IS ACTUALLY A REFERENCE TO A COCKROACH KILLER

バルサン (VARSAN)

HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=LM34PU98SAS

AN ENCOUNTER WITH THE STRANGE GOKICHA IN THE KITCHEN!

LOOK AT THE UNYIELDING SPIRIT OF THAT COCKROACH!

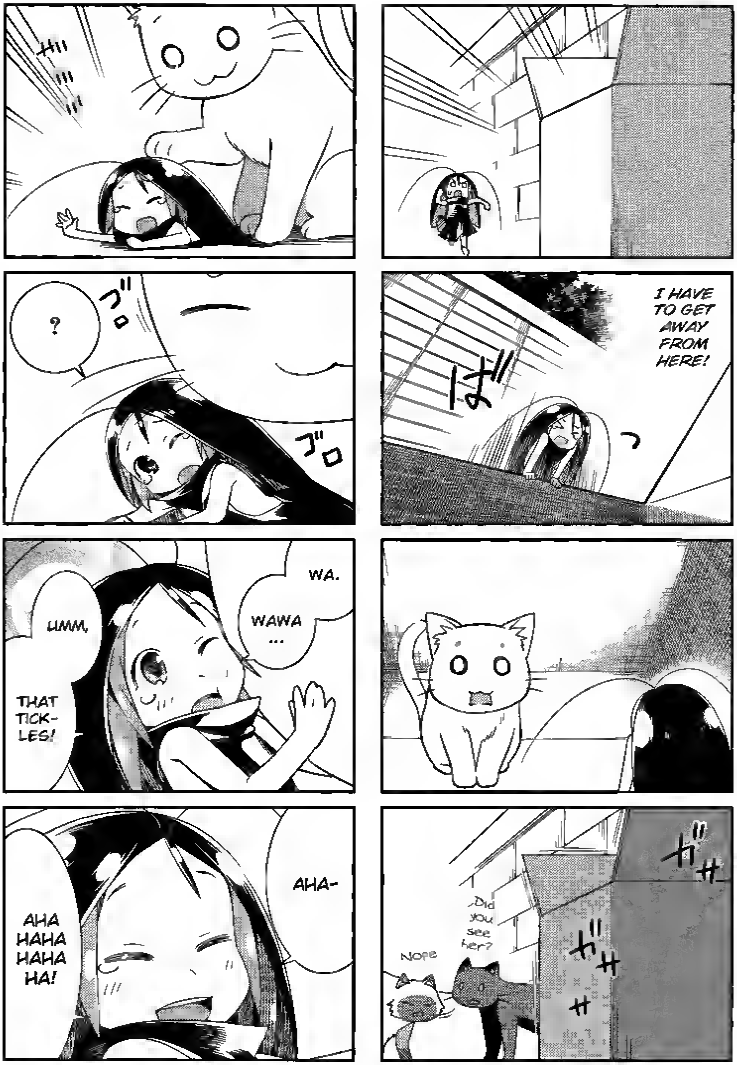
HMM? THE CATS ARE AWFULLY NOISY TODAY.

AWA WA...

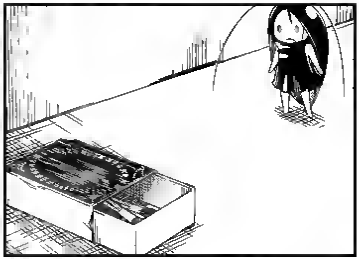
I-I'M REALLY SORRY I TRES-PASSED INTO YOUR HOME...

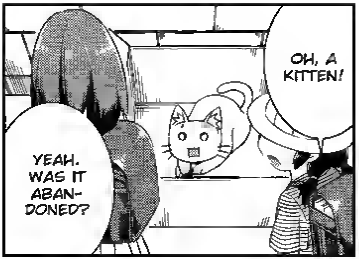
GOKICHA ゴキチャ

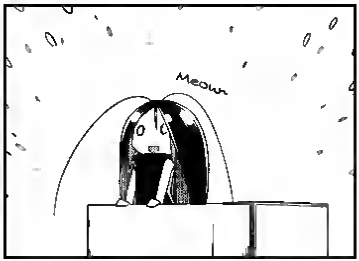
るい・たまち

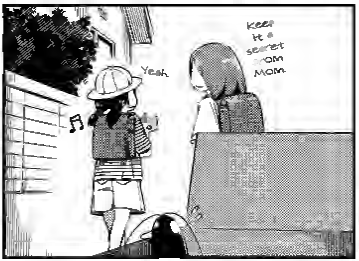

ガバ
ゴロ
?
ゴロ
I HAVE TO GET AWAY FROM HERE!
ばっ
WA.
WAWA ...
UMM,
THAT TICK-LES!
AHA-
AHA HAHA HAHA HA!
ガサ
ガサ
ガサ
Did you see her?
Nope

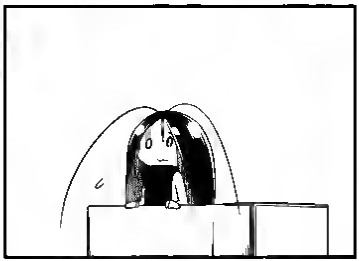
ごきチャ

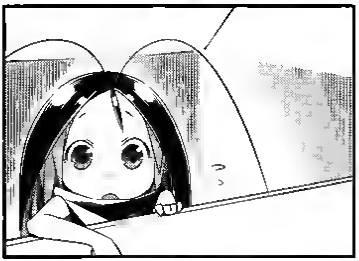


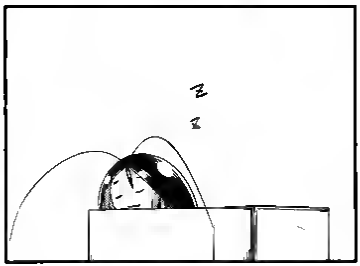


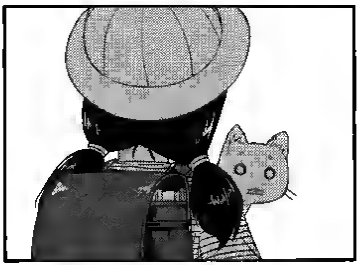






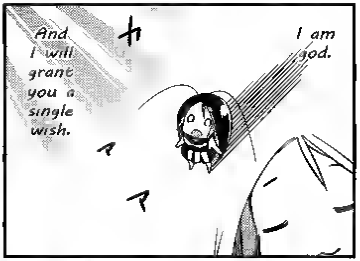


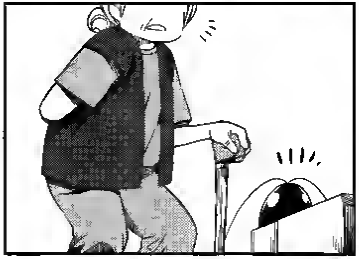


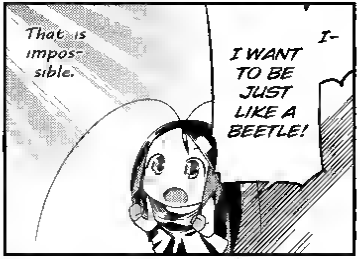


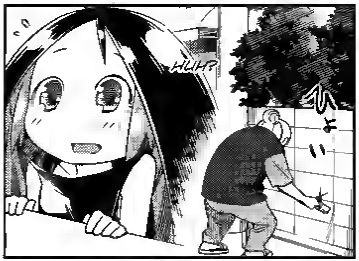
まんがタイムKRコミックス ナイトメアマガジン 『悪夢いろいろ』『トゲ』『木苺狩りとブランコ』 ❶❷ 牛木義雄 作 大好評発売中！ 定価1780円（税込）

Mmm..

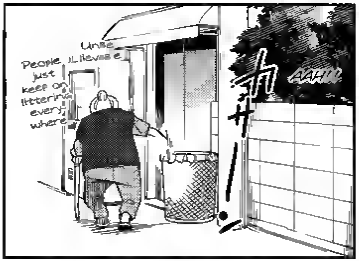

I am god.
And I will grant you a single wish.

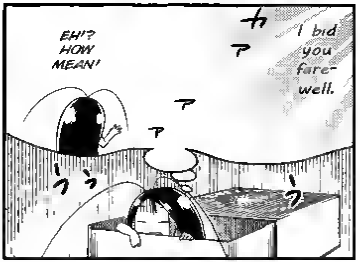



I- I WANT TO BE JUST LIKE A BEETLE!
That is impos-sible.

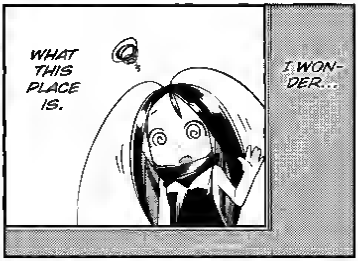

HUH?

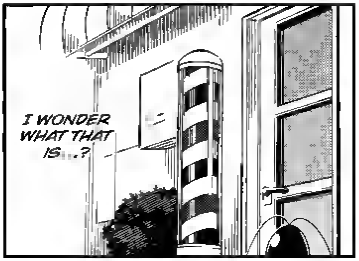
TH- THEN! DEAR GOD,
PLEASE, BE MY FRIEND!

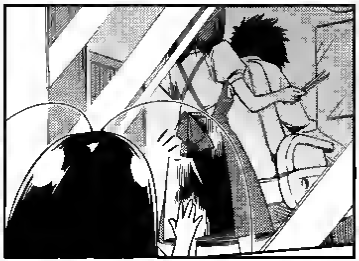

AAH!?
People just keep on litterin' everywhere!

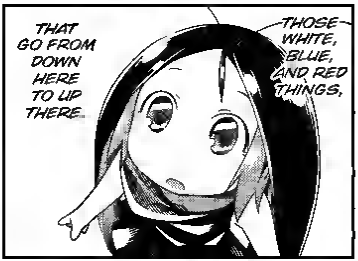

I bid you fare-well.
EH!? HOW MEAN!

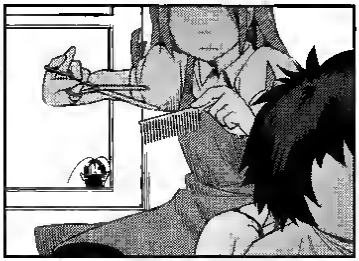
まんがタイムKRコミックス
R18！①〜③
ぶらば
大好評発売中！定価860円（税込）

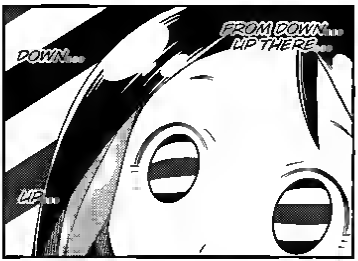


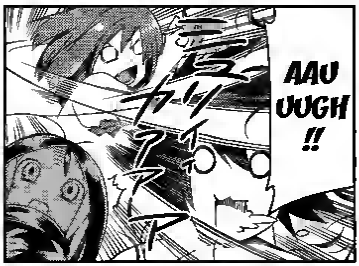


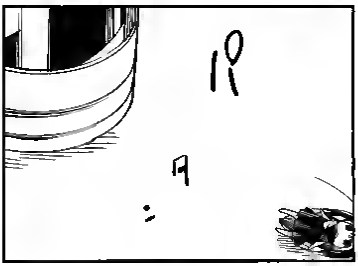


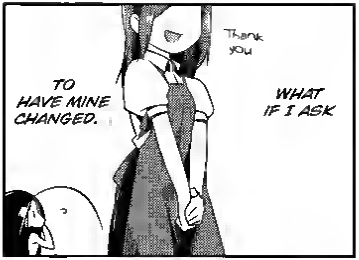


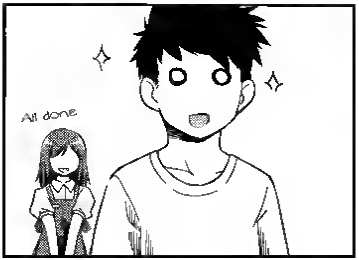


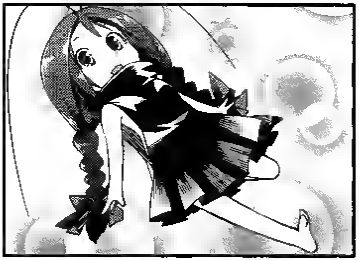


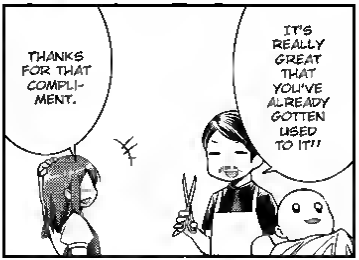


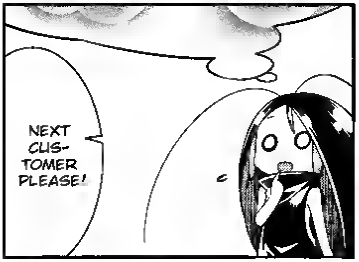


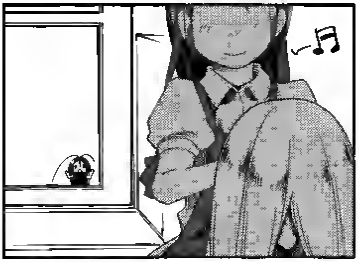

Thank you
TO HAVE MINE CHANGED.
WHAT IF I ASK

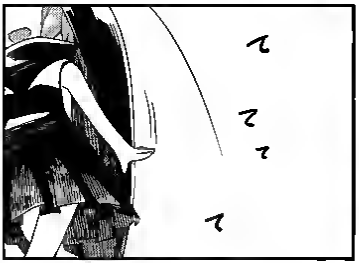

All done

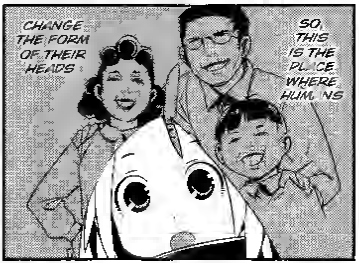



THANKS FOR THAT COMPLI-MENT.
IT'S REALLY GREAT THAT YOU'VE ALREADY GOTTEN USED TO IT!!


NEXT CUS-TOMER PLEASE!

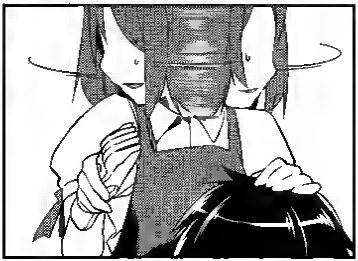


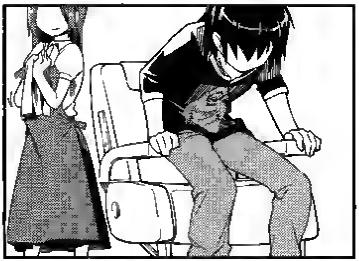

て
てて
て

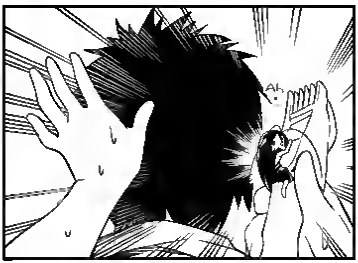

CHANGE THE FORM OF THEIR HEADS
SO THIS IS THE PLACE WHERE HUM-NS

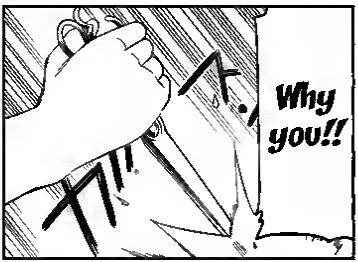
ごきチャ

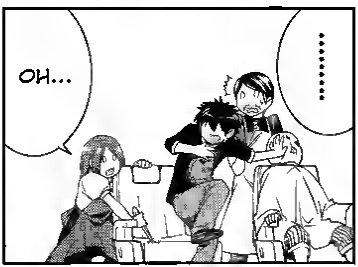
まんがタイムKRコミックス
あっちこっち❶〜❸
異識
大好評発売中！ 定価630円（税込）



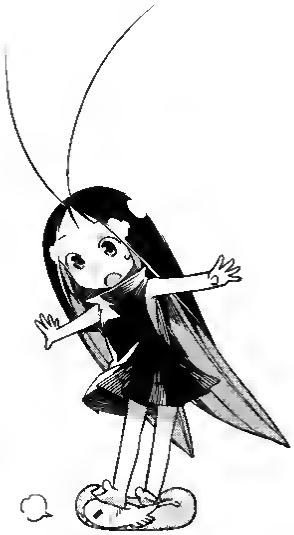




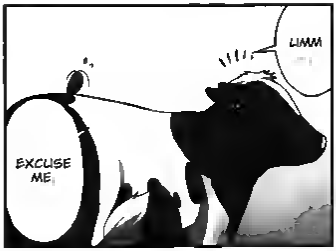


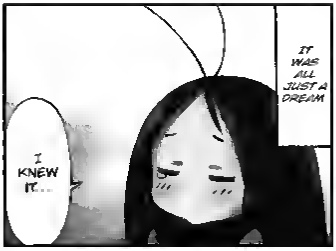


● *LOOKS LIKE A NEW CHARM HAS APPEARED THANKS TO GOKICHA'S EFFORTS! (?)*

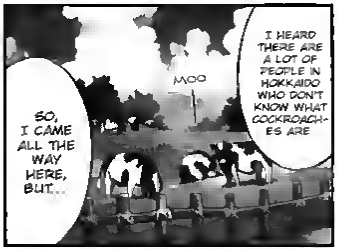


WE'LL PLAY A GAME OF CHASE.
CATCH ME IF YOU CAN
AFTER AWHILE...
HAVING COFFEE WITH LOTS OF SUGAR ...
IT'S LIKE ...
I'M REALLY HAPPY ABOUT ALL THIS.
EN-JOYING A NICE CHAT WITH HU-MANS.
IT'S TOO GOOD TO BE-
HUH?


LIMM
EXCUSE ME.

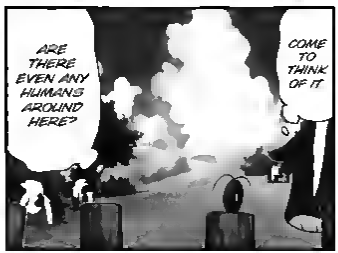

IT WAS ALL JUST A DREAM
I KNEW IT...

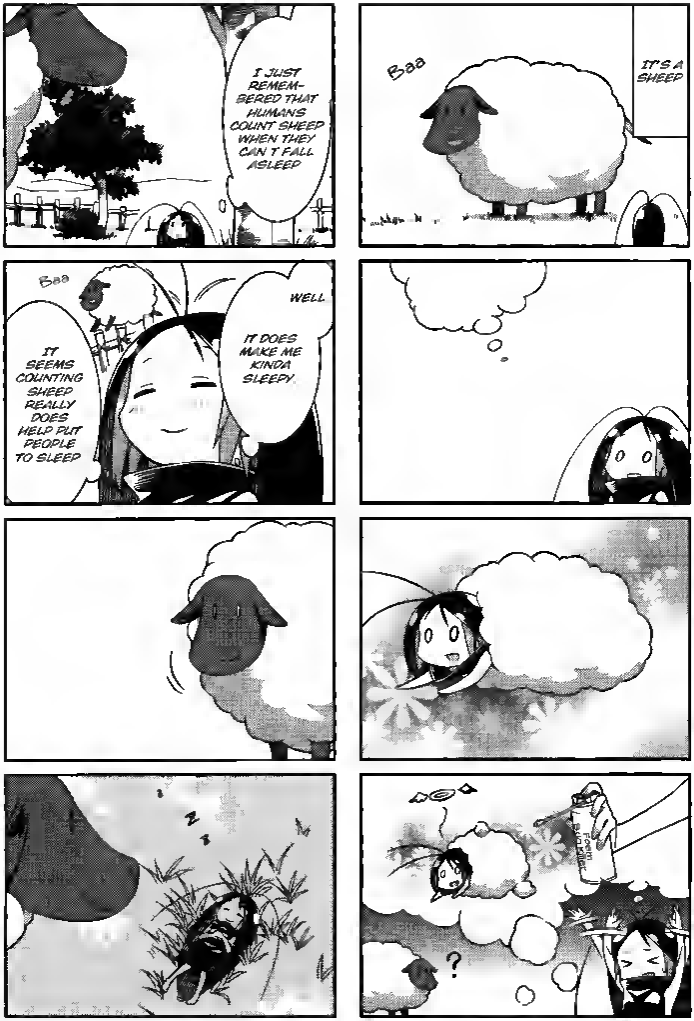
ARE THERE ANY HUMANS AROUND-
!?

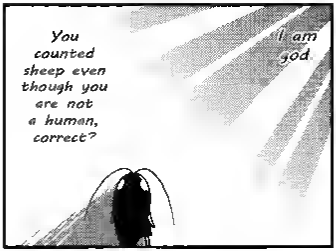

I HEARD THERE ARE A LOT OF PEOPLE IN HOKKAIDO WHO DON'T KNOW WHAT COCKROACHES ARE
MOO
SO, I CAME ALL THE WAY HERE, BUT...

WILL THERE REALLY BE A HUMAN WHO
WOULD WANT TO BE FRIENDS WITH ME?

-HERE!?

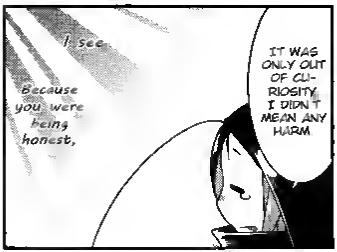

COME TO THINK OF IT
ARE THERE EVEN ANY HUMANS AROUND HERE?


I JUST REMEMBERED THAT HUMANS COUNT SHEEP WHEN THEY CAN'T FALL ASLEEP
Baa
IT'S A SHEEP
Baa
IT SEEMS COUNTING SHEEP REALLY DOES HELP PUT PEOPLE TO SLEEP
WELL
IT DOES MAKE ME KINDA SLEEPY
Z
z
z
AGH
?

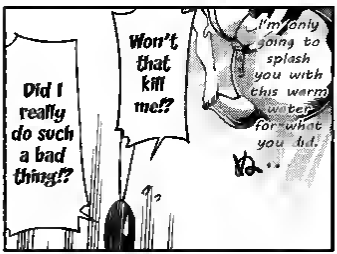

You counted sheep even though you are not a human, correct?
I am god.

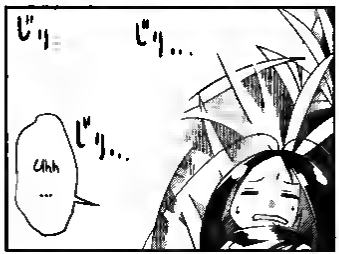
I JUST DID IT ON A WHIM.
AH... I'M SORRY ABOUT THAT.

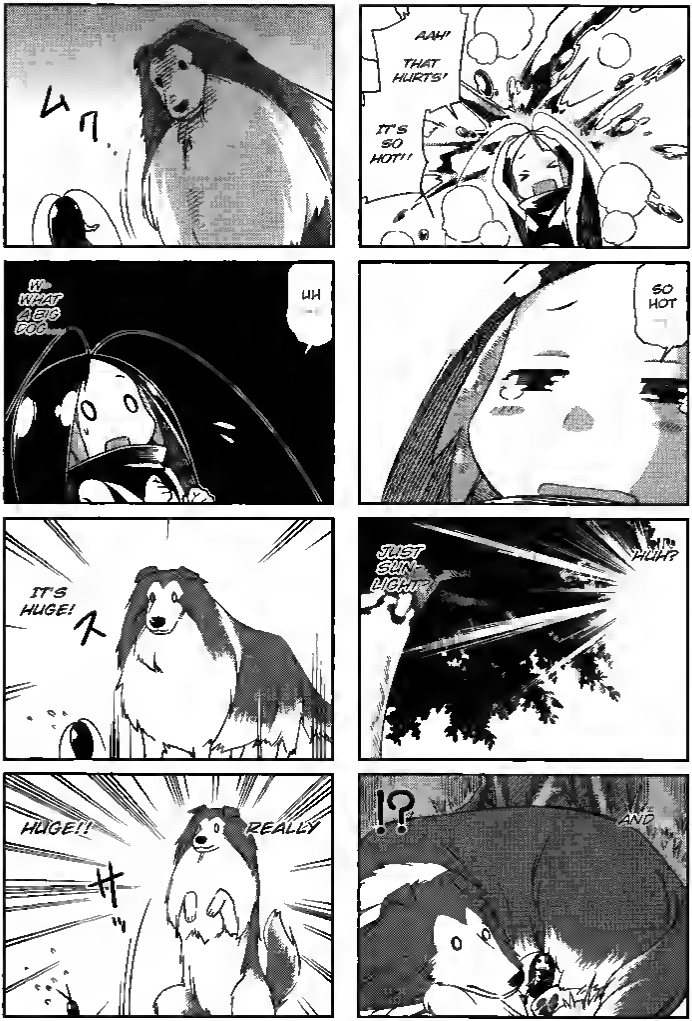
じ～。

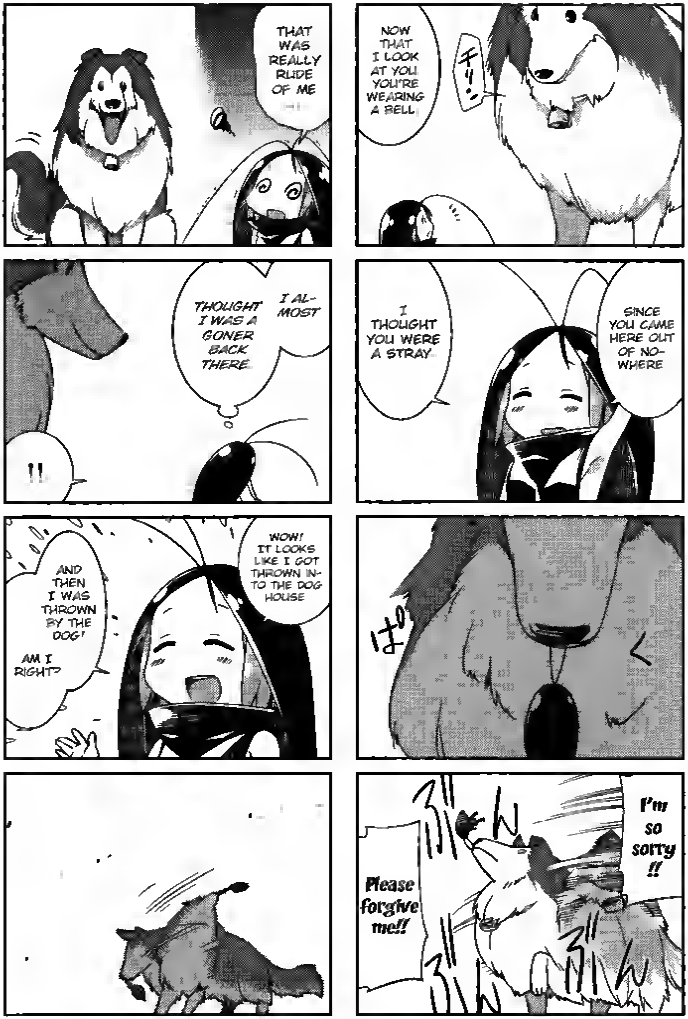

I see.
Because you were being honest,
IT WAS ONLY OUT OF CURIOSITY. I DIDN'T MEAN ANY HARM

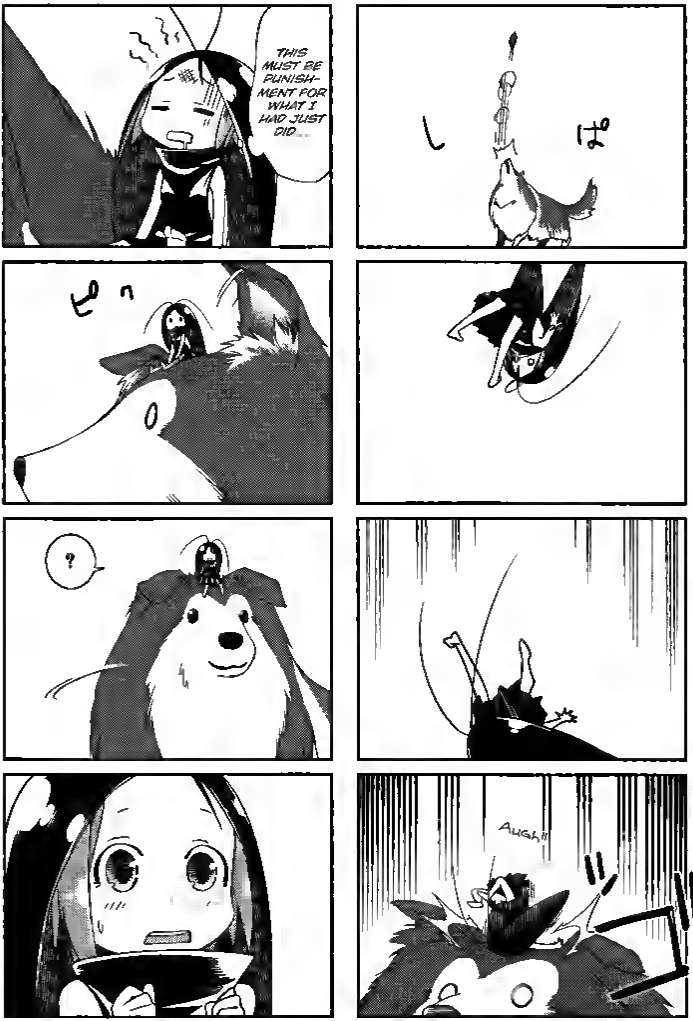
じ～。
じ～。


Did I really do such a bad thing!?
Won't that kill me!?
I'm only going to splash you with this warm water for what you did.

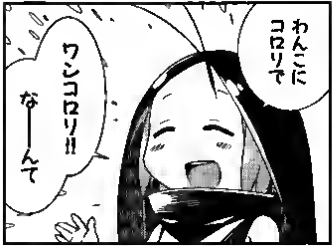

じ～
じ～...
じ～...
Uhh...


AAH!
THAT HURTS!
IT'S SO HOT!!
SO HOT
HM
W-WHAT A BIG DOG...
IT'S HUGE!
HUH?
JUST SUN LIGHT?
!?
AND
REALLY
HUGE!!


THAT WAS REALLY RUDE OF ME
NOW THAT I LOOK AT YOU, YOU'RE WEARING A BELL
チリン
!!
I ALMOST THOUGHT I WAS A GONER BACK THERE
!!
I THOUGHT YOU WERE A STRAY
SINCE YOU CAME HERE OUT OF NOWHERE
WOW! IT LOOKS LIKE I GOT THROWN INTO THE DOG HOUSE
AND THEN I WAS THROWN BY THE DOG! AM I RIGHT?
ばっ
Please forgive me!!
I'm so sorry !!


THIS MUST BE PUNISH-MENT FOR WHAT I HAD JUST DID....
?
AUGH!!

YUCK A COCKROACH
IT'S SO GROSS
I THEN THOUGHT OF THE USUAL REACTION
CHAP-PIE
TIME TO GO HOME
HMM?
EH?
WHAT IS THIS WEIRD THING?
EEH!?
EH?
I'M GOING TO SHOW THIS TO EVERYONE TOMOR-ROW!
I KNOW I'VE SEEN THIS BE-FORE
AH, WHAT WAS THAT AGAIN
HEY NOW.
EH-
BUT I DON'T JUST LOOK LIKE A COCK-ROACH, I AM ONE!!
IT LOOKS LIKE A COCK-ROACH!
THAT'S RIGHT!



THIS HERE IS A JAPANESE PUN
わんこにコロリで MEANS
(I'VE BEEN THROWN BY A DOG) IN CONTEXT.

GOKICHA USES THE VERY LITERAL MEANING
OF THE SAME PHRASE AND SHE PUT:

WANKO *(DOG)* & **KORORI** *(TOSSED AROUND)*

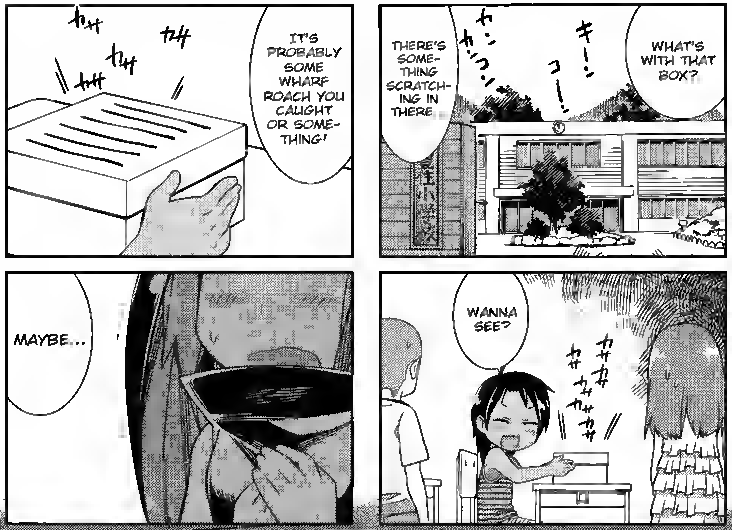
TOGETHER AS THE SEGUE FOR HER NEXT LINE,
AND YOU'LL GET:

WANKO RORI *(DOGGY LOLI)*

FR NOTE GOKICHA MADE A HORRIBLE PUN BY PLAYING
WITH WORDS IN JAPANESE, UNTRANSLATABLE
AND ALL THAT JAZZ

THE DIFFICULTIES OF THE MOST DETERMINED COCKROACH LIVING IN THE NORTH!!

AS THE OBSTACLE IS BEING CLEARED, GOKICHA SHOWS UP!



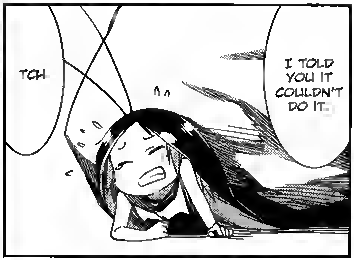
ゴキチャ

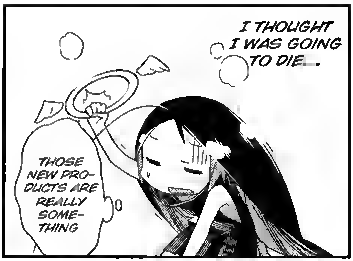
GOKICHA

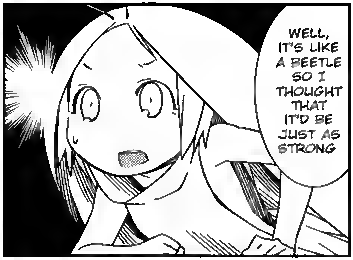
るい・たまち

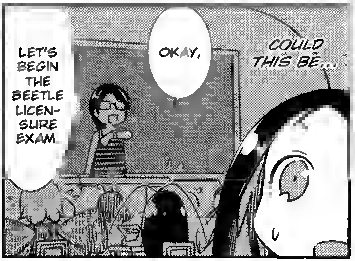
I'LL OPEN IT NOW...
Waa Waa
Ahaha haha haha!
TO BE SEEN LIKE THIS
I HEAR A LOT OF HUMAN VOICES.
KYA AAA!
AND I USED THIS NICE SMELLING SPRAY THAT I FOUND
BUT, I ALREADY WASHED MYSELF WITH SOAP THIS MORNING
.....
THIS NICE SMELLING...
Suicidal Insecticide
HOW COME...
Suicidal Insecticide

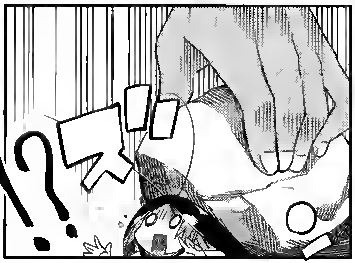
まんがタイムKRコミックス
ホイップノート❶
末影
大好評発売中！定価660円（税込）

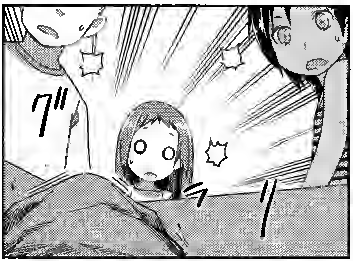


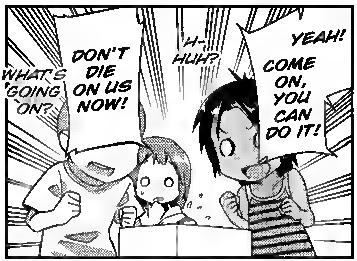


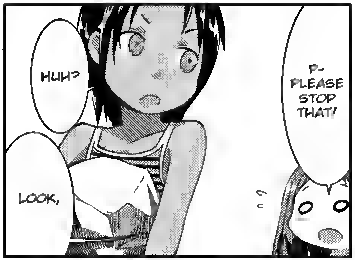




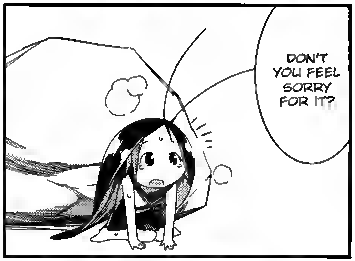


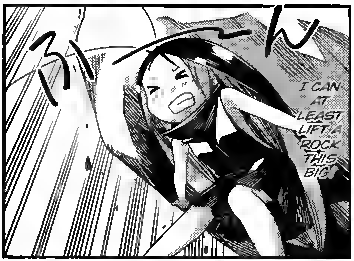


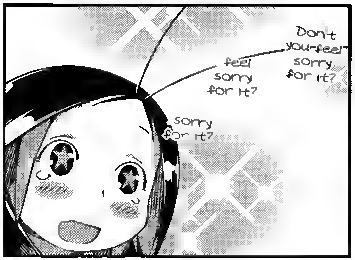


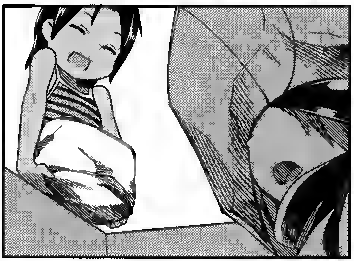

HUH?
P-PLEASE STOP THAT!
LOOK,

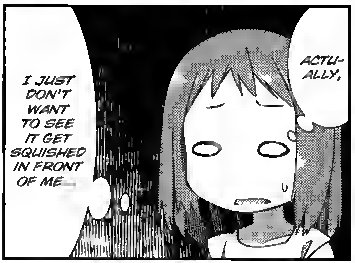
I'VE GOT TO TRY!
I'VE BEEN TRAINING FOR THIS D'Y...

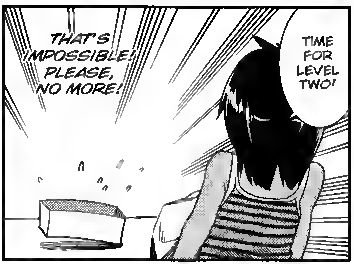

DON'T YOU FEEL SORRY FOR IT?

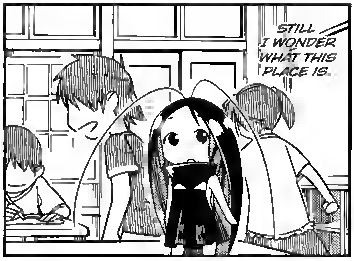

I CAN AT LEAST LIFT A ROCK THIS BIG!

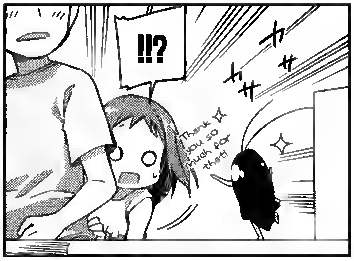

Don't you feel sorry for it?
feel sorry for it?
sorry for it?
sorry for it?

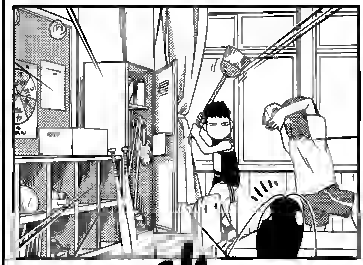


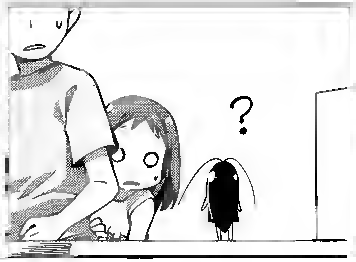

I JUST DON'T WANT TO SEE IT GET SQUISHED IN FRONT OF ME...
ACTUALLY,

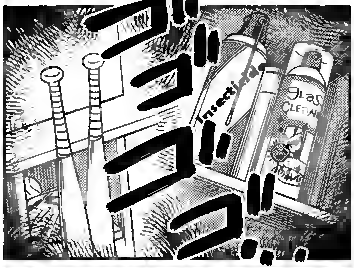

THAT'S IMPOSSIBLE! PLEASE, NO MORE!
TIME FOR LEVEL TWO!

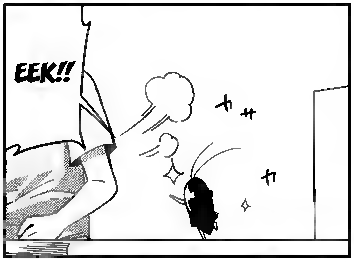


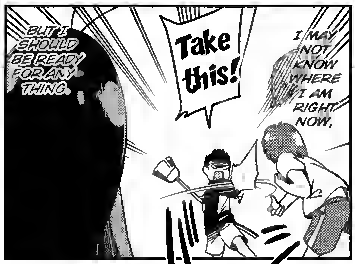


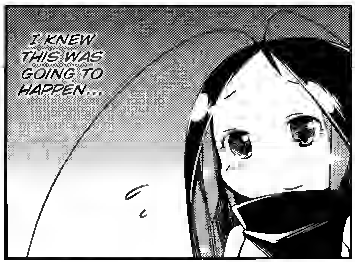




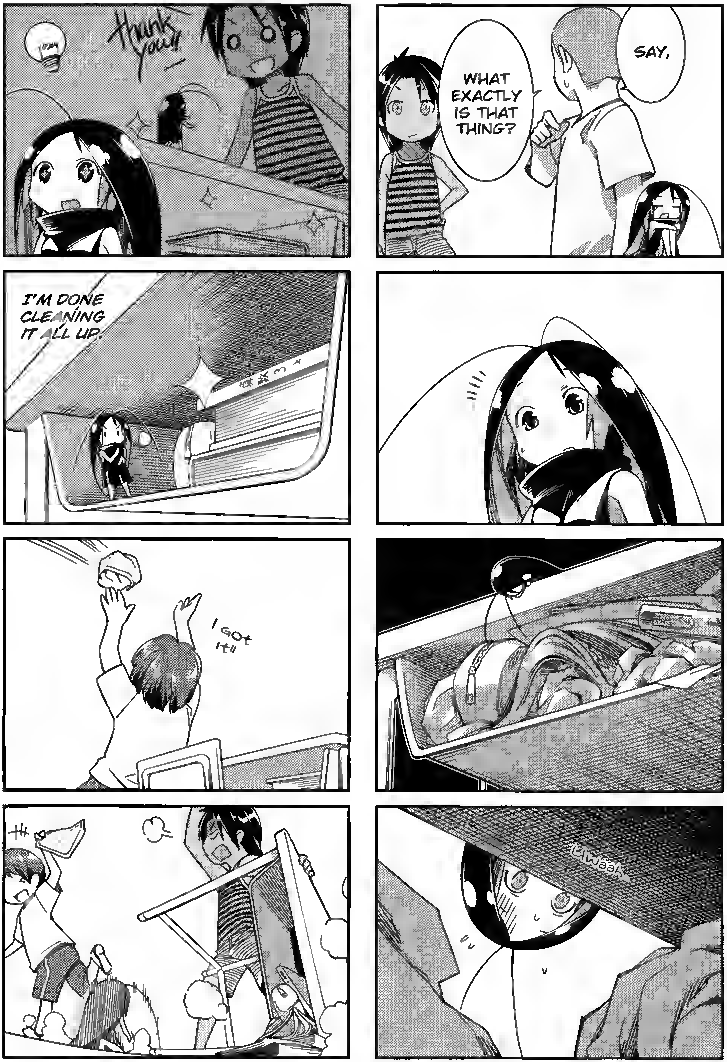




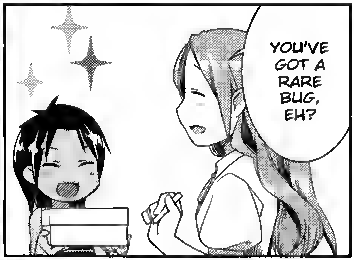


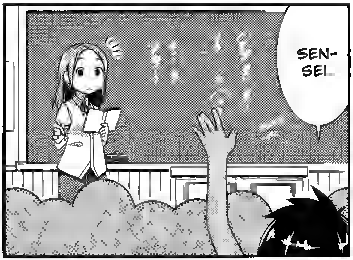


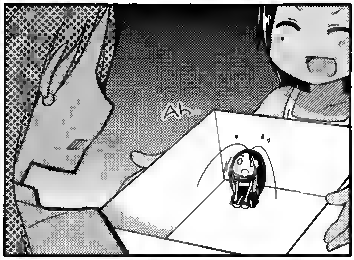
まんがタイムKRコミックス　魔法少女まどか☆マギカ公式ガイドブック　you are not alone.
原作：Magia Record 魔法少女まどか☆マギカ外伝
編：まんがタイムきらら
大好評発売中！　定価2000円（税込）

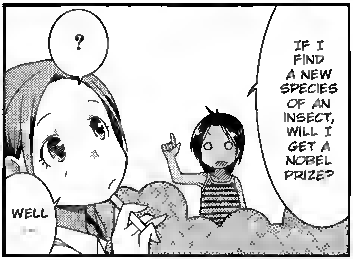

Thank you!
SAY,
WHAT EXACTLY IS THAT THING?
I'M DONE CLEANING IT ALL UP.
I GOT IT!
Hmmm...

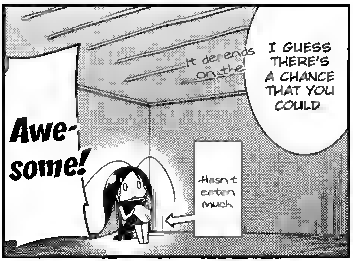
まんがタイムKRコミックス
ひだまりスケッチアンソロジーコミック❶〜❹
大好評発売中！定価650円（税込）

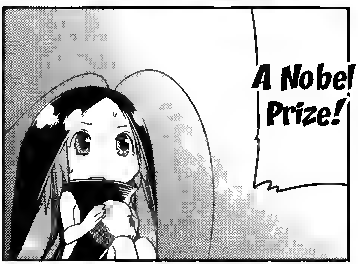








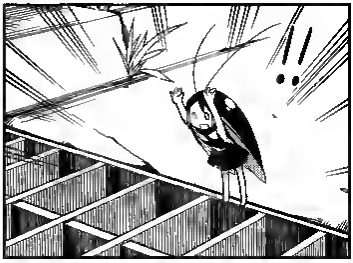


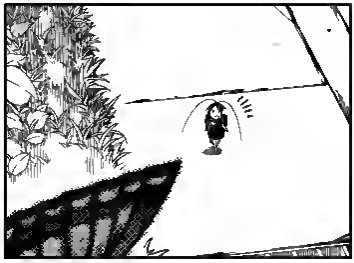


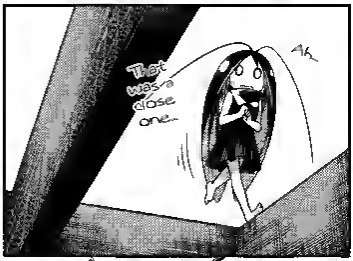
● THE SHORT DURATION SHE WAS WITH THE CHILDREN WAS INDEED A PRECIOUS TIME TO HER.

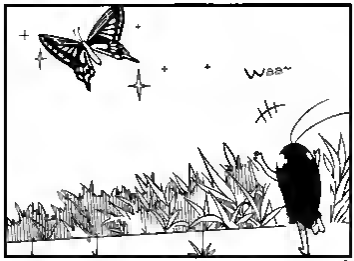
GOKICHA FEVER IS ABOUT TO ERUPT!
HER PRUDENCE IS STILL THE SAME AS EVER!

NO MATTER HOW MANY HARDSHIPS
SHE ENCOUNTERS, SHE WON'T GIVE UP!



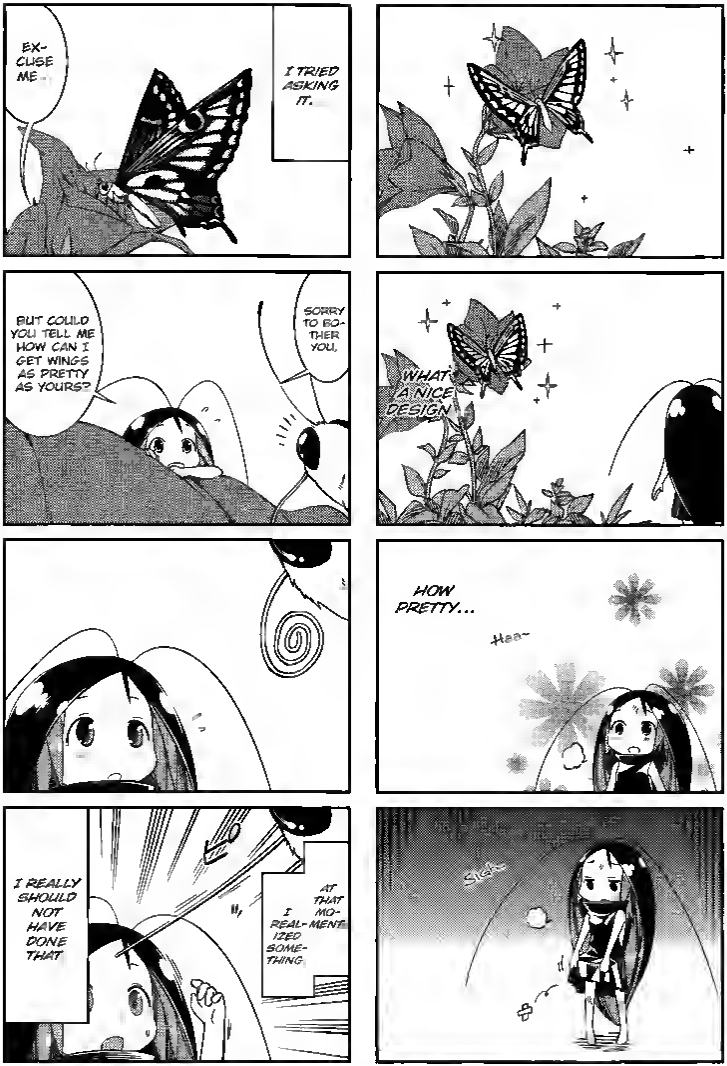




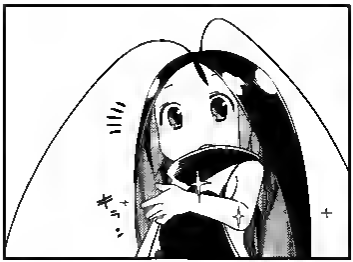


GOKICHA ゴキブヤ

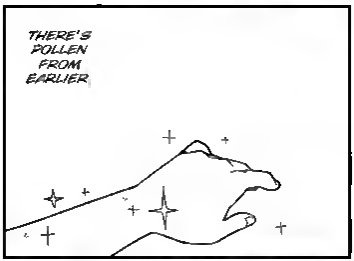
るい・たまち

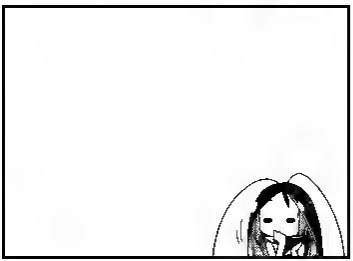

EXCUSE ME...
I TRIED ASKING IT.
WHAT A NICE DESIGN
SORRY TO BOTHER YOU.
BUT COULD YOU TELL ME HOW CAN I GET WINGS AS PRETTY AS YOURS?
HOW PRETTY...
Hea~
AT THAT MOMENT I REALIZED SOMETHING.
I REALLY SHOULD NOT HAVE DONE THAT
Stroke

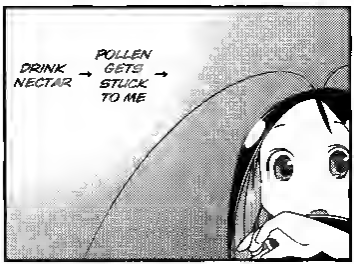
GETTING THE FLOWER'S NECTAR WAS HARDER.
I COULD FEEL IT.
THAN I THOUGHT.
COME TO THINK OF IT, BUTTERFLIES HAVE LONG, THIN MOUTHS THAT CAN REACH TO
A FLOWER'S NECTAR
COULD IT BE ITS FOOD HOLDS THE SECRET TO ITS WINGS?
Uuuh...
I CAN FEEL THE DIFFERENCE BETWEEN US.
Uuuh
ふん
ふん

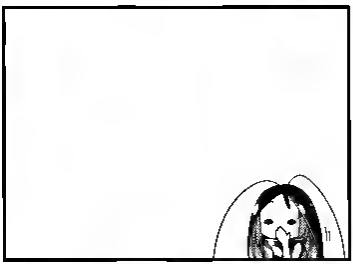

キョロ

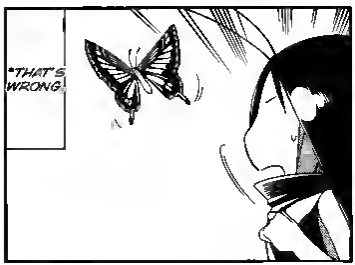
There's a little on my hands.

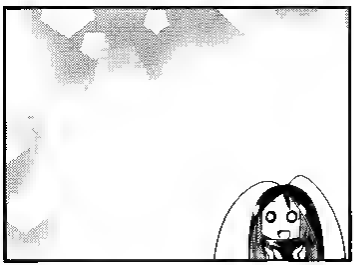

THERE'S POLLEN FROM EARLIER



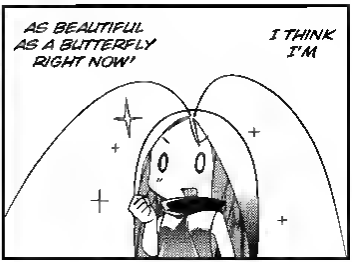

DRINK NECTAR → POLLEN GETS STUCK TO ME →

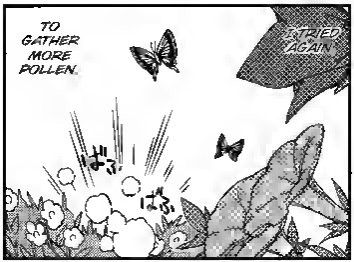


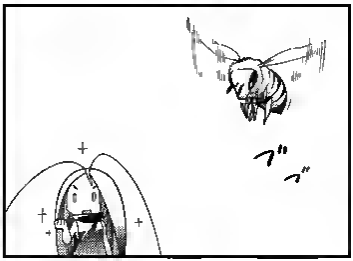

"THAT'S WRONG!

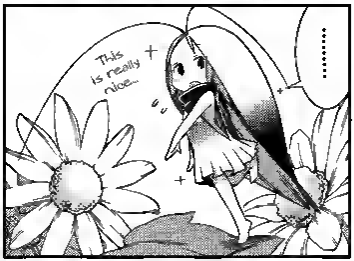


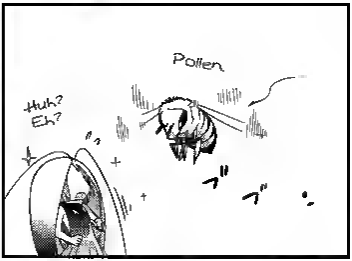
まんがタイムKRコミックス
あっちこっち❶~❹
異識
大好評発売中！定価650円(本体)

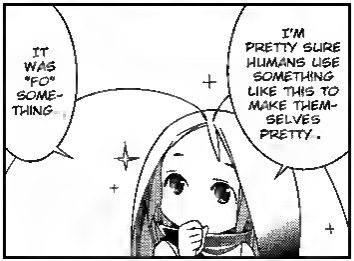


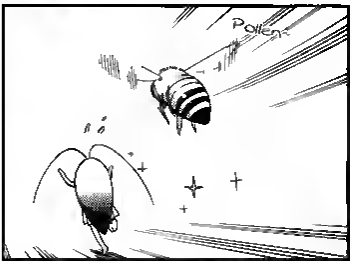


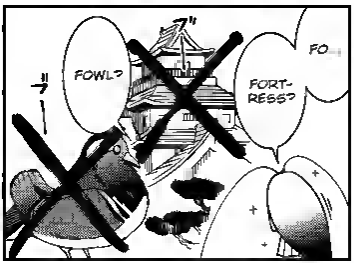




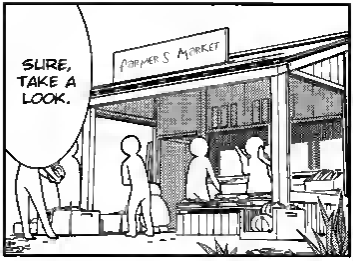


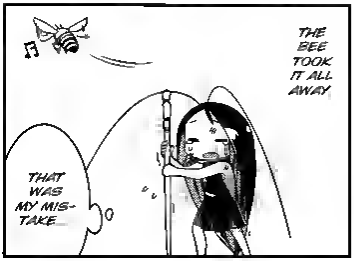


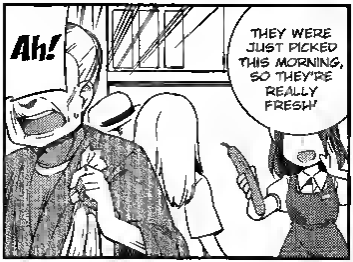


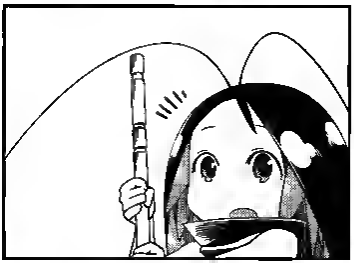


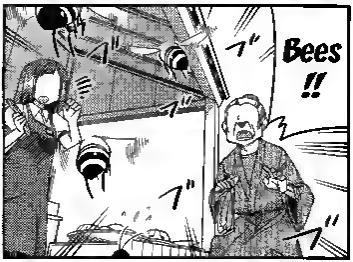
※ HONEYBEES GATHER POLLEN FOR FOOD

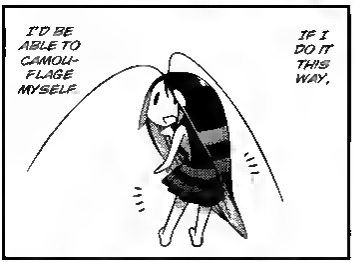

FARMER'S MARKET
SURE, TAKE A LOOK.


THE BEE TOOK IT ALL AWAY.
THAT WAS MY MISTAKE.

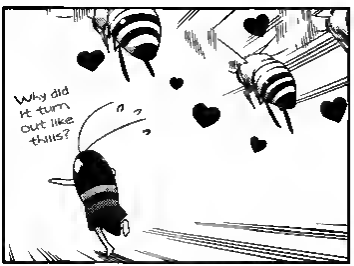

Ah!
THEY WERE JUST PICKED THIS MORNING, SO THEY'RE REALLY FRESH!

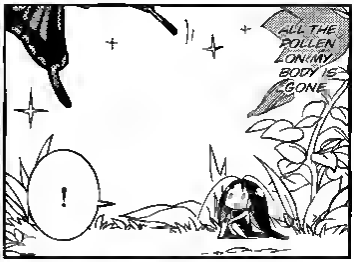


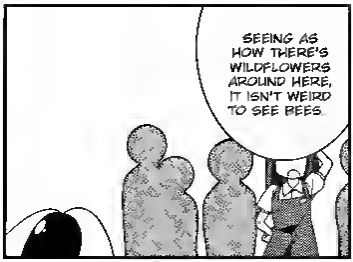

Bees !!

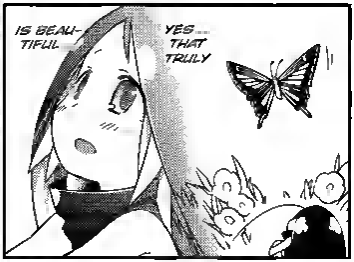

I'D BE ABLE TO CAMOUFLAGE MYSELF.
IF I DO IT THIS WAY,

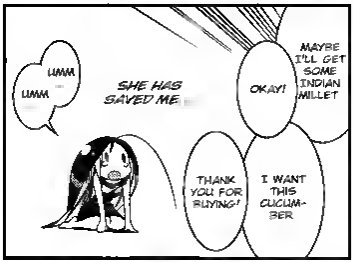
Hi-yaa!

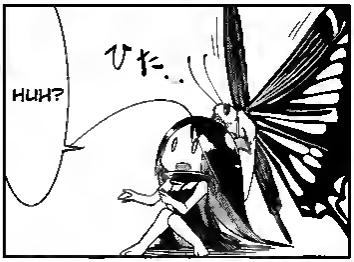

Why did it turn out like this?

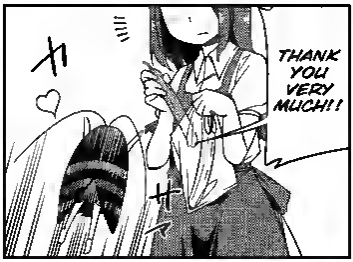

ALL THE POLLEN ON MY BODY IS GONE
!

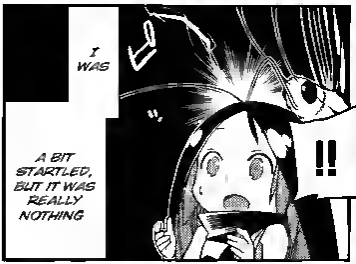

SEEING AS HOW THERE'S WILDFLOWERS AROUND HERE, IT ISN'T WEIRD TO SEE BEES.

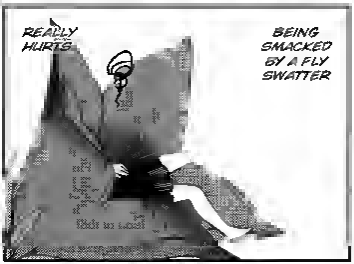

IS BEAU-TIFUL
YES... THAT TRULY

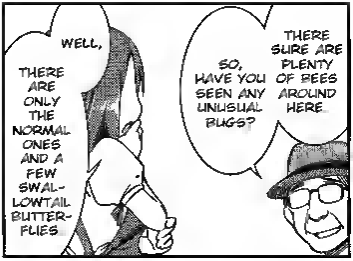

UMM... UMM...
SHE HAS SAVED ME
OKAY!
MAYBE I'LL GET SOME INDIAN MILLET
THANK YOU FOR FLYING!
I WANT THIS CUCUM-BER

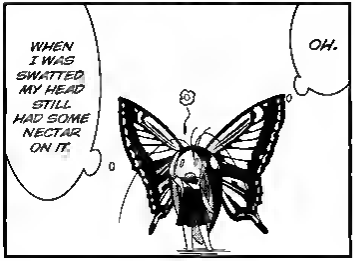

ひた...
HUH?

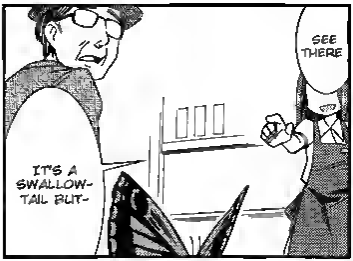

THANK YOU VERY MUCH!!

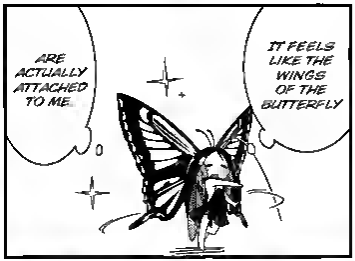

I WAS
A BIT STARTLED, BUT IT WAS REALLY NOTHING
!!

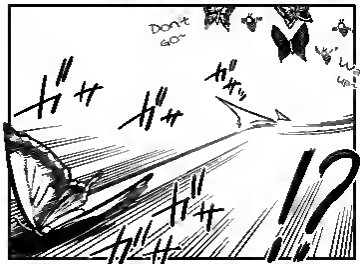

REALLY HURTS
BEING SMACKED BY A FLY SWATTER

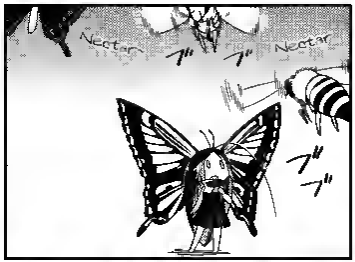

WELL,
THERE ARE ONLY THE NORMAL ONES AND A FEW SWALLOWTAIL BUTTERFLIES
SO, HAVE YOU SEEN ANY UNUSUAL BUGS?
THERE SURE ARE PLENTY OF BEES AROUND HERE.

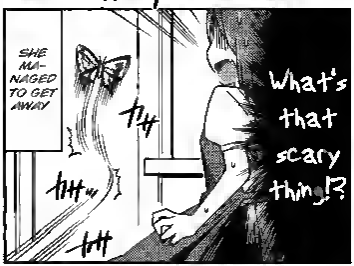


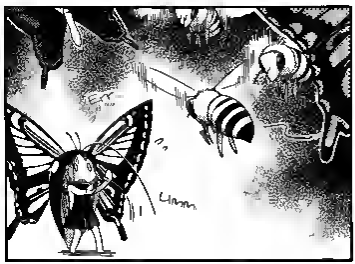




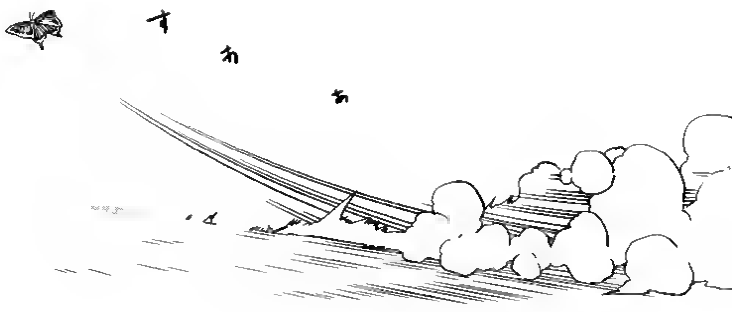


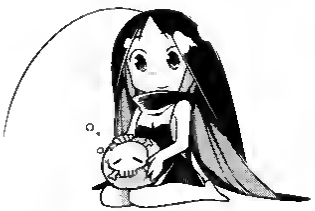


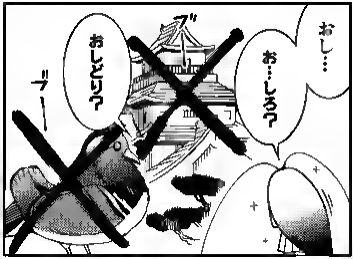




SURPRISINGLY, EVEN THE BUTTERFLY BECOMES ALL TOO GREEDY WHEN IT COMES TO NECTAR!!







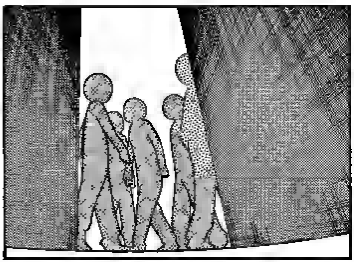
TL NOTES:

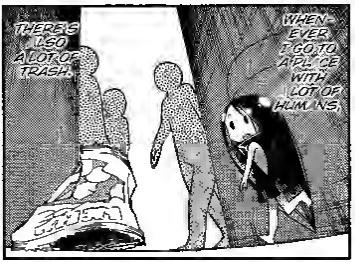
THIS HERE IS A PUN
LITERALLY, THEY ARE:

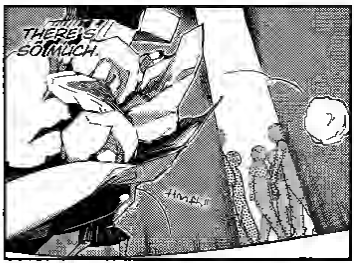
おしろ　= OSHIRO
CASTLE
おしどり = OSHIDORI
MANDARIN DUCK
おしろい = OSHIROI
MAKE-UP

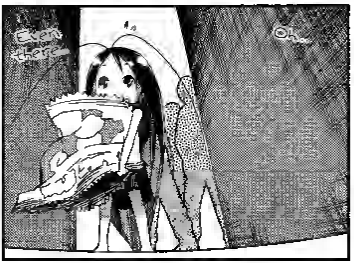
THE STORY OF THE EVER DILIGENT COCKROACH AT THE CORNER OF THE WORLD!

THERE'S ALWAYS A LOT IN THOSE UNSEEN PLACES.

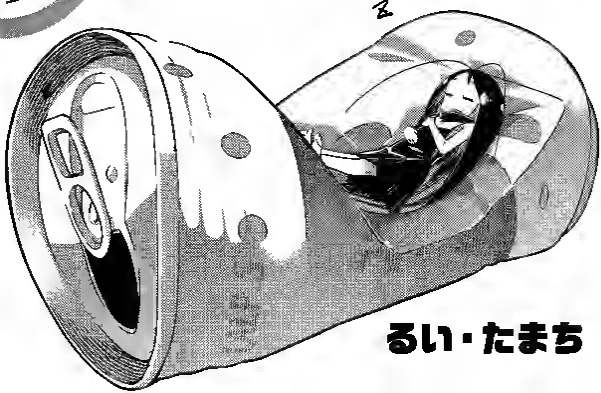




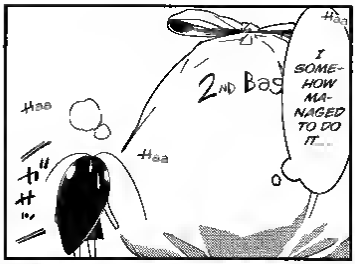


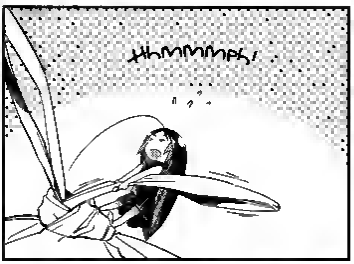


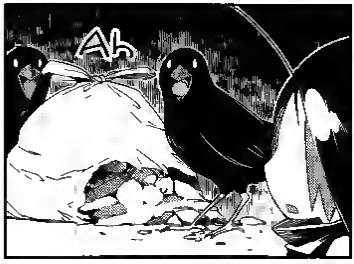
GOKICHA ゴキブチャ

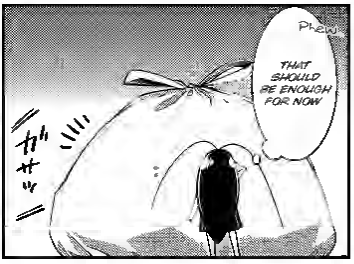


るい・たまち

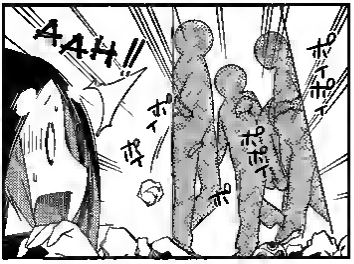

Haa
2ND Bas
Haa
Haa
I SOME-HOW MA-NAGED TO DO IT...
カサッ


HHMMMPH!

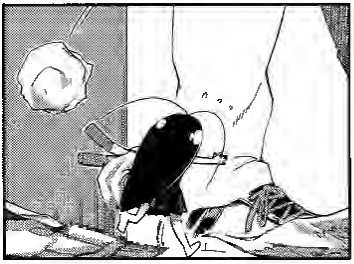

Ah


Phew
THAT SHOULD BE ENOUGH FOR NOW
カサッ

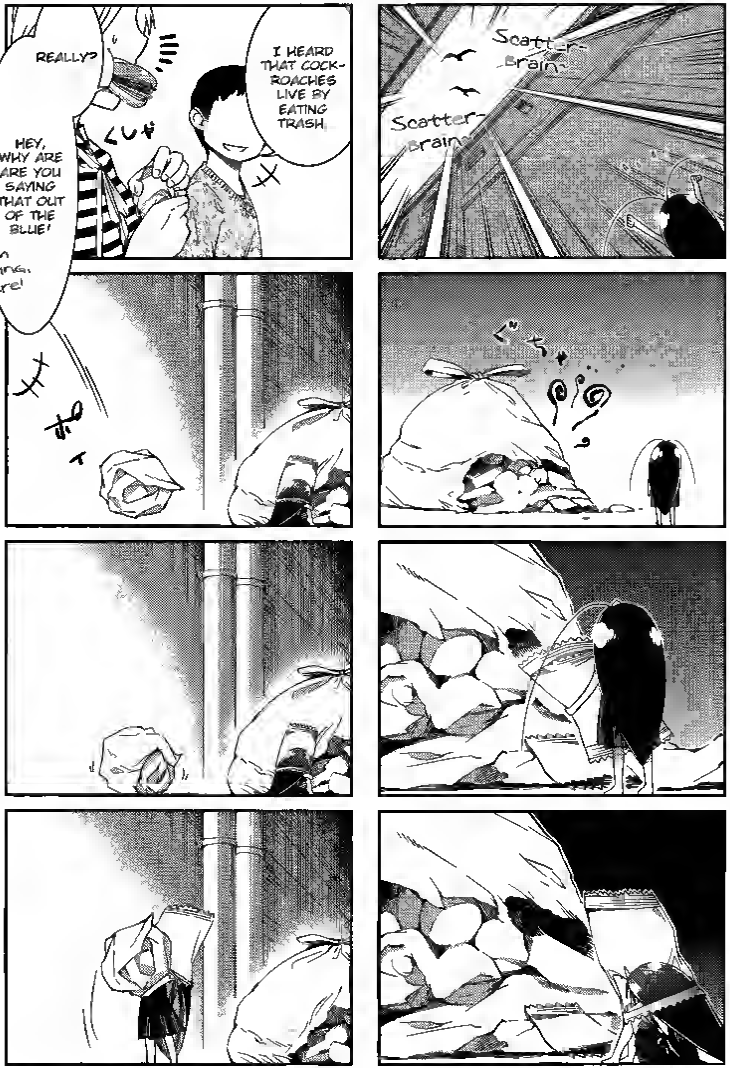
Scatter Braaain

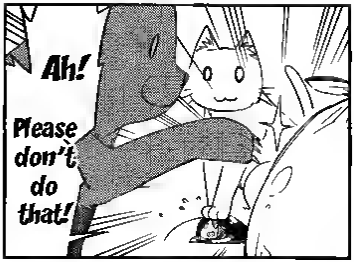

AAH!!
ポポポポ
ポポ
ポポポ
ポ

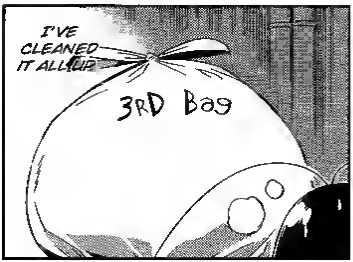
You jerks!!



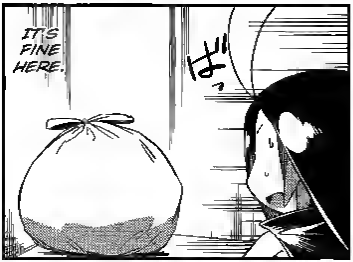
ごきチャ

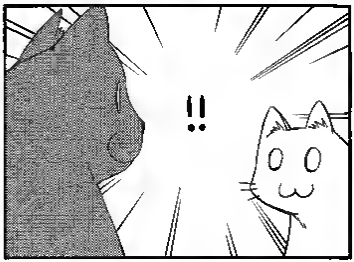

I HEARD THAT COCK-ROACHES LIVE BY EATING TRASH.
REALLY?
HEY, WHY ARE ARE YOU SAYING THAT OUT OF THE BLUE!
I'm eating, here!
Scatter-brain
Scatter-brain
ぐちゃ

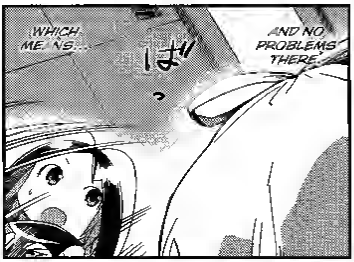

Ah!
Please don't do that!

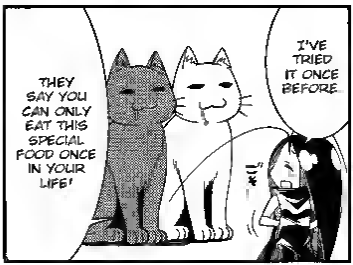

I'VE CLEANED IT ALL UP.
3RD Bag

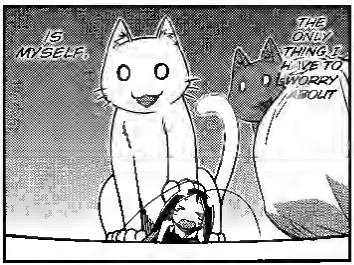
THEN I'LL GIVE YOU SOME-THING I FOUND EARLIER!
O-OH, RIGHT!
IF YOU TWO ARE HUNGRY,


IT'S FINE HERE.
ぱっ

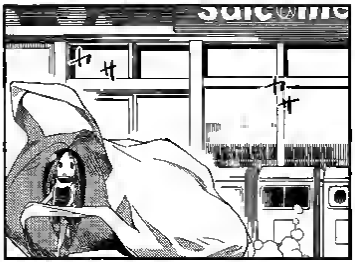

!!

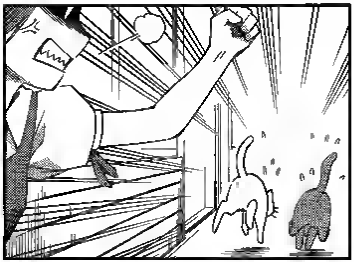

WHICH ME-ANS...
ぱっ
?
AND NO PROBLEMS THERE.

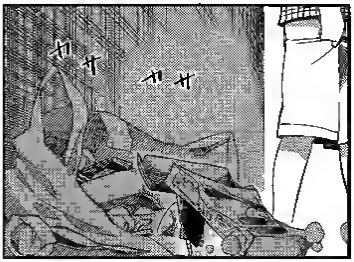

THEY SAY YOU CAN ONLY EAT THIS SPECIAL FOOD ONCE IN YOUR LIFE!
I'VE TRIED IT ONCE BEFORE.

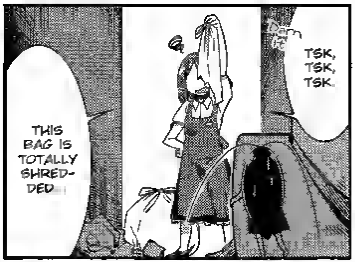

IS MYSELF.
THE ONLY THING I HAVE TO WORRY ABOUT

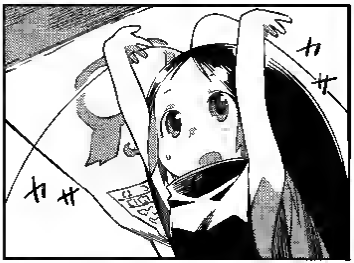
HEY PART-TIMER
COULD YOU TAKE THE TRASH OUT?
OKAY
What...
Oh...
Please stop that!
WHAT THE HECK HAPPENED HERE!?
GOKIBURI DANGO

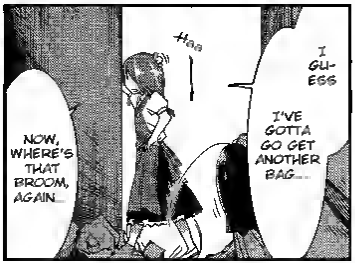


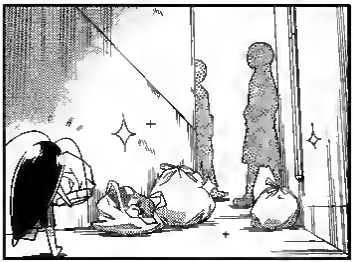


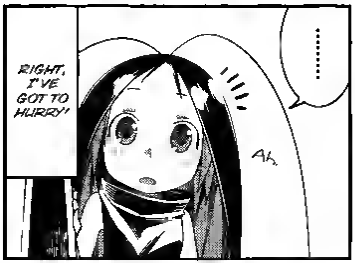



TSK, TSK, TSK.
THIS BAG IS TOTALLY SHRED-DED...

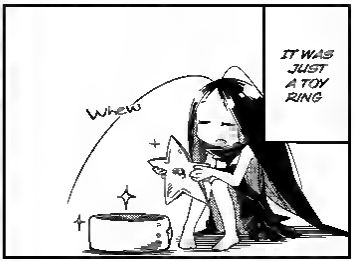


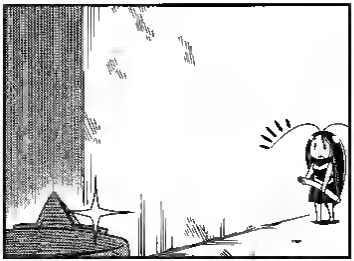

Haa
I GU-ESS
I'VE GOTTA GO GET ANOTHER BAG...
NOW, WHERE'S THAT BROOM, AGAIN...

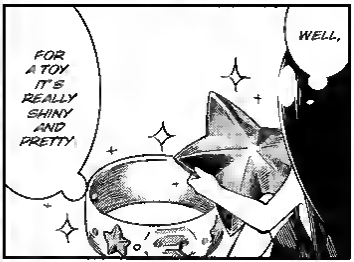


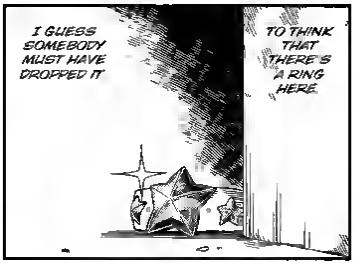

.....
Ah
RIGHT, I'VE GOT TO HURRY!

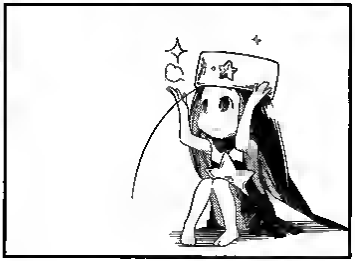
まんがタイムKRコミックス
アクアリウム 全②巻
博
大好評発売中！定価650円（税抜）

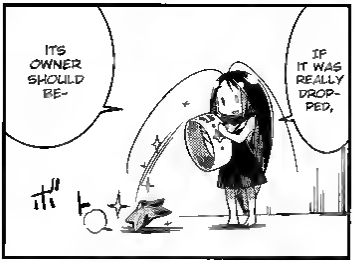


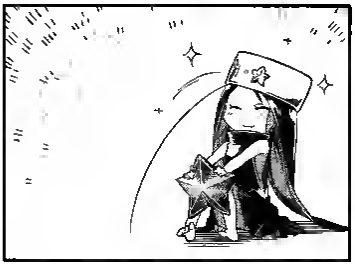


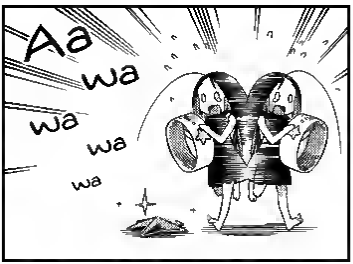


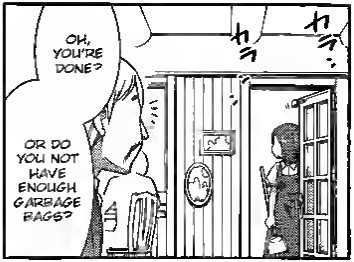


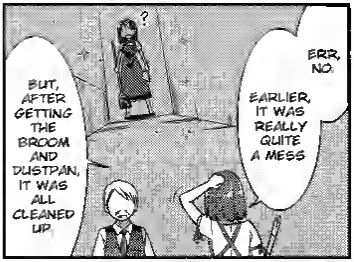


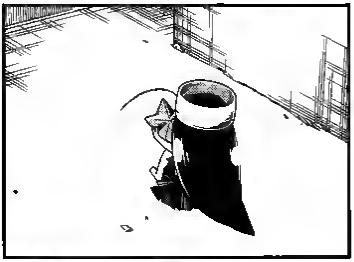


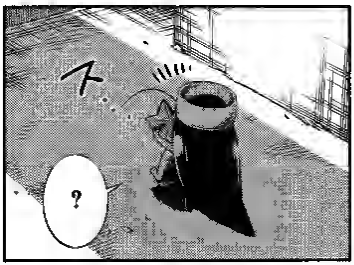


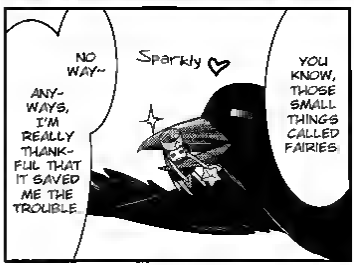










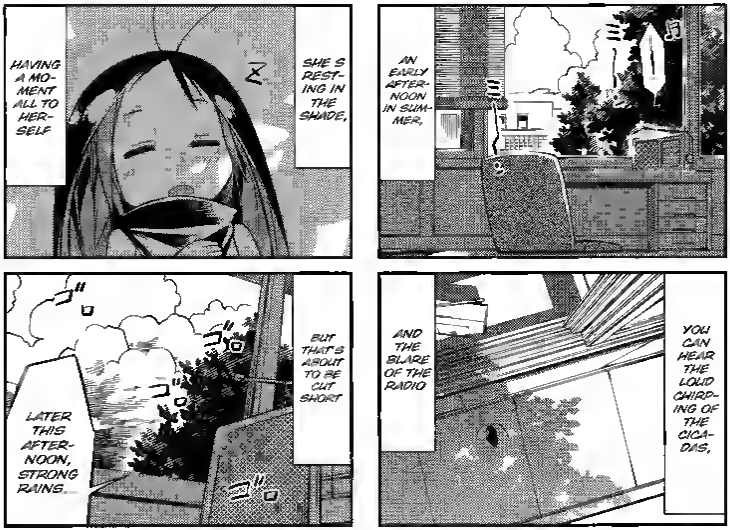


THIS MIGHT BE THE LAST THING ON YOUR MIND, GOKICHA, BUT DO REMEMBER THAT SOMEONE IS GRATEFUL FOR WHAT YOU DID!

HTTP://TVTROPES.ORG/PMWIKI/PMWIKI.PHP/MAIN/IDIOTCROWS

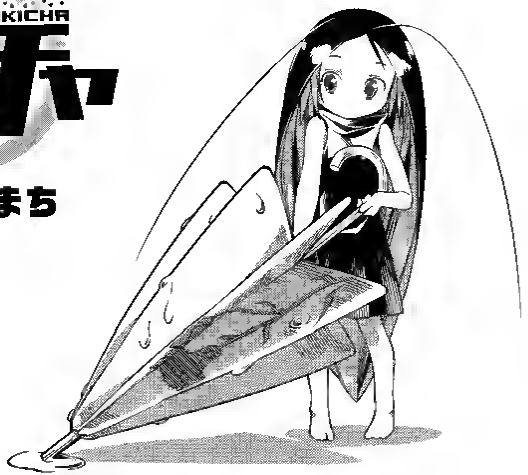
"GOKICHA!", THE 4-KOMA THAT FEATURES ONE LAUDABLE COCKROACH!

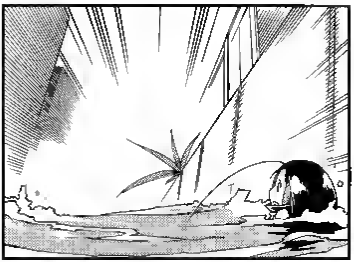
AS GOKICHA WAS TAKING A REST, THIS HAPPENED.


HAVING A MOMENT ALL TO HERSELF
SHE'S RESTING IN THE SHADE,
AN EARLY AFTERNOON IN SUMMER,
YOU CAN HEAR THE LOUD CHIRPING OF THE CICADAS,
AND THE BLARE OF THE RADIO
BUT THAT'S ABOUT TO BE CUT SHORT
LATER THIS AFTERNOON, STRONG RAINS...

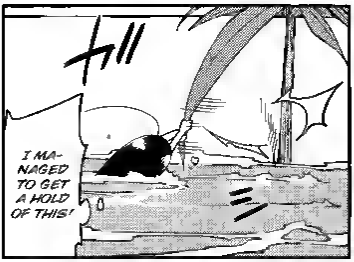
GOKICHA ゴキチャ

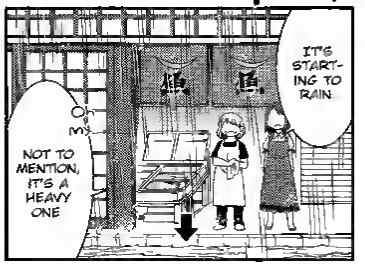
るい・たまち



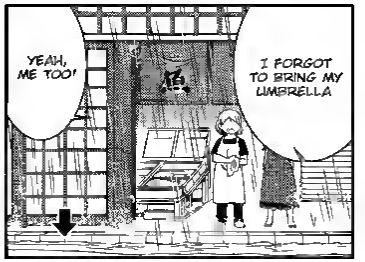


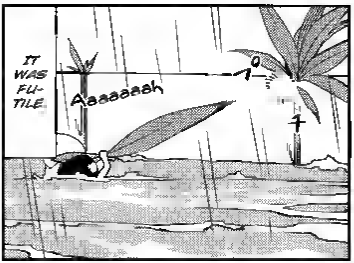
ザァァァ

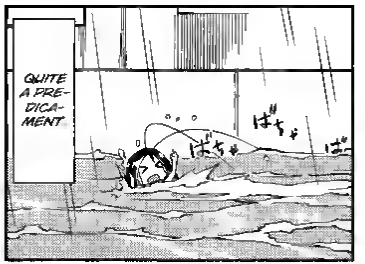

ザァァ
I MANAGED TO GET A HOLD OF THIS!


IT'S STARTING TO RAIN
OH MY
NOT TO MENTION, IT'S A HEAVY ONE

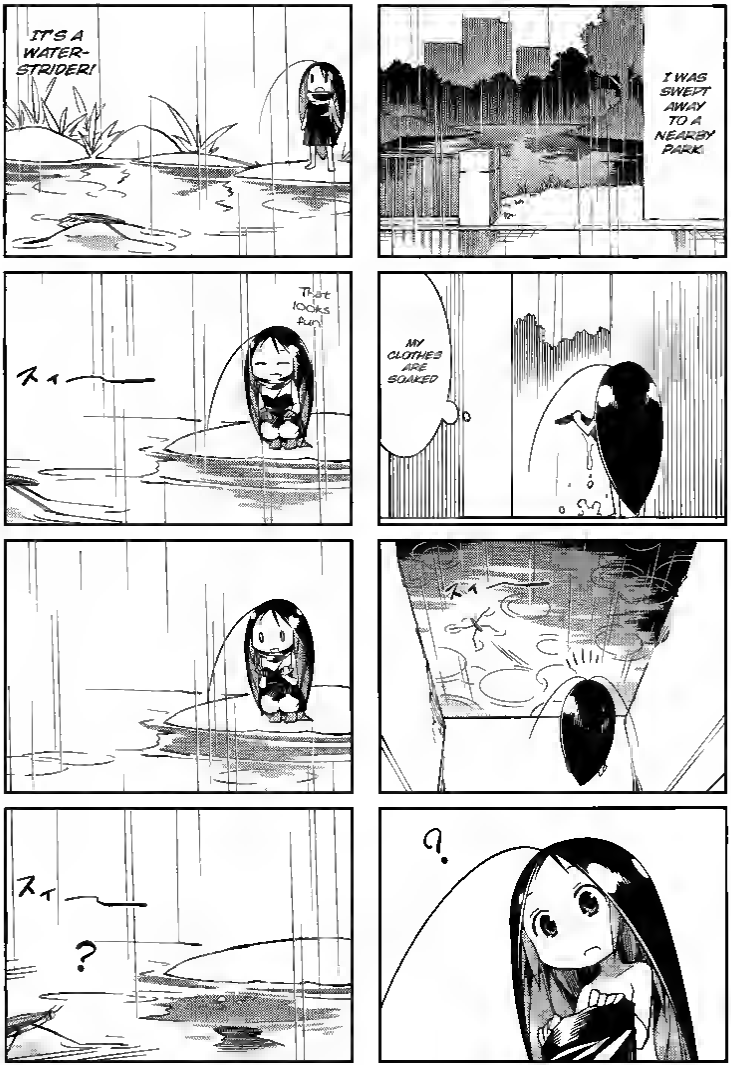
FIGHT!!


I FORGOT TO BRING MY UMBRELLA
YEAH, ME TOO!

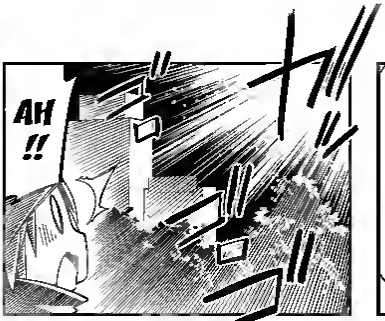

IT WAS FUTILE.
Aaaaaaah

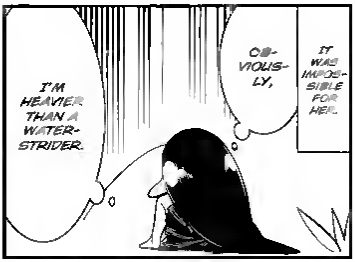

QUITE A PREDICAMENT.
ばちゃ
ばちゃ
ばー

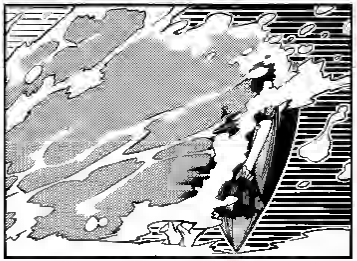
まんがタイムKRコミックス
お願い神サマ！②
守姫武士
12月26日発売！定価860円（税抜）

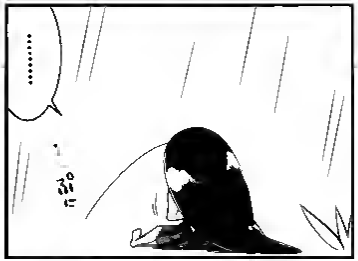

IT'S A WATER-STRIDER!
I WAS SWEPT AWAY TO A NEARBY PARK!
That looks fun!
スィ——
MY CLOTHES ARE SOAKED
スィ
スィ——
?
?

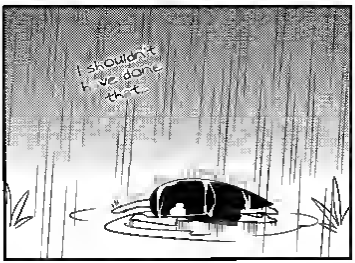
まんがタイムKRコミックス キスメグルセカイ❶❷ ジェームスほたて 大好評発売中！ 定価520円（税込）





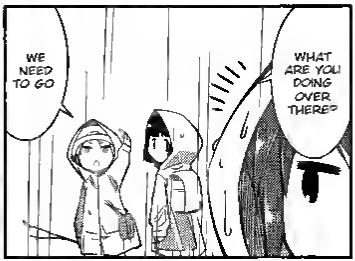


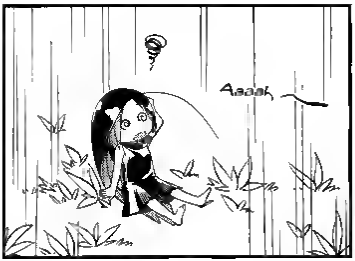


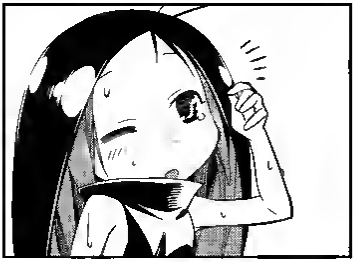


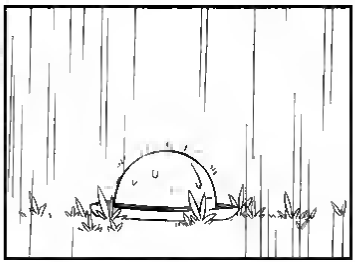
IS THERE SOMEWHERE I COULD WASH MYSELF
I'M ALL MUDDY
LOOKS LIKE THERE'S ONLY A LITTLE WATER COMING OUT HERE
I HEARD THAT HUMANS RUB DIRT ON THEIR FACES SOMETIMES
ポシ ポシ
ゴ ゴ ゴ
IT WAS REALLY PAINFUL
That hurts !!

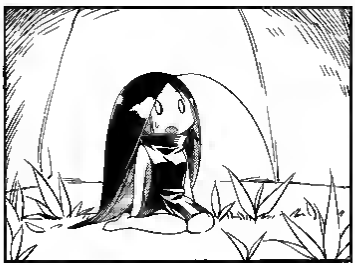
まんがタイムKRコミックス
あっちこっち❶~❹
異識
大好評発売中！ 定価560円（税込）

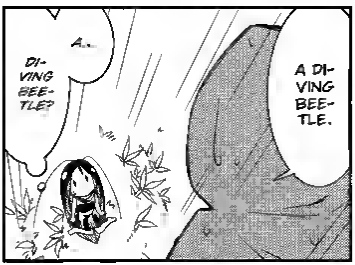


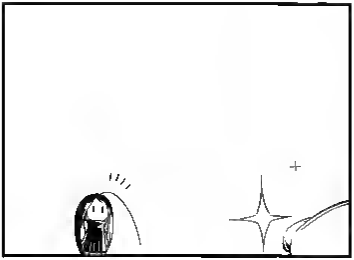


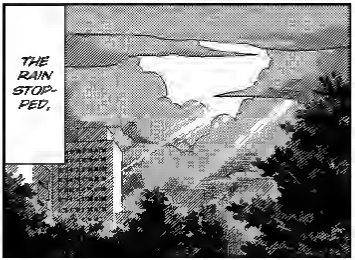


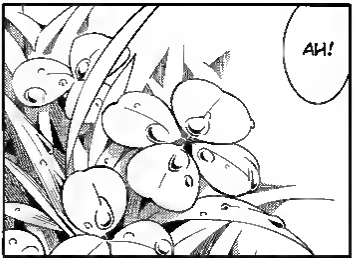


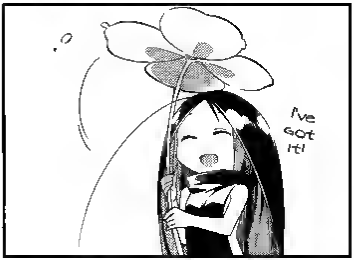


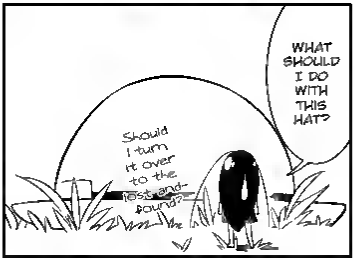


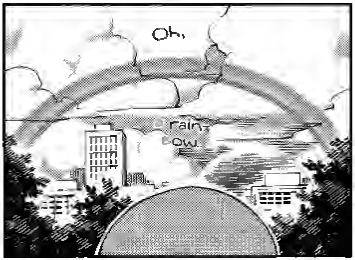








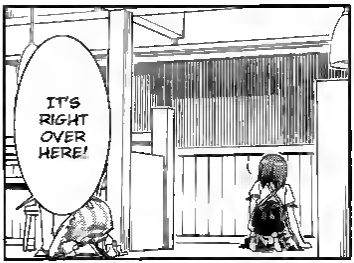


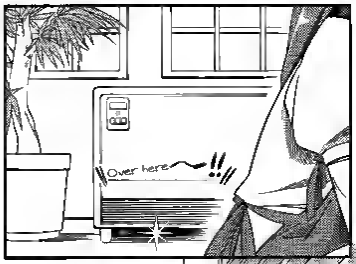


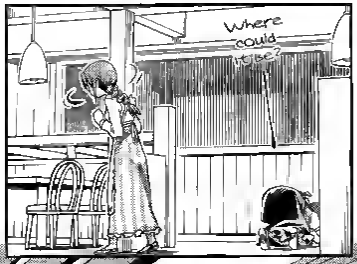
● A FOUR-LEAF CLOVER...
MAY YOUR FUTURE BE FULL OF HAPPINESS, GOKICHA!

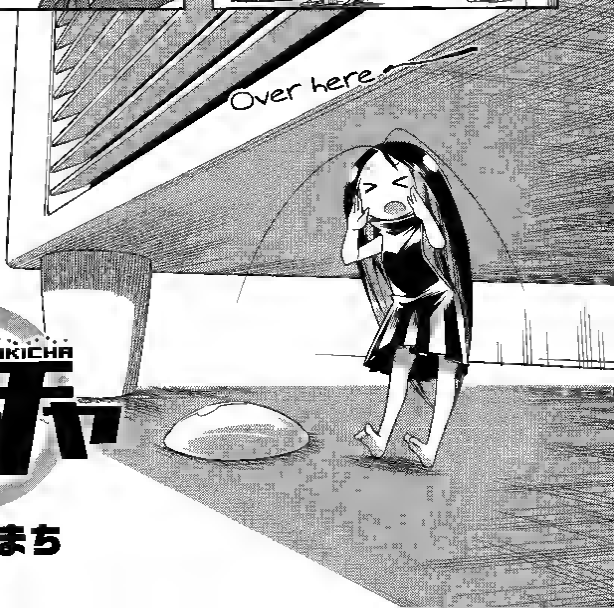
THE 4KOMA ABOUT THE EVER DILIGENT COCKROACH, GOKICHA!

SHE'S WORKING HARD, EVEN IN THE NOOKS AND CRANNIES!





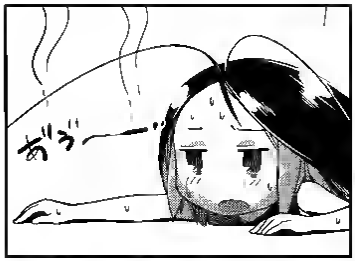


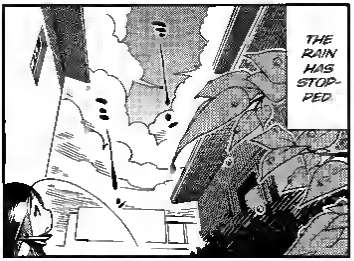


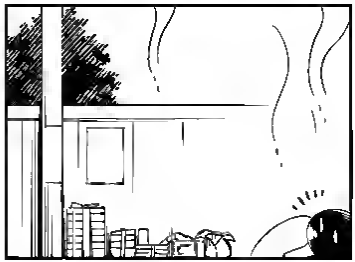
ゴキチャ

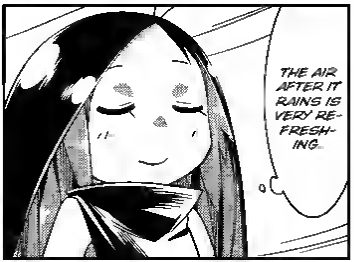
GOKICHA

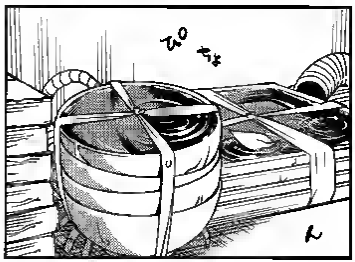
るい・たまち

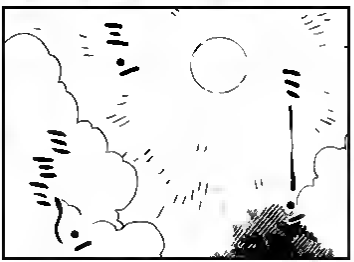

あづ〜〜

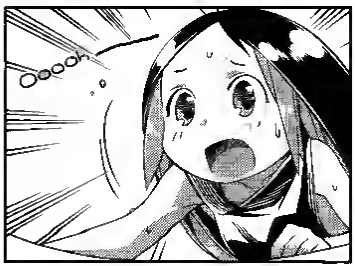

THE RAIN HAS STOPPED.

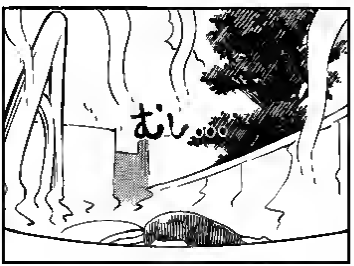


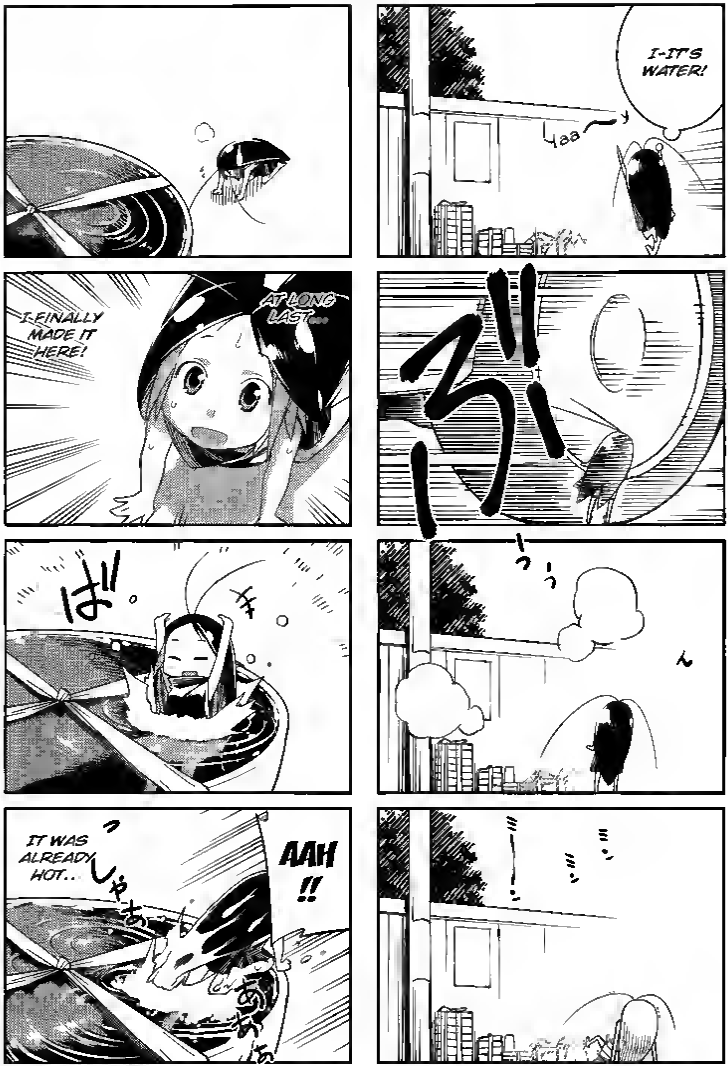

THE AIR AFTER IT RAINS IS VERY REFRESHING.


ぴちょ
ん

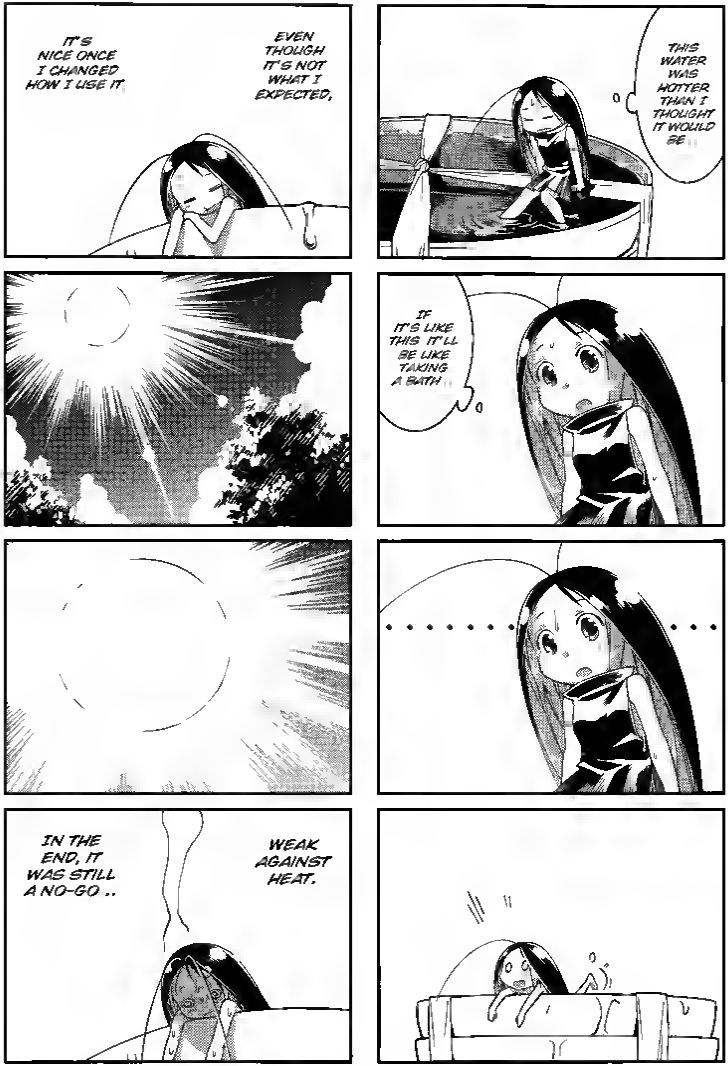



Oooooh

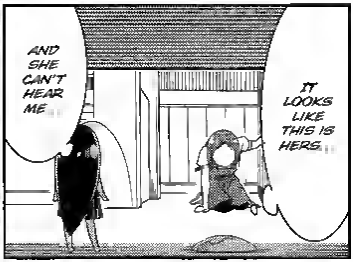

むし…

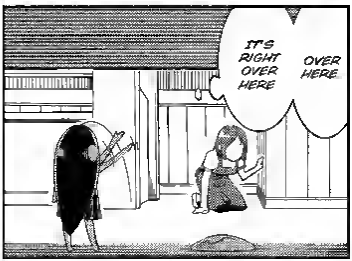


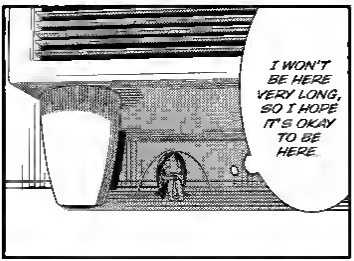
まんがタイムKRコミックス
Dead or LIVE!②
結城えいし
1月12日発売！定価520円（税込）

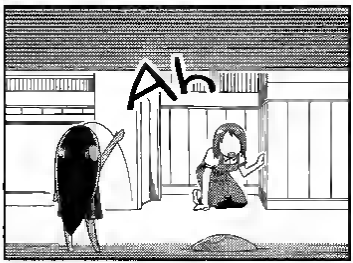

IT'S NICE ONCE I CHANGED HOW I USE IT
EVEN THOUGH IT'S NOT WHAT I EXPECTED,
THIS WATER WAS HOTTER THAN I THOUGHT IT WOULD BE
IF IT'S LIKE THIS IT'LL BE LIKE TAKING A BATH
IN THE END, IT WAS STILL A NO-GO ..
WEAK AGAINST HEAT.

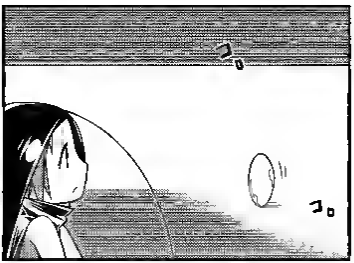
まんがタイムKRコミックス
せいなるめぐみ 全②巻
荒井チェリー
大好評発売中！ 定価560円(税込)

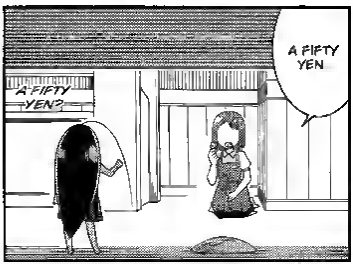


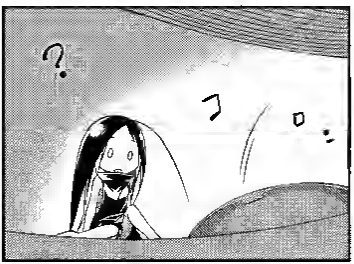






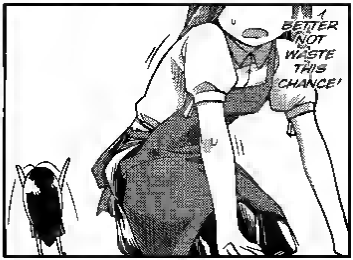


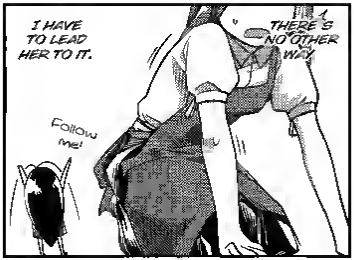


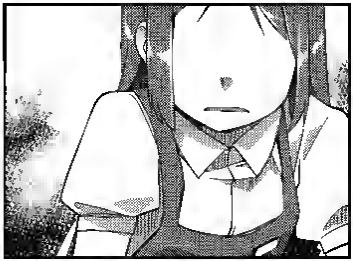


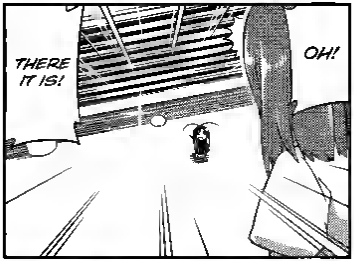
WHAT COULD THIS BE?
ゴ"
ゴ"
ゴ"
ゴ"
SOME NEW KIND OF INSECT-ICIDE?
OKAY...
IF THIS GOES ON, SHE MIGHT NOT BE ABLE TO FIND THIS.
……
ちょ
ちょ
I'M GOING TO GIVE THIS TO HER MY-SELF!
EH...

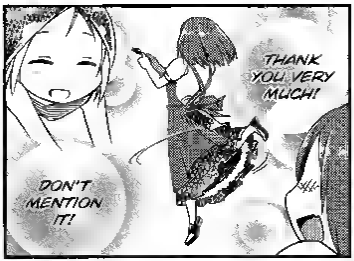
まんがタイムKRコミックス
ホイップノート❶
末影
大好評発売中！定価660円（税込）

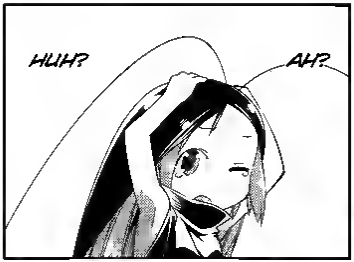


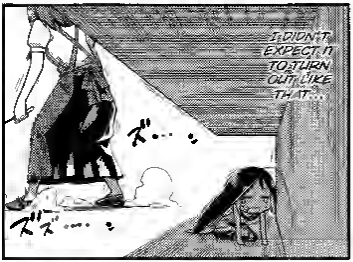


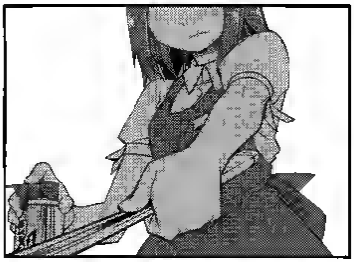


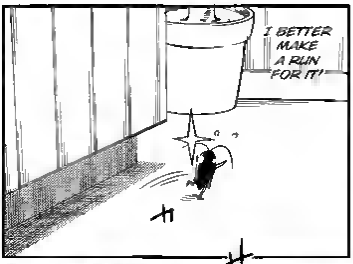


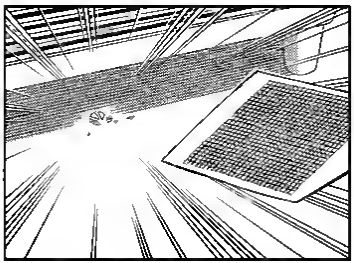


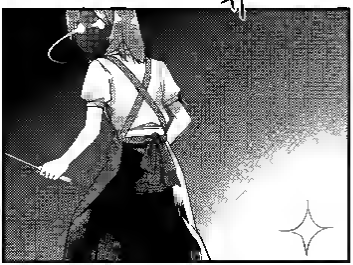


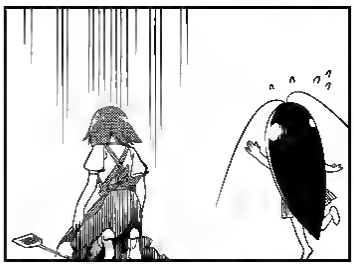








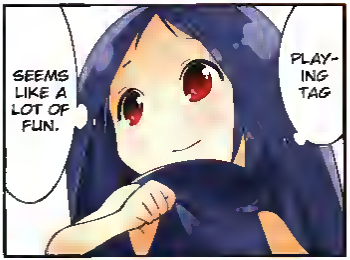


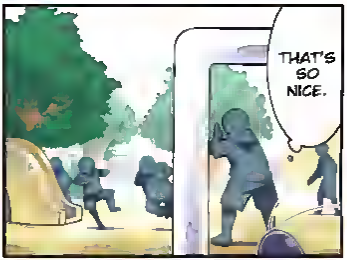


● DON'T GIVE UP, GOKICHA! DON'T LOSE HOPE, PART-TIMER!
SO LONG, CONTACT LENS.

THE 4KOMA ABOUT A HARD-WORKING AND ADMIRABLE COCKROACH IS NOW IN COLOR!

IT'S NOT FUN IF YOU'RE ONLY WATCHING FROM AFAR...

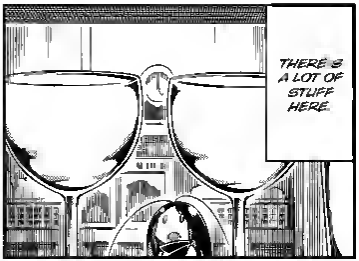




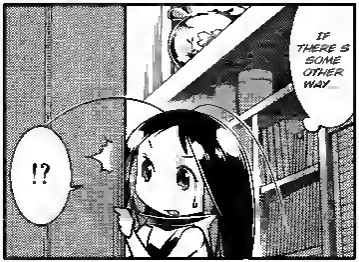
るい・たまち

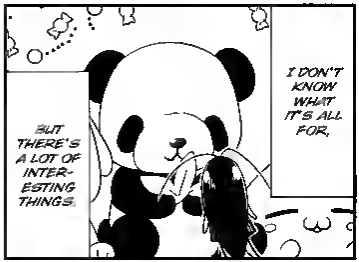
IT WAS JUST A GOLD-FISH
How cute
Hi !!

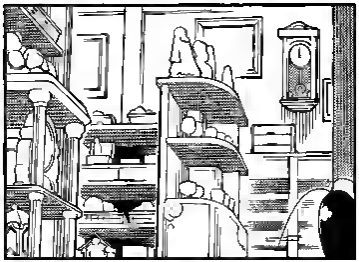
ごきチャ

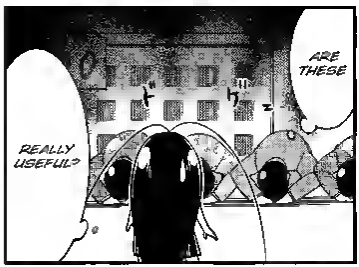

THERE'S A LOT OF STUFF HERE.

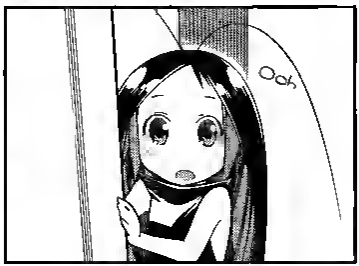
IF THIS KEEPS UP, I WON'T BE ABLE TO LEAVE

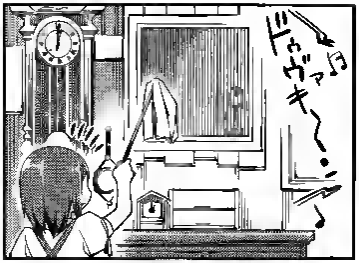

IF THERE IS SOME OTHER WAY...
!?

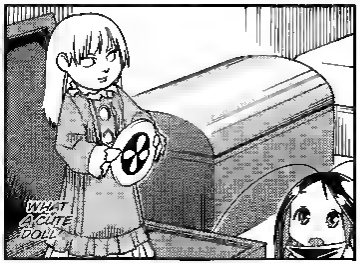

I DON'T KNOW WHAT IT'S ALL FOR.
BUT THERE'S A LOT OF INTERESTING THINGS.

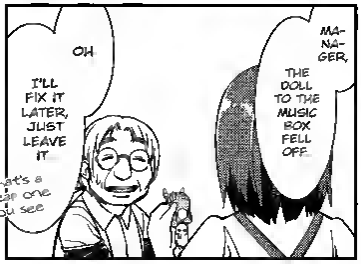


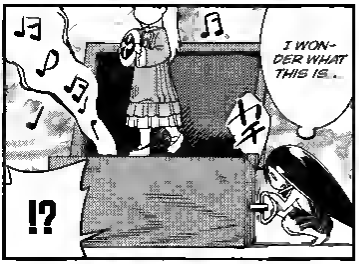

ARE THESE
REALLY USEFUL?

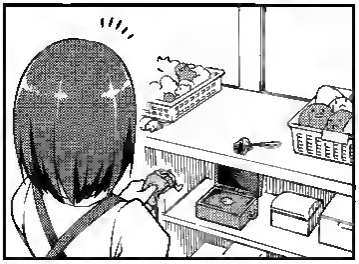

Oh

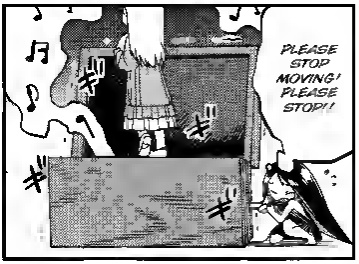

ドゥヴァ〜

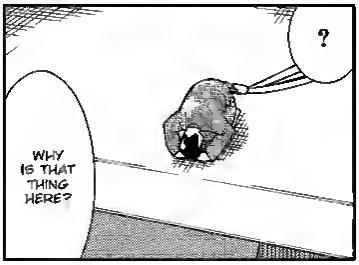

WHAT A CUTE DOLL

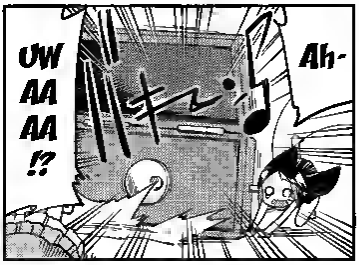

MANAGER, THE DOLL TO THE MUSIC BOX FELL OFF.
OH
I'LL FIX IT LATER, JUST LEAVE IT
That's a cheap one you see


I WONDER WHAT THIS IS..
!?

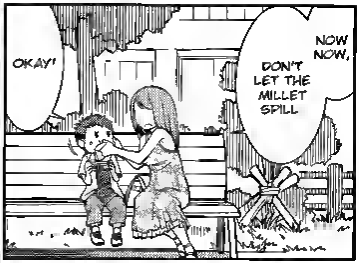


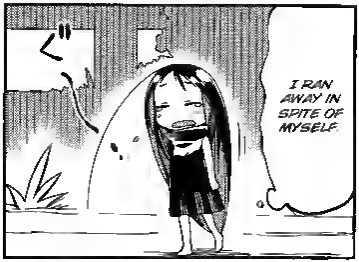

PLEASE STOP MOVING! PLEASE STOP!!

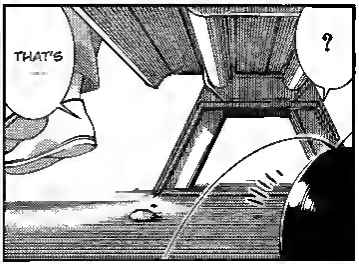

?
WHY IS THAT THING HERE?

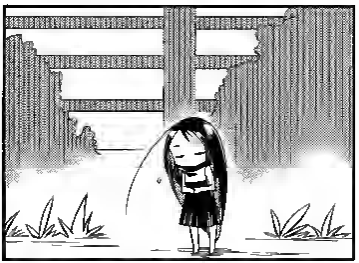

UWAAAA!?
Ah-

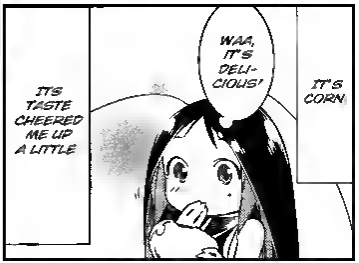
まんがタイムKRコミックス
となりの柏木さん④
霜月絢紫
2月13日発売！ 定価620円（税込）

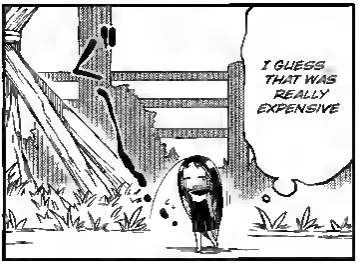


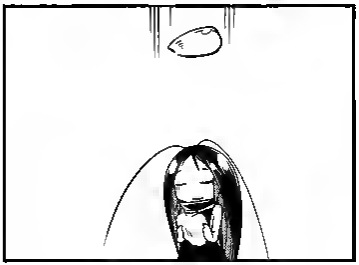


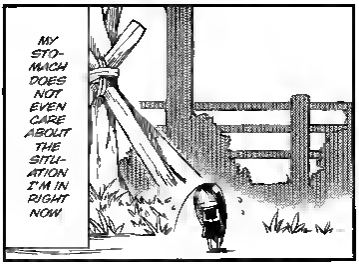


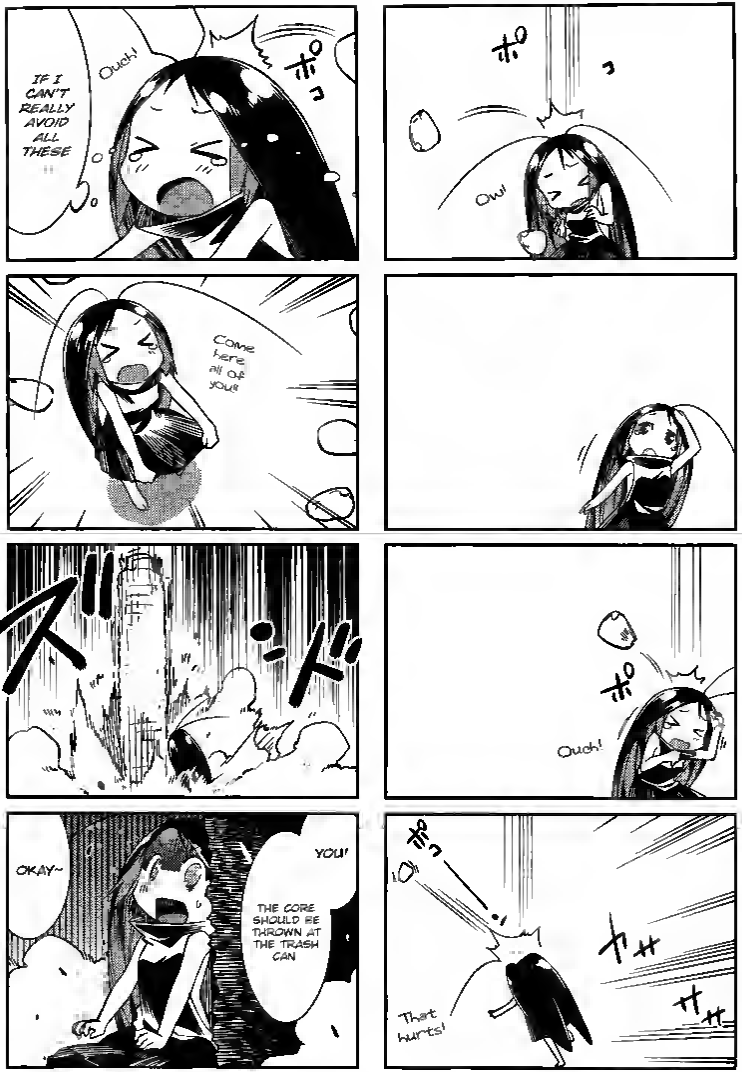


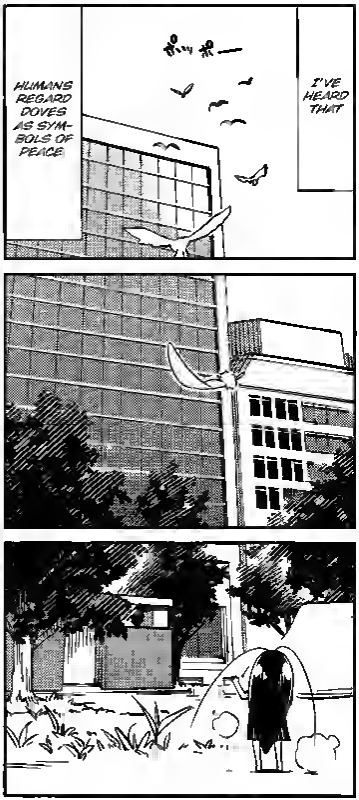


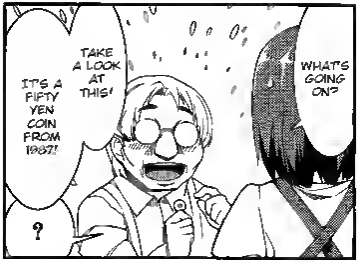


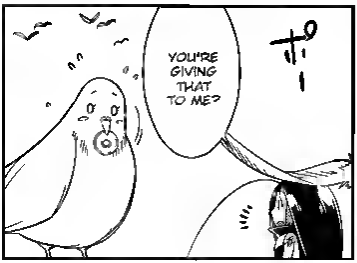


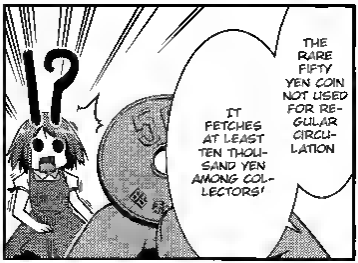


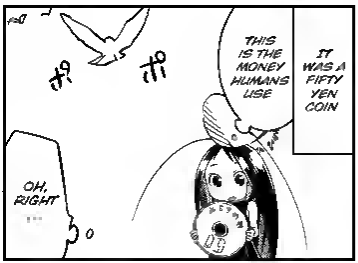

IF I CAN'T REALLY AVOID ALL THESE
Ouch!
ポコ
ポコ
Ow!
Come here all of you!
ズドーン
Ouch!
ポコ
OKAY~
YOU!
THE CORE SHOULD BE THROWN AT THE TRASH CAN
That hurts!
ヤヤ
ヤヤ

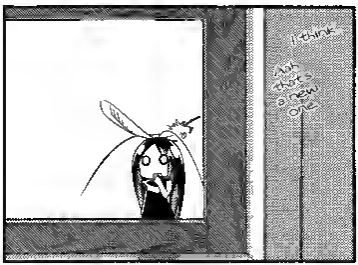

HUMANS REGARD DOVES AS SYMBOLS OF PEACE.
I'VE HEARD THAT
SO MANY FELL
WANT SOME?

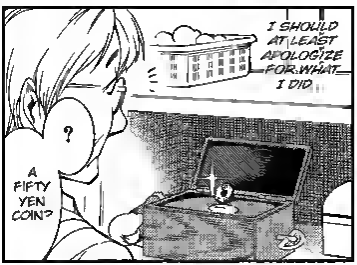


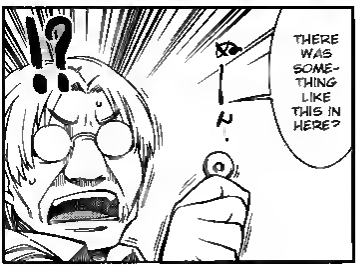




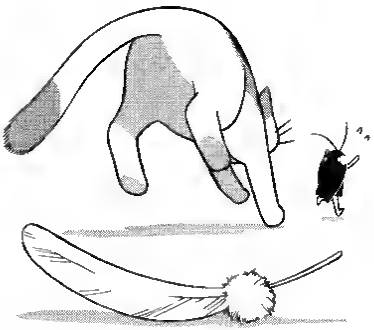


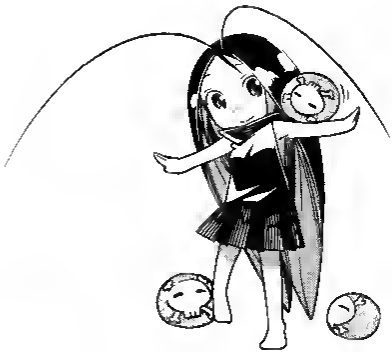




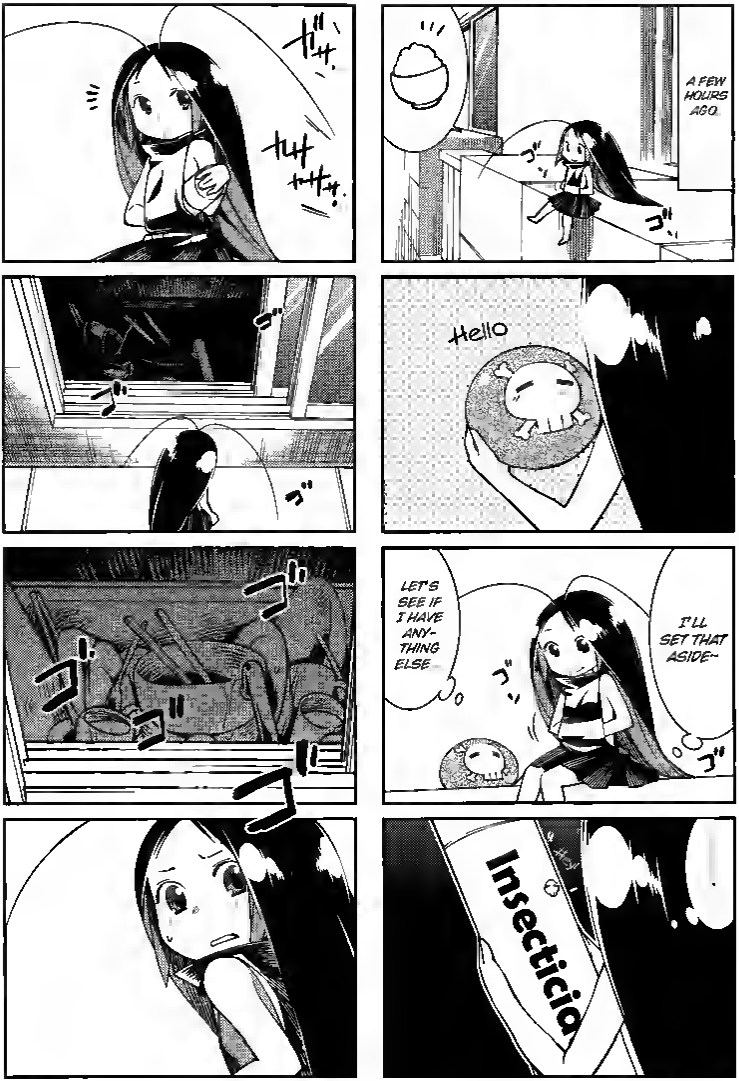


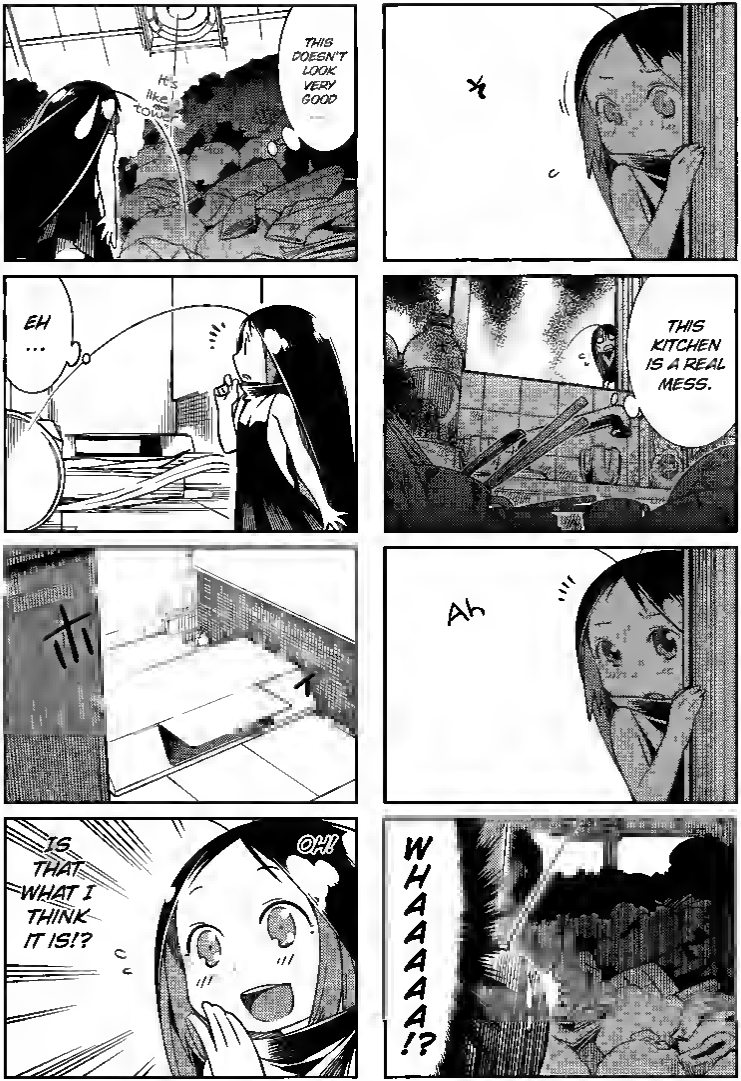
● *WHILE THERE MAY HAVE BEEN SOME TROUBLE, SHE'S GRATEFUL TO THAT DOVE.*



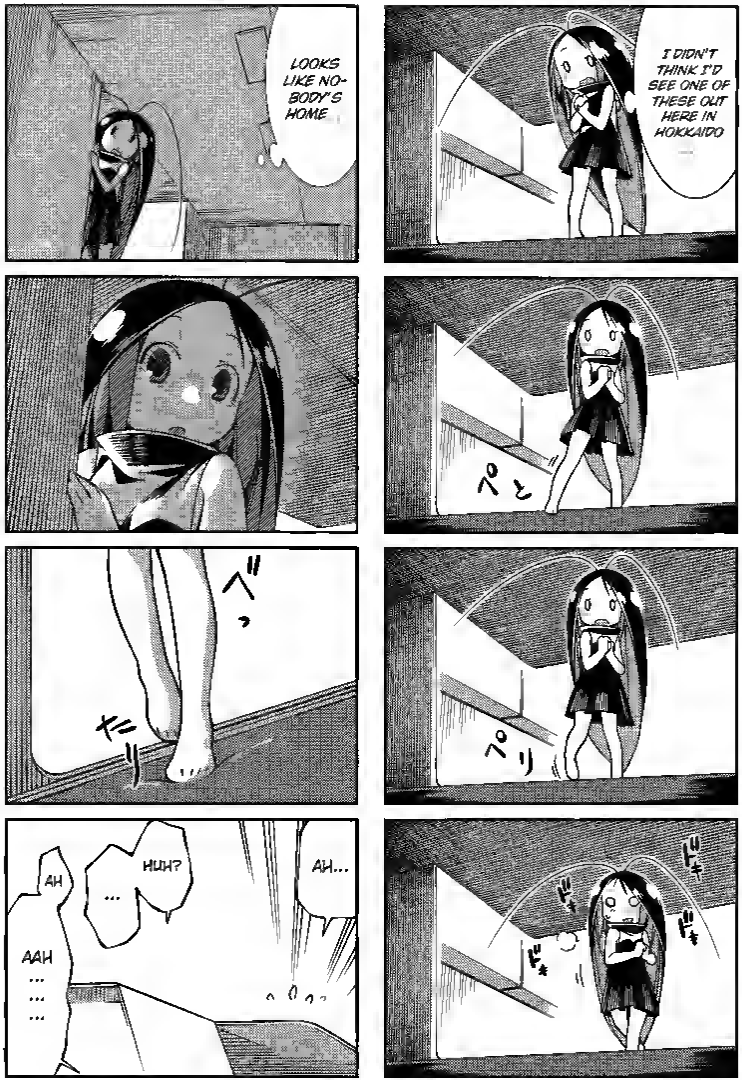


THE SEEMINGLY IMMORTAL GOKICHA FINDS HERSELF IN A STICKY SITUATION!?

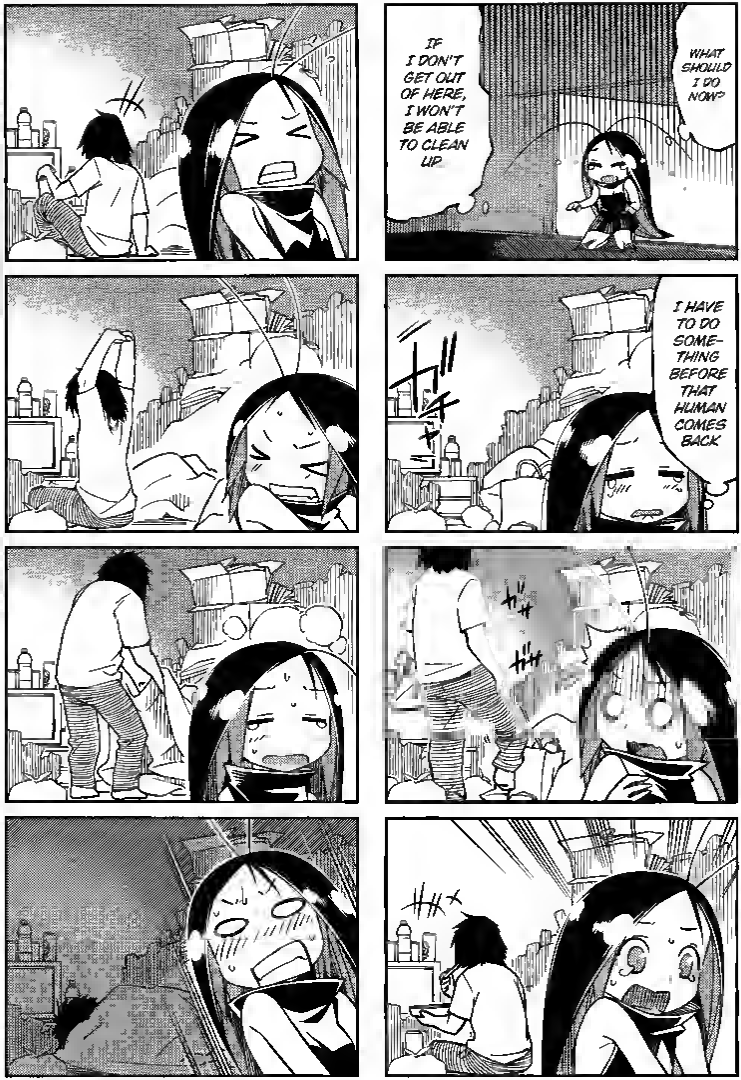

A FEW HOURS AGO.
Hello
I'LL SET THAT ASIDE~
LET'S SEE IF I HAVE ANY-THING ELSE
Insecticia

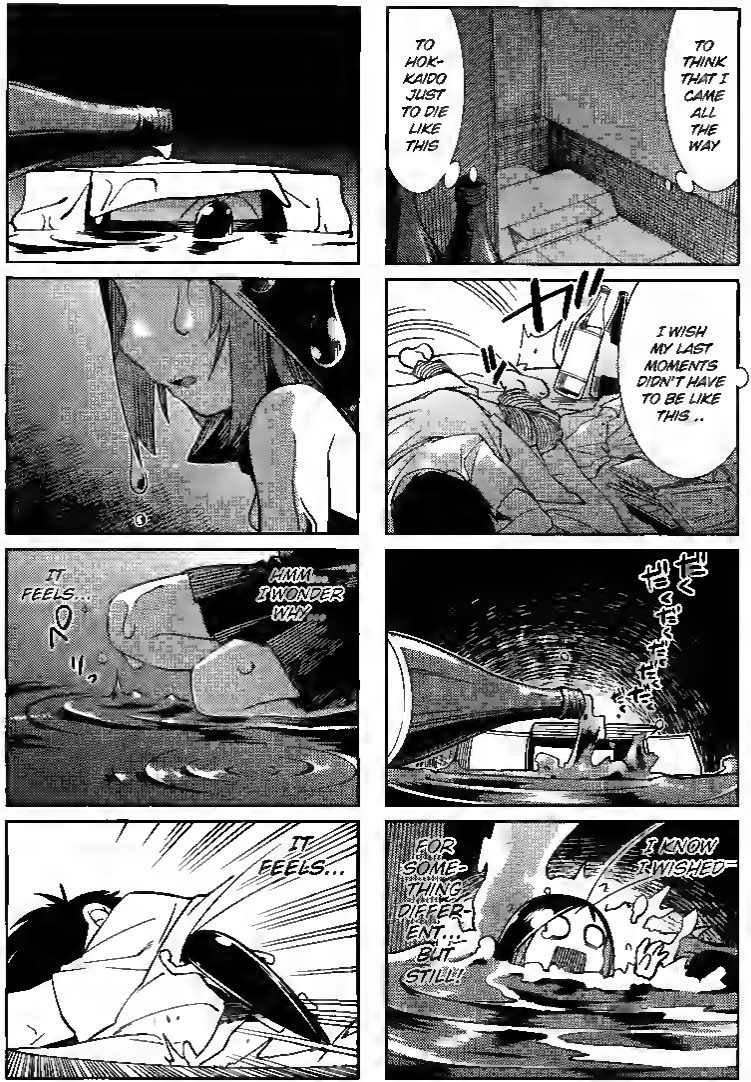


まんがタイムKRコミックス
アキタランド・ゴシック❶
器械
3月27日発売！定価660円（税込）

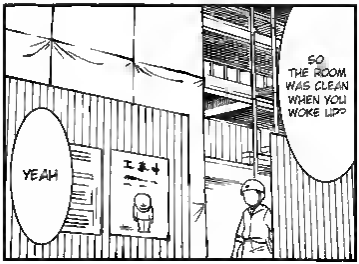

LOOKS LIKE NOBODY'S HOME
I DIDN'T THINK I'D SEE ONE OF THESE OUT HERE IN HOKKAIDO
ペと
ベっ
ペリ
ビキ
ビキ
AH...
HUH?
...
AH
AAH
...
...
...

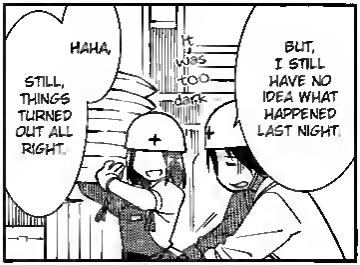
まんがタイムKRコミックス
CIRCLEさーくる全5巻
神
大好評発売中！
定価860円（税込）

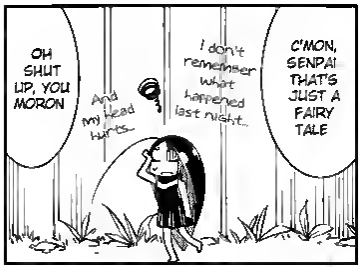


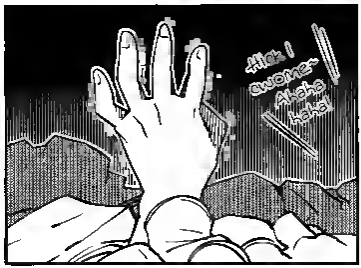

TO THINK THAT I CAME ALL THE WAY
TO HOK-KAIDO JUST TO DIE LIKE THIS
I WISH MY LAST MOMENTS DIDN'T HAVE TO BE LIKE THIS ..
HMM... I WONDER WHY...
IT FEELS...
IT FEELS...
I KNOW I WISHED FOR SOME-THING DIFFER-ENT... BUT STILL!!

まんがタイムKRコミックス
魔法少女かずみ☆マギカ ③
-The innocent malice-
原作：Zero-One Collabo
著者：幸松正貴 画：浜松真実
3月12日発売 定価690円（税込）





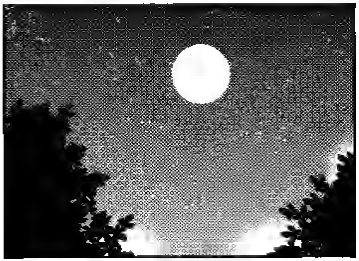


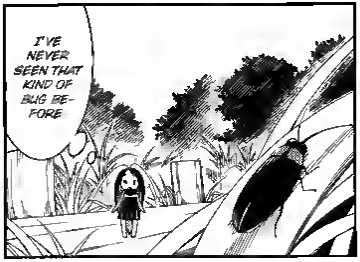


A DRUNKEN GOKICHA SURE RUNS AROUND LIKE A COCKROACH! NOTHING CAN COMPARE TO HER!!

THE STORY OF A LIKABLE COCKROACH!

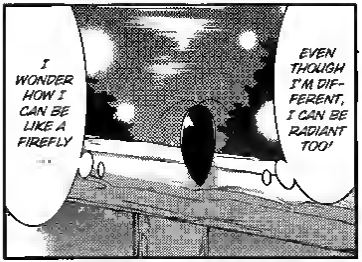
ONE NIGHT, GOKICHA MEETS...



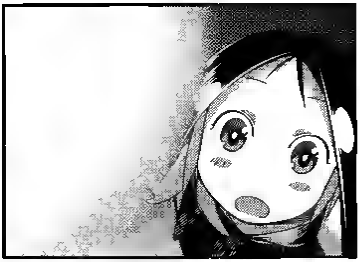


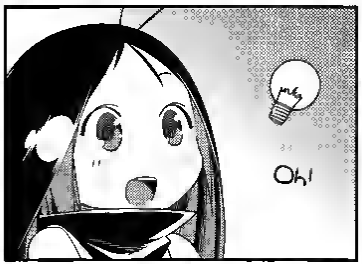
GOKICHA ゴキブヤ

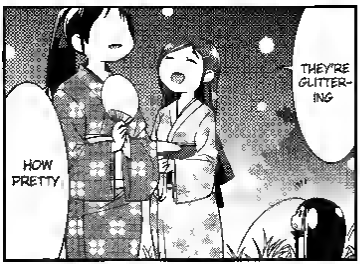
るい・たまち

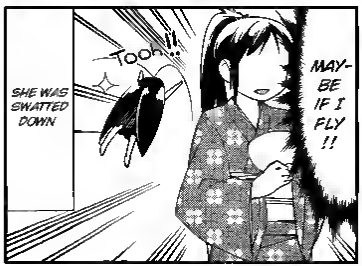

I WONDER HOW I CAN BE LIKE A FIREFLY
EVEN THOUGH I'M DIFFERENT, I CAN BE RADIANT TOO!

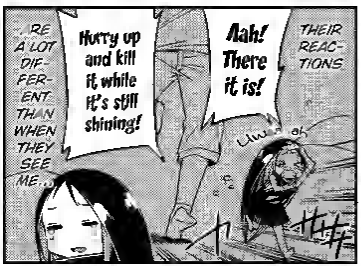
I never saw anything like that in Kanto
OH, I'VE HEARD ABOUT THIS ONE A FIREFLY

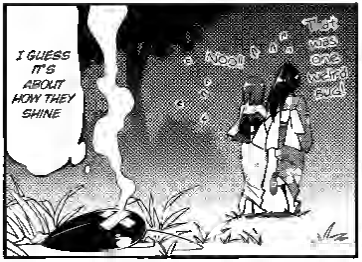


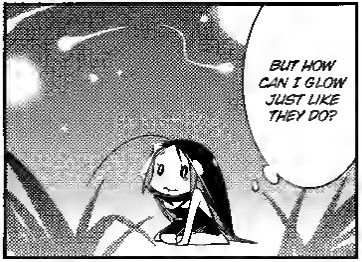

Oh!

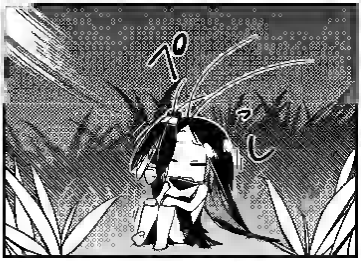

THEY'RE GLITTERING
HOW PRETTY

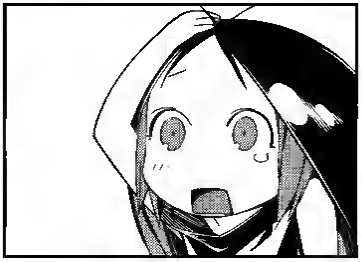

MAYBE IF I FLY!!
Toon!!
SHE WAS SWATTED DOWN

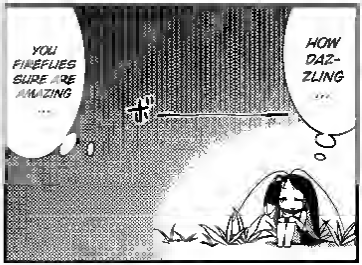

THEIR REACTIONS
Aah! There it is!
Hurry up and kill it while it's still shining!
...RE A LOT DIFFERENT THAN WHEN THEY SEE ME...

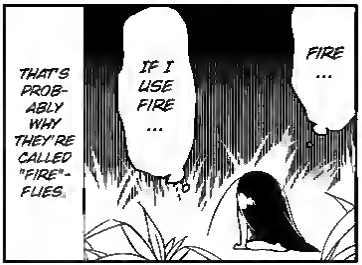








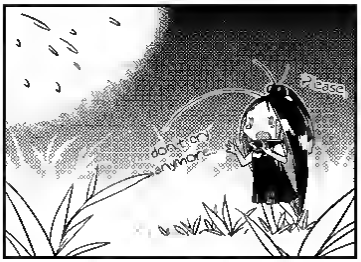


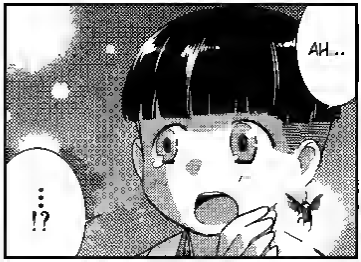


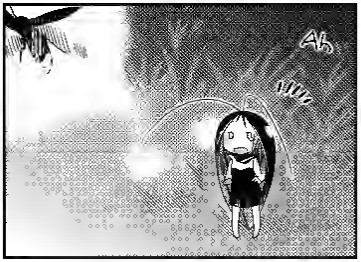
ウェブコミックス
Rainbow☆Starbow❶
BeLL
11月25日発売！定価650円（税別）

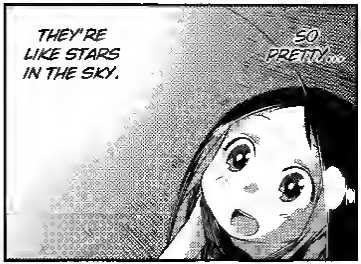
WHAT SHOULD WE DO?
CONFUSED
LOOKS LIKE YOU CAN LIGHT ME UP ALL BY YOURSELF
EVEN IF I DROP SOMETHING,
IT'D BE EASY TO FIND WITH MR FIREFLY HERE WITH ME.
P-
PLEASE DON'T CRY ANYMORE
!?
I CAN HELP YOU FIND YOUR MOM.
WAAAH MOMMY!!
I FOUND A LOST CHILD.
WAAAAAAAHHH!!
A-AH...
S-SORRY, I'M REALLY SORRY!

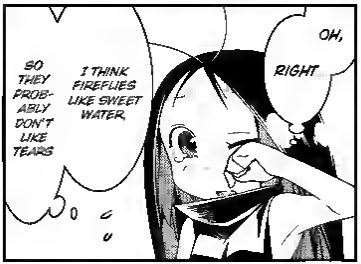
まんがタイムKRコミックス
LSD ～ろんぐすろーでぃすたんす～ 1
ぽた。
大好評発売中！ 定価650円（税抜）





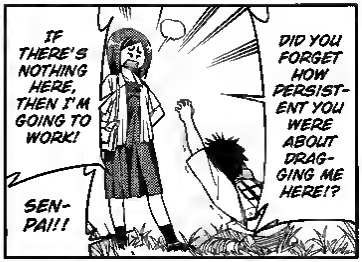


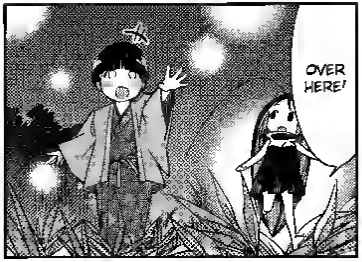


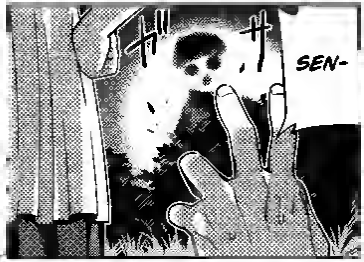


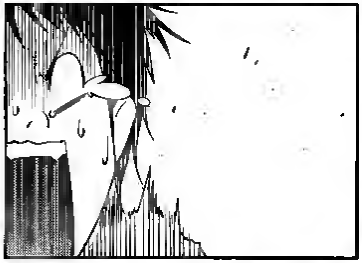
SEN-PAI,
W-WAS THAT A KID CRYING JUST NOW?
SEN-PAI, I'VE HEARD THAT THERE RE GHOSTS AROUND HERE
REAL-LY?
YEAH I THINK THAT'S WHAT IT WAS.
ANYWAYS, WHERE ARE THOSE FIREFLIES YOU WERE TALKING ABOUT?
NO. IT'S JUST THAT....
GETTING SCARED NOW, ARE YOU?
Aah Aah
Waaaaaaaaah
SENPAI, WHY!?
WHY ARE YOU NOT SCARED BY ALL THIS!?
What the hell is wrong with you!?
WHAT WAS THAT?
NO-THING ...

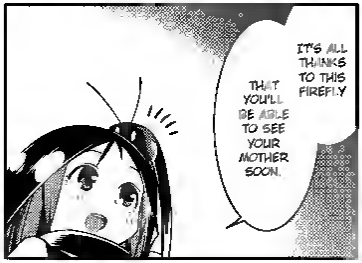
まんがタイムKRコミックス
くすりのマジョラム❶❷
鈴城芹
大好評発売中！定価660円（税込）

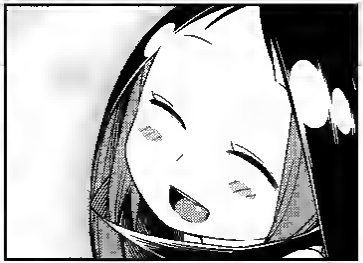










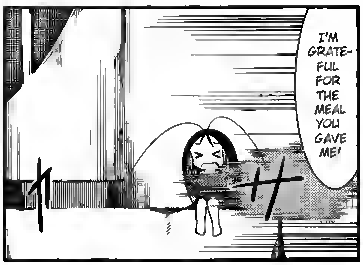


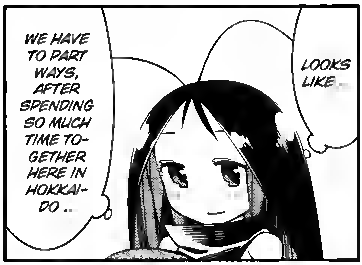
ARE THEY ASLEEP?
HE GOT BACK TO HIS MOTHER SAFE AND SOUND
I'M SO SORRY FOR BOTHERING YOU
THANK YOU SO MUCH FOR THIS!
IT'S NICE THAT HE GOT BACK TO HIS MOTHER
DON'T YOU THINK SO TOO?
UNTIL THEY WAKE UP
TILL THEN...
THEY FINALLY WOKE UP THE NEXT MORNING
…?

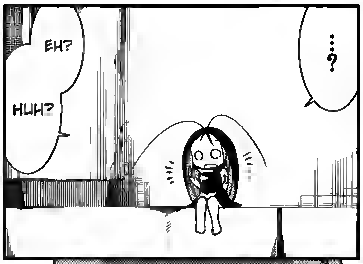
● WATCHING THE HUMANS SLEEP AS YOU LOOK AT THE FIREFLIES. IS THIS HAPPINESS FOR YOU, GOKICHA?

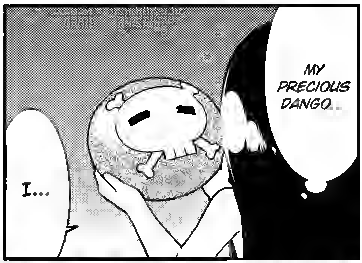
THE 4-KOMA ABOUT THE WORLD'S MOST PRAISEWORTHY COCKROACH, GOKICHA!

AND THE ONE WHO SUDDENLY APPEARS IN FRONT OF GOKICHA IS?

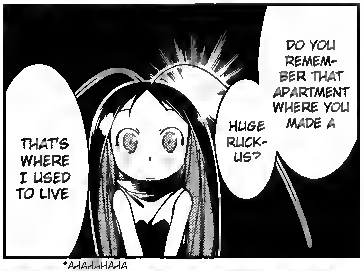


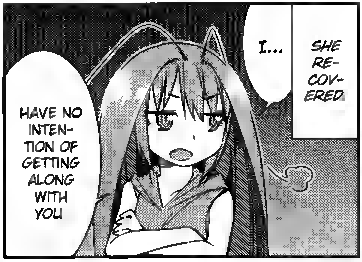


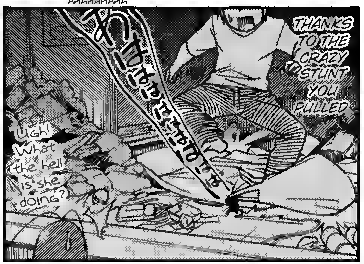




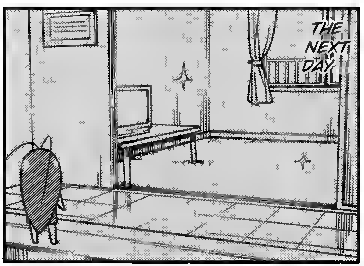
THIS IS THE FIRST TIME THAT
ANY-ONE'S TALKED TO ME SINCE I GOT HERE!!
IS THIS
WHAT YOU'RE LOOKING FOR?
WHAT'S YOURS?
AH, MY NAME IS GOKICHA
WANT IT?
IF YOU DO, WELL
?
Could you...
give me a second...
ゴッ
OOF !!

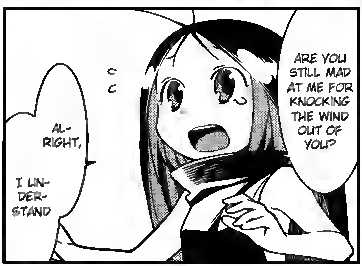

DO YOU REMEMBER THAT APARTMENT WHERE YOU MADE A HUGE RUCKUS?
THAT'S WHERE I USED TO LIVE


I...
SHE RECOVERED.
HAVE NO INTENTION OF GETTING ALONG WITH YOU

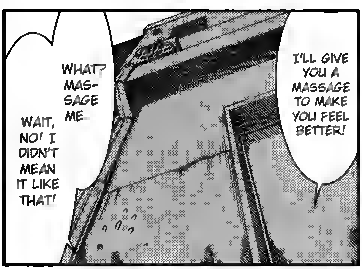

*AHAHAHA
THANKS TO THE CRAZY STUNT YOU PULLED
Ugh... What the hell is she doing?

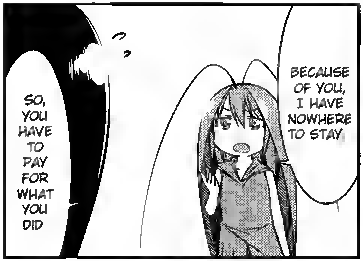
BUT WHY?
WE JUST MET, CHIBA-CHAN, AND YOU ALREADY ACT LIKE ...
STOP CALLING ME THAT
I don't even have a name.

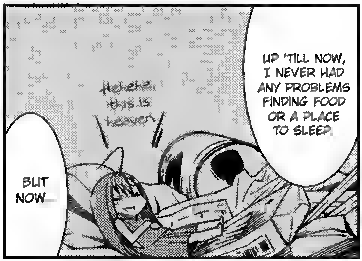

THE NEXT DAY

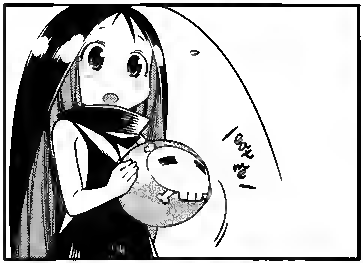

ARE YOU STILL MAD AT ME FOR KNOCKING THE WIND OUT OF YOU?
AL-RIGHT,
I UN-DER-STAND

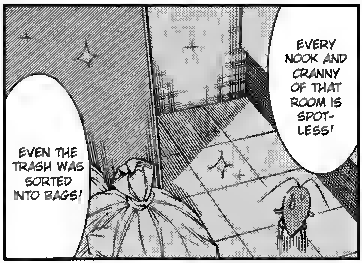
YOU MEAN, WHEN I CLEANED THE ROOM UP?
YOU SURE SEEM PLEASED WITH YOUR-SELF, DON'T YOU ?

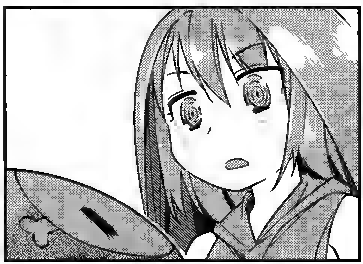

I'LL GIVE YOU A MASSAGE TO MAKE YOU FEEL BETTER!
WHAT? MAS-SAGE ME
WAIT, NO! I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!


SO, YOU HAVE TO PAY FOR WHAT YOU DID
BECAUSE OF YOU, I HAVE NOWHERE TO STAY


Hehehe, this is heaven!
UP 'TILL NOW, I NEVER HAD ANY PROBLEMS FINDING FOOD OR A PLACE TO SLEEP.
BUT NOW...

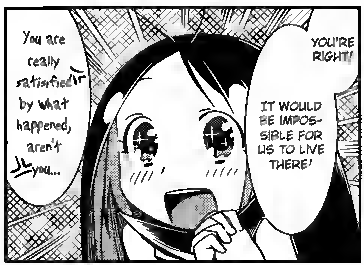

Ugh...

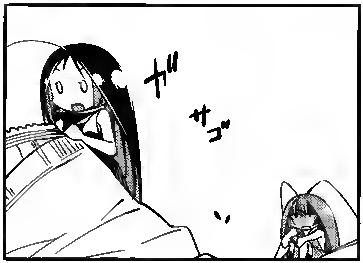

EVERY NOOK AND CRANNY OF THAT ROOM IS SPOTLESS!
EVEN THE TRASH WAS SORTED INTO BAGS!

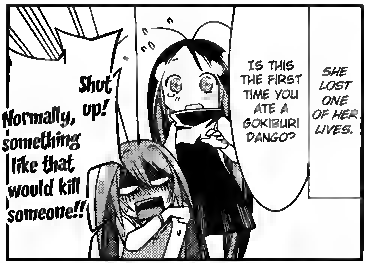


Do you think a cockroach
can live in a house that clean!?

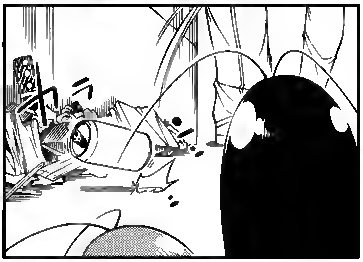
You bitch...
What did you...
What the hell did you just give me!?

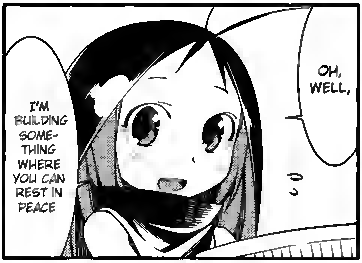

You are really satisfied by what happened, aren't you...
YOU'RE RIGHT!
IT WOULD BE IMPOSSIBLE FOR US TO LIVE THERE!

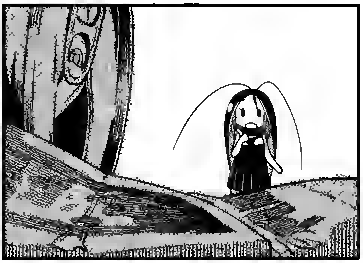

ナデ
サゴ


SHE LOST ONE OF HER LIVES.
IS THIS THE FIRST TIME YOU ATE A GOKIBURI DANGO?
Shut up! Normally, something like that would kill someone!!

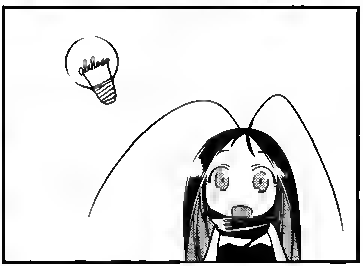
WHAT ARE YOU DOING?
You're collecting trash...

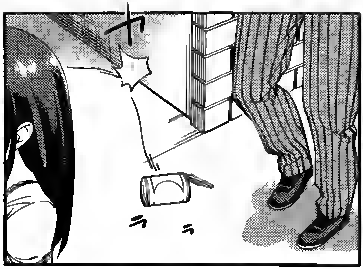


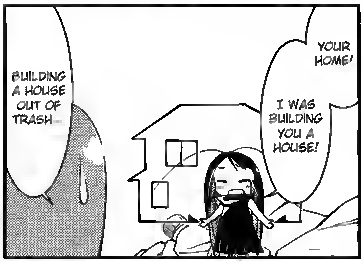

OH, WELL,
I'M BUILDING SOMETHING WHERE YOU CAN REST IN PEACE

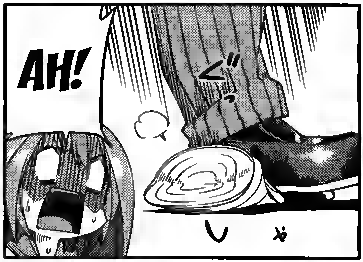


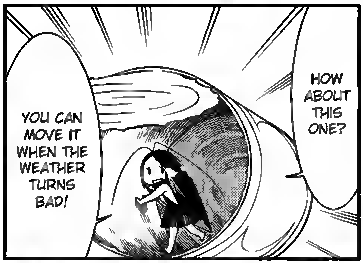
NO, YOU GOT IT ALL WRONG!
You're building my grave!? You bitch!!
Peace
MY...

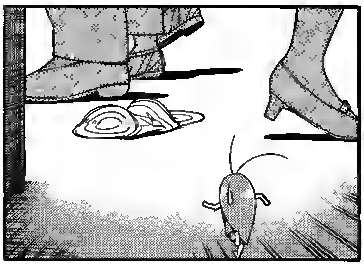

Ahhhhh

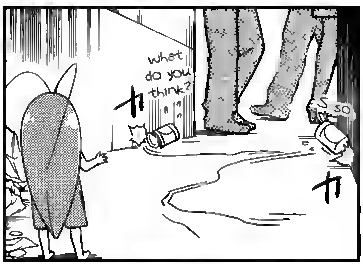


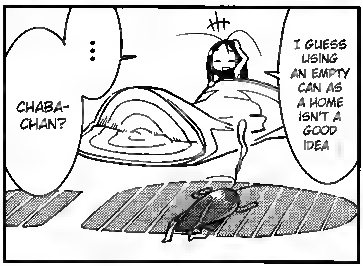

BUILDING A HOUSE OUT OF TRASH...
I WAS BUILDING YOU A HOUSE!
YOUR HOME?

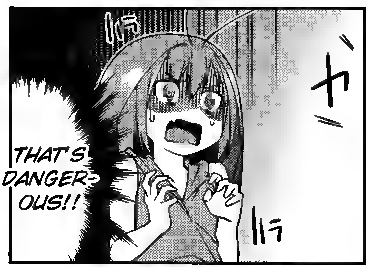

AH!


HOW ABOUT THIS ONE?
YOU CAN MOVE IT WHEN THE WEATHER TURNS BAD!

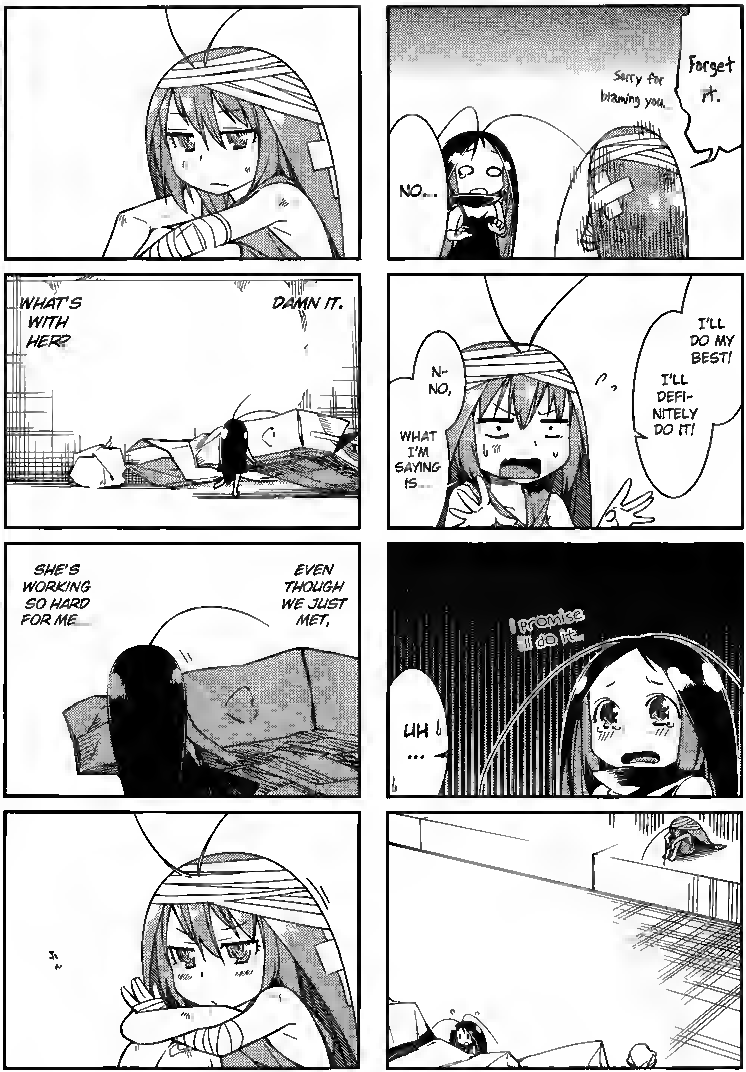


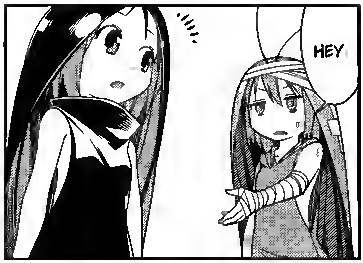

what do you think?
SO

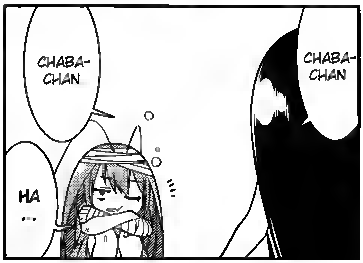

CHABA-CHAN?
I GUESS USING AN EMPTY CAN AS A HOME ISN'T A GOOD IDEA

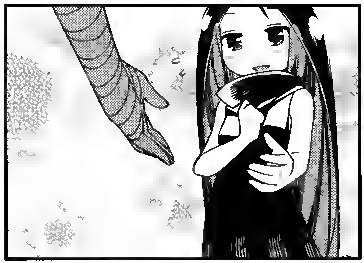

THAT'S DANGER-OUS!!

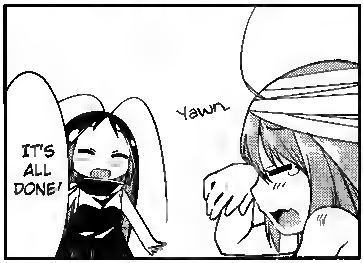
まんがタイムKRコミックス
どうまちゆ
片吹直理
大好評発売中！ 定価660円(税込)

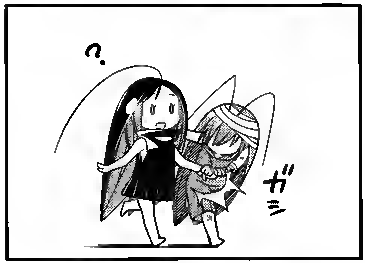


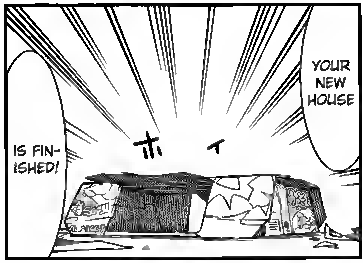


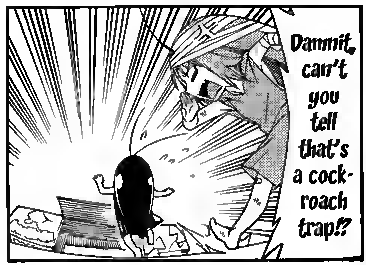












GOKICHA'S EFFORT WASN'T FULLY APPRECIATED.
BUT, DID THEY JUST GET ALONG?

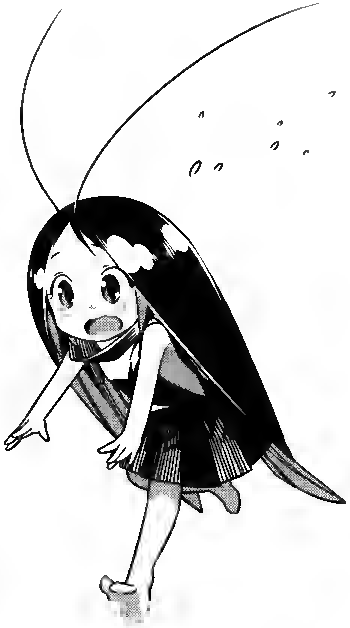
Afterword

It is all thanks to you that I have been able to release this book.

Although,
it never really crossed my mind that this character would actually get serialized. *sweatdrops*

I thought that the theme wouldn't be worthy to be featured in a magazine.
And that is why I'm so grateful for my editor who gave me the chance to push my boundaries.

I'm so thankful for my friends, family, and the many people who have supported this!!



Special Thanks
My old editor, Kobayashi-sama.
My current editor, Kitamura-sama.
Binding, Sometani-sama

Hisa, Unabara Takeshi, tosh, Akino Houki

Also, my utmost gratitude to all of you who have been reading this series!

《 First Appearances 》
The contents of this book are:
- From Manga Time Kirara issues 2011-03 to 2011-05, 2011-09 to 2012-06.
- Original ones just for this.

KIGAGA MENU 674

ごきチャ①

2012年8月10日　第1番発行

著者
るい・たまち
©Rui Tamachi

発行者
伊東岡視

発行所
株式会社 芳文社
〒112-8560 東京都文京区音羽1-2-12
〈営〉代表03-3815-1521
〈書籍〉00110-8-174056

装丁
BALCOLONY.

印刷所
株式会社光邦

製本所
株式会社セイコーバインダリー

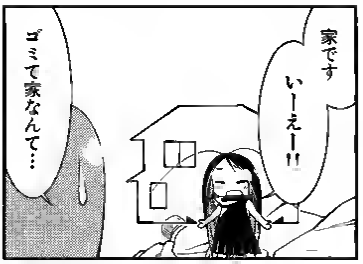
Printed in Japan 2012

書店本には十分注意しておりますが、万一、乱丁、落丁などの不良品がありましたら、ご購入された書店名を明記して「購読部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、古書店でご購入の本はお取り替えできません。

本書の一部または全部を無断転載、複写（コピー）することは法律で認められた場合を除き、著作者の権利侵害となります。

ISBN978-4-8322-4174-9

MANGA TIME KR COMICS



THIS IS ANOTHER JAPANESE PUN

家	= IE	=	HOME
イエイ	= IEI	=	YEAH / YAY
遺影	= IEI	=	PORTRAIT OF A DEAD PERSON

Gokicha!!
Volume 01

It's Magic! Scanlations
Translation, Button
Typesetting,
Cleaning, Present
Proofreader: Raukoeran
Raws: Anonymous

http://its-magic-scans.blogspot.com/